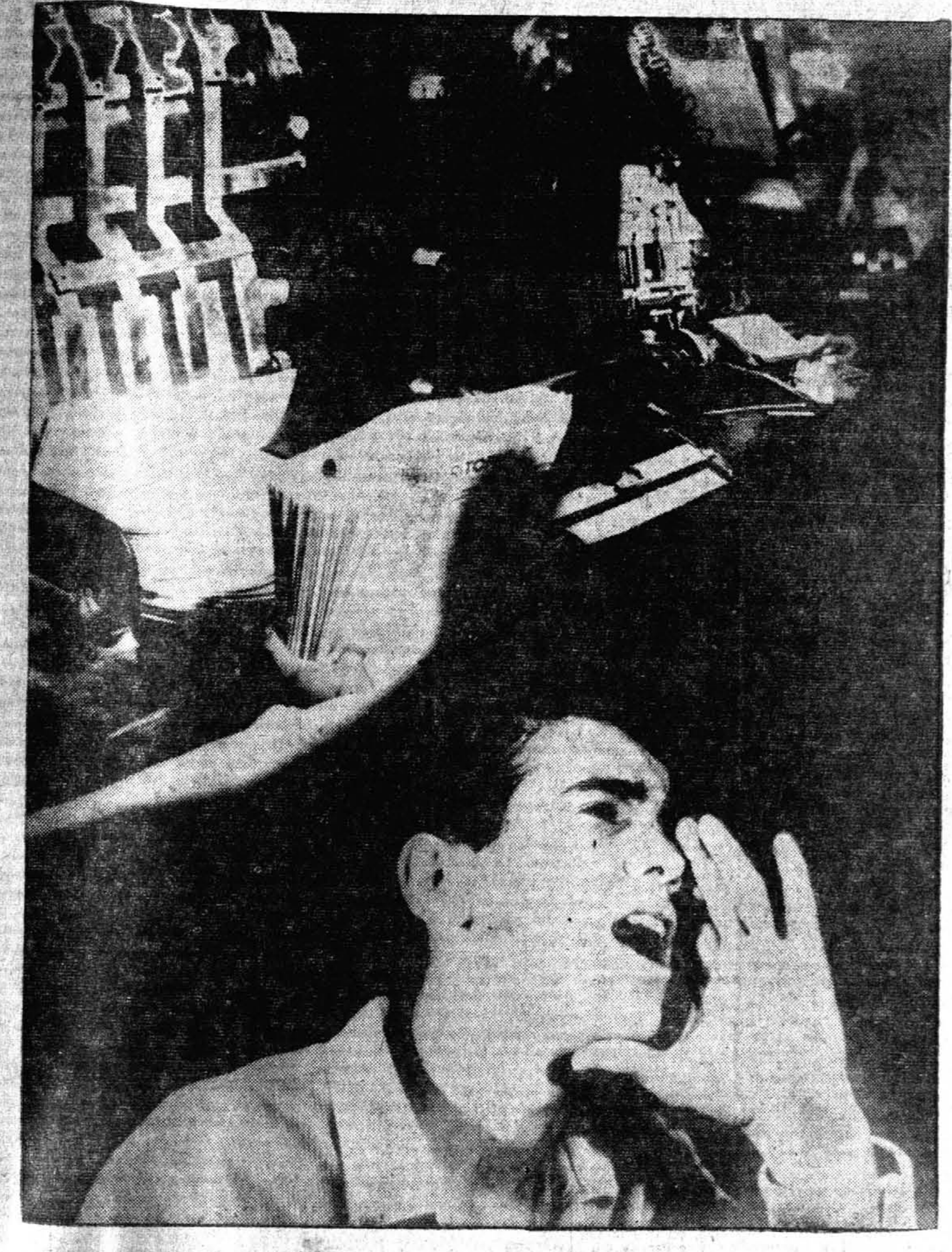
EL TERRITORIO

POSADAS (Mnes.) MIERCOLES 2 DE JUNIO DE 1965

Primer premio. Autor Juan Jacquier.

"EXTRA"



Segundo premio. Autor Alberto Torres

Como nos ve el ojo de la cámara

El Concurso Fotográfico «40 Aniversario de EL TERRITORIO»

Durante casi medio siglo EL TERRITORIO trató de revelar la imagen de los hechos del acontecer regional para trasladarlos al papel y desde allí presentarla a los ojos de miles de lectores.

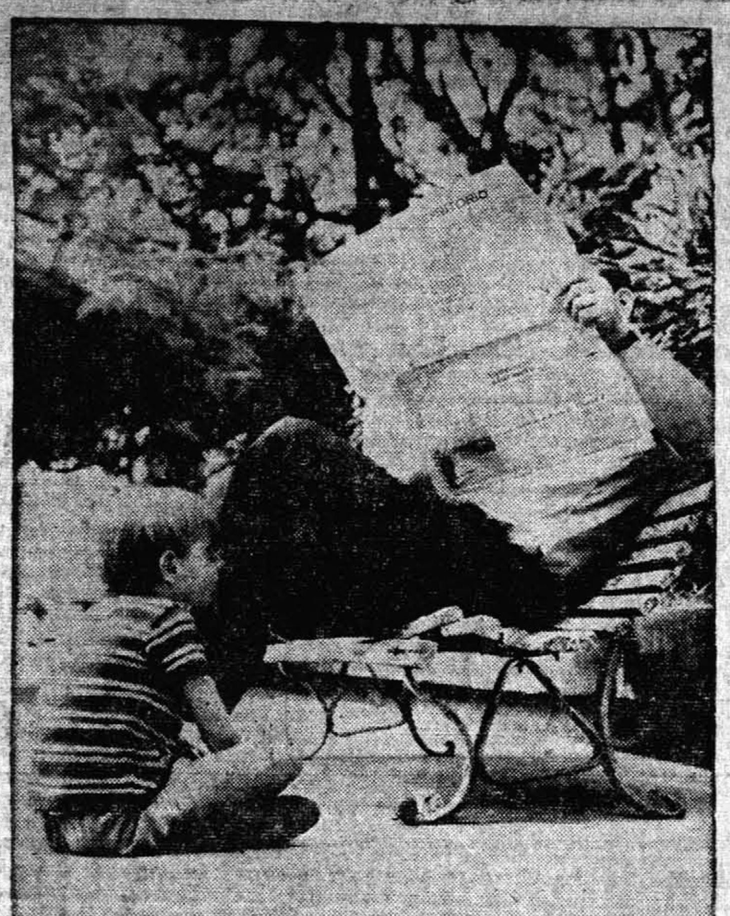
En sus inicios, la visión descriptiva de las palabras fue su única arma. Con el tiempo, y ya munidos de los elementos, buscó la forma de combinar la componente gráfica aportada por la cámara, y aunque el ideal de "decir las cosas con imágenes y pocas palabras" no trastrocó el valor impreso por la pluma del redactor y su habilidad para plasmar el contraste de los hechos, la cámara reportera de EL TERRITORIO estuvo siempre presente en casi todos los acontecimientos de la vida de Misiones, en un intento por llevar al lector, una imagen más vívida y completa de los eventos.

Hoy, el objetivo de los fotógrafos de Misiones, se han vuelto hacia nosotros para mostrarnos su concepción sobre la actividad periodística que nuestro diario cumple en el seno de la comunidad.

Este "flash" que nos complacemos en poner a consideración de los lectores de EL TERRITORIO, no hubiera sido posible llevar a cabo, sin la desinteresada colaboración de la Peña Fotografica Posadas y la activa participación de sus integrantes. Para todos ellos, nuestras sinceras felicitaciones y palabras de aliento para su siempe renovada tarea de describir las cosas de nuestro mundo con el sutil arte de la fotografía.

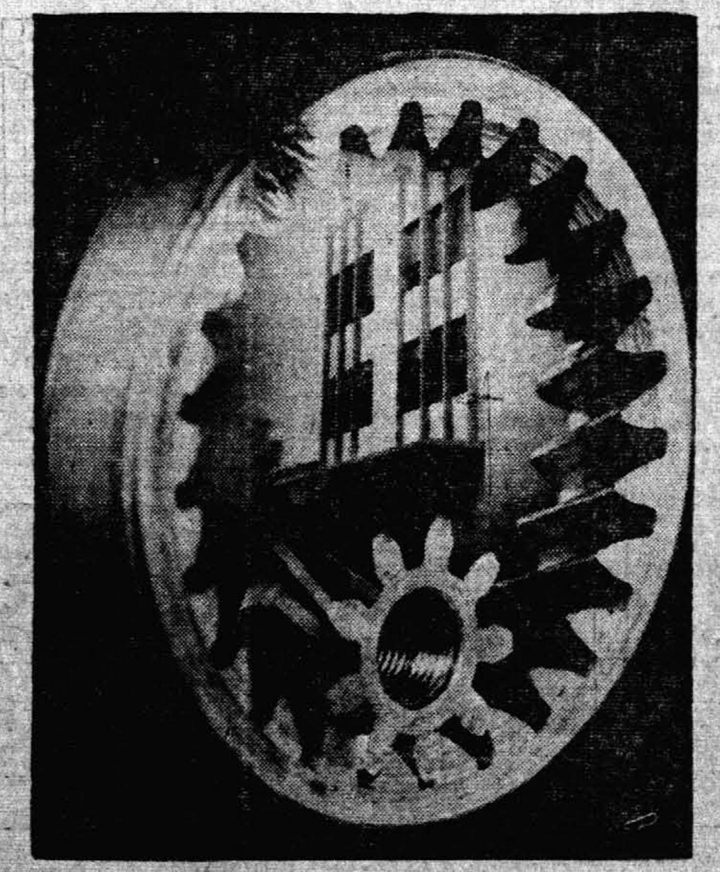
3ª SECCION

"ENTRE DOS GENERACIONES"



Cuarto premio. Autor Carlos Baena.

"CONJUNCION"



Sexto premio. Autor Mario Rodriguez

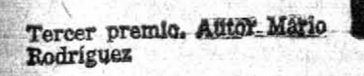
"VENTANAS AL MUNDO"



Quinto premio. Autor Alberto Torres

"DESCANSO"





Tercer premio. Autor Mario Rodriguez

(Especial para EL TERRITORIO)

por RAFAEL ROVIRA VILELLA

Aporte para un Ensayo Sobre 80 Años de Periodismo en Misiones

El autor de esta nota, veterano periodista y escritor, miembro de la redacción de EL TERRITORIO, tiene una larga actuación en el periodismo nacional. Colaboró en "Caras y Caretas" y "Plus Ultra" de la capital federal en 1918; publicó numerosas obras en las editoriales Roldán, Difusión y Ballesta de Buenos Aires; la revista "Aconcagua" lo contó entre sus colaboradores. Actuó en el periodismo del interior desde muy joven. Fue director de "El 90" en San Luis y redactor en los diarios "La Palabra" de Mendoza (donde fundó la revista "Sabatinas", más tarde "La Semana") "El Diario" de Paraná; "La Flecha" en Tucumán; "Nueva Epoca" y "La Provincia" en Corrientes y colaborador de los diarios "El Mercurio" de Antofagasta, Chile y "La Prensa" de Lima, Perú. Como poeta conquistó un lauro en los juegos florales de la ciudad de Córdoba en el año 1918 con su poema "La azucena". Desde 1960 trabaja en nuestro diario.

El propósito que nos lleva a emprender este trabajo nada sencillo por cierto por la falta de un archivo general y completo que nos lo facilite, más que estadístico es de apreciación global. Más que de una rigurosa cronología, de una honrada estimación de los esfuerzos que hicieron los hombres que nos precedieron en este campo tan fecundo de la palestra periodística en la que tantos y tan variados esfuerzos se volcaron en aras de un variadísimo, infinito número de aspiraciones que al cabo se traduce en una sola: expresiones de opinión pública que persiguen el bien común, el progreso general y reflejan todas las inquietudes que vive el mundo, el país, la provincia y la ciudad en cada ejemplar impreso.

Para todos esos hombres y mujeres que aportaron al periodismo misionero al que servimos hoy desde el sitio más modesto de un gran diario, nuestro saludo. Para los que solo son memoria de un nombre ilustre, batallador o esforzado, nuestro homenaje. Y también nuestro recuerdo a los que movieron los elementos económicos indispensables a cada empresa; a los que en los talleres "pararon tipos" antes de llegar el portento de la linotipo, y, en fin, a cuántos en la colmena múltiple de los diarios aportan su entusiasmo y su empeño para que la hoja impresa pueda llevar al público las palpitaciones universales de la vida moderna.

Así como en tierra misionera debía nacer el Libertador, pues Yapeyú figuraba en el mapa de las misiones jesuíticas, también en las reducciones de éstas funcionó la primera imprenta y se hicieron las primeras ediciones. Ello ocurre desde 1703 hasta 1728 en que se pierde el rastro de nuevos trabajos.

Hay una inmensa laguna de sombras desde entonces hasta la aparición de los primeros periódicos modernos en el Territorio, que al fin conquistaría su título de provincia. Estas sombras son en gran parte trágicas. Guerras, invasiones; conflictos de límites y de tierras jurisdiccionales. Misiones que afecta la forma de un pergamino, como éstos, cuando son legítimos, tiene sus bordes dentados, parte por la naturaleza caprichosa de sus ríos; parte por los mordiscos de la codicia de sus lejanos vecinos. Pero los pueblos tienen su destino propio. Casi todas las regiones del mundo donde la libertad y el derecho de los pueblos se ha amasado con dolor, llevan el sello de la supervivencia gloriosa. Y Misiones debía ser tierra de libertades, tal como lo fue en el gran imperio colonial, la primera región americana que enseñó a leer a los indígenas con letras de molde de imprenta.

¿Cómo y por qué se desplomaba aquel imperio jesuítico de orden, trabajo, ciencia que asombraba al mundo por las conquistas que le ofrecía en todos los campos del saber? Corresponde al sociólogo, al historiador, definirlo. Lo cierto es que ese centro jesuítico que proyectaba en América la luminosidad de una cultura en la que los indios resultaban los primeros beneficiados, disponía de talleres de herrería, platería sombrería, tornería, carpintería, y producía cuadrantes para sol, relojes a máquina y libros impresos por el sistema inventado por Gutemberg, sin contar que las mejores arpas para las ceremonias de liturgia eran también de fabricación local.

Un siglo antes de que la revolución de Mayo utilizara la imprenta para divulgar las ideas de libertad, ya la tierra de Misiones conocía el golpe característico de la prensa al asentar el papel sobre la plancha en que se hallan los tipos que traducen el pensamiento del hombre y en el papel que vino a reemplazar, como evolución lógica la piedra primitiva, la madera ensayada del escriba y la diversidad de cueros y papiros que le precedieron. Misiones tiene pues, el primer título americano en el uso de la imprenta. Conste.

La primera imprenta

Ateniéndose a lo que ha dejado escrito el Padre Antonio Sepp, erudito investigador alemán, la primera imprenta fabricada en las Misiones jesuíticas, la habría construido el Padre José Serrano. Al mismo historiador pertenece la noticia de que mediante esa prensa, el Padre Buena Ventura Suárez dio a la estampa sus libritos de efemérides, calendarios, tablas astronómicas, anuarios, curso de los planetas, "todo con arreglo a la altura del Polo en estos países, y los ha impreso, habiéndose difundido sus papeles hasta el Perú". Hay que agregar a esto que en 1711, salía a luz otro librito religioso del Padre Antonio Garriga. En esta forma aparece el territorio de Misiones ligado a las más grandes conquistas de la ciencia y a la más elevada divulgación teológica, en América, el nuevo Continente. Debemos recordar que los padres de la orden que tenían consagración a los estudios astronómicos y geográficos mantenían correspondencia directa con todos los grandes centros científicos del mundo habiendo contribuído en forma muy decisiva en la tarea de seguir el curso de las desviaciones del eje polar, que, como se sabe describe una línea irregular muy pronunciada y de trazo asaz intrincado. Desaparecido el imperio jesuítico, la ciencia, en sus expresiones trascendentes quedó extinguida en esta región.

Los diarios

Misiones no podía hallarse ajena al movimiento publicitario que se desarrolló en el mundo al establecerse las comunicaciones cabegráficas interocontinentales. El Siglo XX comenzó fecundo en empresas periodísticas, pero ya antes el papel impreso había tenido una gravitación decisiva en la tierra colorada como trasmisor directo y elocuente de las inquietudes de la opinión pública.

Para mejor apreciación de estas manifestaciones dividiremos la aparición y presencia de estos órganos de publicidad vinculados a Misiones en tres épocas. De 1885 en que se registra la aparición de "Regeneración" dirigido por José F. Nuñell y que se mantuvo hasta el año siguiente, hasta 1899, en que la fibra humorística y criticosa tiene su expresión en "Los cuatro gatos", de redacción anónima. Más adelante veremos de qué manera se trataban escribas, políticos y funcionarios en esta tierra en la que hasta los jueces —siempre en guerra con gobernadores y policías— salían a bailar.

Primera época

En 1885, aparece "Regeneración", de José F. Nuñell. Diario y director surgen siempre enlazados. La prensa entonces era muy personal. La idea de diario-empresa entraría mucho después en las costumbres periodísticas de nuestro país. Este diario cesa en 1886, pero en el año siguiente edita su segunda época con la misma dirección. En 1888 sale a publicidad "Alto Paraná", con la dirección de Luis L. Caminos y Cabrera. En 1890, el año de las revoluciones radicales, "El Independiente" de Honorio Calvo. Al año siguiente, el 91, un grupo de señoritas, dando pruebas de iniciativa, dan a publicidad "La Mariposa", escrito a pluma, pero de una gran divulgación social y familiar. Siguiendo una línea similar a éste, pero ya con imprenta, en 1892 nace "Colibrí", de redacción anónima. En el mismo año, Vicente R. Oliveira sale a la palestra con "La Voz de Misiones"; dos años después en 1894 se presenta el periodista S.R.M. Sarmiento con "Misiones". Q.F. Trujillo edita en 1896 "El Demonio" y en 1897, por primera vez en Misiones aparece una publicación con el nombre de "El Territorio". Su redacción era anónima. Al años siguiente, 1898, reaparece una firma conocida, José F. Nuñell, asociado a Natalio Batestini, dando nacimiento a "La Verdad". En el mismo año, S. Melchor de Moraiz publica "El Porvenir". Todo el último año del siglo pasado transcurre en Posadas en una batalla entablada entre Natalio Batestini que desde "La Verdad", defiende al gobierno de Lanusse, y el doctor Sarmiento y los hermanos Trujillo, que, respectivamente, desde "Misiones" y "El Demonio", lo combaten. La última publicación aparecida ese año en realidad, fue "Los cuatrogatos", de redacción anónima y cuyo título basta para señalar cual sería el carácter de su prédica...

Segunda época

El siglo XX nace con grandes esperanzas para toda la humanidad. Demás estará decir que la modernización de los medios de comunicación y publicidad favorecían tales presunciones. Moría el siglo romántico y le sucedía el que ya se manifestaba como el llamado a mecanizar todas las actividades del hombre. La imprenta experimentó insospechadas transformaciones y a la prensa rústica y las planas de tiraje lento se sucedía las veloces rotativas, verdaderas ametralladoras cada uno de cuyos proyéctiles era un ejemplar. Y el papel impresó inundó el mundo que pronto circunvalarían la onda radial y el avión.

Con el nuevo siglo aparece en Posadas "La Nueva Era", de redacción anónima. En 1902, se presenta en la lisa "El Figarillo", cuyo título dice por sí mismo de su carácter. Su redacción es anónima también. Al año siguiente, Antonio Rocha funda y dirige "El Eco de Misiones" y en 1904, don Gaudencio Cortés funda y dirige "El Noticiero". En 1906 nace "El Pueblo". Está a su frente el que fuera director de "El Eco de Misiones", Antonio Rocha. En 1907 vuelven a florecer inquietudes sociales que ya tenían antecedentes simpáticos. Se funda "Revista Social", de redacción anónima. En el año siguiente se edita "Boletín de Agricultura Regional", que refleja el gran movimiento colonizador de Misiones y en 1909, Juan A. Ramírez funda y dirige "El Comercio". En el mismo año surge "La Frontera", dirigido por G. Bustamante; en 1910, el año del Centenario, glorioso para nuestro país, se edita "La Idea", con la dirección de G.A. Sivori. En el mismo año, con redacción anónima se funda "El Iguazú". En 1911 las ideas de avanzada llegan como marejada al territorio en "El Proletario". El nombre de director y redactores no aparece en las páginas, pero ya en él se anuncian futuros de obrerismo. Contrastando, en el mismo año Arturo Fragueiro da a publicidad la revista "Misiones".

En 1912 aparecen tres publicaciones: "La Cultura", de redacción anónima, "La Tarde", que tendrá una influencia muy grande en el terreno de la polémica política e institucional, dirigida por L.A. Naboulet, y "La Chispa" de Deodato López. En el año 1914 sólo se registra un nuevo nombre: "La Flecha", dirigida por A. Bacile. El año 1915 corresponde al de la radicalización del país (en 1916 triunfará Irigoyen), es entonces cuando aparece "El Radical" dirigido por Deodato López, que antes había fundado "La Chispa", y con redacción anónima, "El Látigo". También se presenta en 1915 la revista literaria "La Aurora" bajo la dirección de Julio Turran. 1918 solamente anota una publicación nueva: "El Diario del Norte" dirigido por Gajardo Bustamante, y al año siguiente la publicación estudiantil "Senda de Oro", de redacción anónima. Tres publicaciones saldrán en 1921, "Autonomía", de Manuel Toledo; "Patria y Orden" del Dr. W. Segovia y "El Social" de A. Benítez. En 1922 aparece el "Boletín de la Asociación del Profesorado y Magisterio" de Misiones, sin acusar nombres directivos. En 1923 y con redacción anónima "Nueva Epoca" y en 1924 "La Actualidad" de redacción no identificada y "La Redacción" de Deodato López

DIFERENCIA ENTRE LO TEMPORAL Y ETERNO
CRISOL DE DESENGAÑOS, CON LA MEMORIA DE LA ETERNIDAD, POSTRIMERIAS HUMANAS, Y PRINCIPALES MISTERIOS DIVINOS
POR EL
P. IVAN EVSEBIO NIEREMBERG
DE LA COMPAÑIA DE IESVS
Y TRADVCIDO EN LENGVA GVARANI
POR EL PADRE
JOSEPH SERRANO
DE LA MISMA COMPAÑIA
DEDICADO A LA MAGESTAD DEL ESPIRITU SANTO
CON LICENCIA DEL EXELENTISSIMO SEÑOR
D. MELCHOR LASSO DE LA VEGA PORTO CARRERO
Virrey, Governador, y Capitan general del Peru
Impresso en las Doctrinas Año de M.D.CC.V.

Carátula de uno de los primeros impresos de las reducciones: la "Diferencia entre lo temporal y Eterno" de Nieremberg, 1705.

EL TERRITORIO

La fundación de EL TERRITORIO es ya un episodio muy conocido. Don Sesóstris Olmedo, que llegara en mayo desde Paso de los Libres trayendo consigo sus materiales de imprenta, lo funda el 2 de Junio de 1925. Inmediatamente colaboraron con Olmedo muchos hombres progresistas, casi todos ellos vinculados a la corriente política radical. El aporte de esos colaboradores no solamente lo fue intelectual sino también materialmente. Desde mediados de 1936 Olmedo comparte la dirección con el ciudadano que dirige el diario en la actual: don Humberto Pérez. Esta asociación de Olmedo y Pérez se interrumpe en 1939 cuando asume la dirección el periodista misionero don Juan B. Bres, quien permanece en la dirección hasta marzo de 1940. Lo substituye don Atilio F. de la Puente que tiene el apoyo de don Mario Bejarano; en julio del citado año asume la dirección don Germán de Laferrere (Germán Dras) quien se aleja a fines de ese año. Desde enero de 1941 es director de EL TERRITORIO don Humberto Pérez.

La administración de nuestro diario fue ejercida, en sus primeros años, por don José Mega; más tarde la ejerció don Francisco Fernández de Oliveira y entre 1932 y 1935 don Luis Petit de Merville. En 1936 asumió la administración don Humberto Pérez, quien la ejerce hasta 1938. La señora de Bres y luego el citado señor Bejarano fueron entre 1939 y 1940 los administradores del diario. En 1941, al ingresar a la sociedad don Axel Tullberg toma a su cargo la administración que la desempeña hasta 1944, año en que se aleja. Desde 1945 es administrador de EL TERRITORIO don Carlos Krause.

EL TERRITORIO es hoy una sociedad de responsabilidad limitada y la integran desde 1945, los señores Humberto Pérez, Carlos Krause, Víctor Navajas Centeno y Dr. Luis María Duarte.

SESOSTRIS OLMEDO

Tercera época

Finalizando el primer cuarto de Siglo, es decir, en el año 1925, y con la dirección de Sesostris Olmedo, periodista, poeta y pensador, aparece EL TERRITORIO.

No nos corresponde el juicio apreciativo de un órgano de publicidad al que servimos. Cualquier manifestación laudatoria pudiera aparecer interesada. Dejaremos que sean los colegas que han de recibir esta edición con la que se cierra un cuadrilátero de décadas, los que den su veredicto a la obra y sus méritos. Sabemos por lo demás que la particular manifestación de nuestros lectores no estará ausente en este día de legítimos regocijos. Lo que sí no podemos dejar de establecer en este ensayo, es la observación de que EL TERRITORIO es la publicación de Misiones que ha tenido una más larga y continuada existencia. Si tan sólo tuviera ese mérito ya resultaría sobresaliente en una provincia donde han nacido y desaparecido tantas publicaciones la mayoría de ellas muy noblemente inspiradas y mantenidas con no poco sacrificio de sus fundadores.

Al año siguiente de la fundación de EL TERRITORIO, o sea en el año 1926, se funda "La Escoba", con redacción anónima, en 1927, aparecec "El Diario" también dentro de anonimato entonces común en las publicaciones. Con el mismo carácter 1928 surge "Tribuna", dirigido por don Pedro Revollo (h). Y en el mismo años, la Sociedad de Plantadores comienza a edicar la publicación "Revista Yerbatera". Como una invitación a dar mayor publicidad a las actividades regionales dedicadas a la yerba mate, surge seguidamente en el mismo año "El Sembrador", bajo la dirección de Valentín Vergara. Con "Revista Yerbatera" inicia su acción gremial en defensa de los yerbateros don Alfredo Beltrame, de vigoroso e inteligente actuación en el gremialismo.

En 1930 solo se registra un nombre nuevo: "La Gaceta" que dirigen J. Amarante y R. Mercadal. 1931 es fecundo en iniciativas periodísticas; aparece "Nuestra Obra", revista pedagógica de la 9ª seccional regional; E. Tavares Castillo edita "El Imparcial"; J. San Martín "El Sport". Más fecundo el año 1932 en apariciones, en él vemos surgir "Renovación" y "La Hora", ambos de redacción asónima, "Tribuna Proletaria" cuyo título revela su tendencia; un grupo de intelectuales de la Escuela Normal Mixta edita "La Gaceta", donde hace sus armas ponderables valores del ambiente: "Themis", revista de jurisprudencia que dirige R.P. Fernicola; "Yerba Mate", de la Sociedad de Plantadores; y entra en la arena de la lucha "La Verdad", que es escrita por militantes del partido socialista. También la colectivivdad alemana, mete su cuarto a espadas en este juego publicitario y surge su órgano representativo "Paraná Post".

Muchas de estas publicaciones que hemos citado se mantienen un tiempo pero luego desaparecen. La mayoría son ensayos de esforzados cultores de las letras, políticos o gremialistas, pero no siempre el público responde a tales afanes y muchas publicaciones del hoy, no aparecen un mañana cualquiera.

En 1933 don Mariano Díaz se presenta en la arena de los debates periodísticos asumiendo la dirección de "La Tarde" en su segunda época. Al principio desde su fundación en 1912 es su administrador pero poco a poco se familiariza con las lides publicitarias y deja un saludable ejemplo de acción y de perseverancia. Su figura es recordada siempre con simpatía en el mundo de la prensa local. En el mismo año, otro periodista de larga y destacada actuación entre nosotros, don Balbino Brañas, edita "La Mañana". No obstante el carácter semi-oficialista de la publicación, ella surge con aspectos combativos en el campo de los intereses locales y regionales. Más o menos en esta misma época se funda en Eldorado el periódico "Hogar y Selva del que es propietario el señor Christianses.

Pertenecen al mismo año de 1933 "El Intransigente," que dirige N. Robledo; "Representación", de J. G. Bustamante; "Actualidad Social", de S. Mega; "Tribuna Radical" de redacción anónima, y "Pro Familia" y "El Boletín" ambos de carácter religioso".

En el año 1934, aparece el semanario "La Voz de Misiones" que dirige D. J. Benedetti. En 1935 no se registran nuevas fundaciones, pero en el siguiente, 1936, aparece el semanario "Metrópolis", que dirige Manuel Antonio Ramírez, al que sigue "Noticias" de Rolando Olmedo con auspicio de EL TERRITORIO. También en ese año inicia la vida de "La Opinión" don Enrique Rubiales.

En 1942, los señores Skanatta y Casanova fundan el diario "Crónica"; Don Ireneo Moreya entra en el campo publicitario con el periódico "Oberá en la localidad del mismo nombre. En 1943 surge "Yunque", semanario que dirigen los señores, don Aparicio Almeida y don José Santa María. También en ese año don Mario O. Herrera funda su revista "Cosas y Hechos en Misiones", la que hasta hoy resiste airosa la dura prueba de su existencia con independencia de juicio y aparición regular. En 1944 "Misiones", semanario del señor Armando Comelli y "Alto Paraná", de don Nelson Guimaraes, este último en Eldorado. "El vocero regional", periódico de Lloyd Wickstrom y "La Provincia", del doctor Atilio Errecaborde. En el mismo año "Pregón", diario de don Adhemar Galli. Más tarde el mismo periodista anuncia la aparición del diario "Indice", que solo tuvo una edición. Y en 1948 sale a la luz pública en Eldorado el periódico "Hogar y Selva", en su segunda edición dirigido por Gumersindo Esquivel.

Las publicaciones periodísticas de Misiones desde el año 1950 son las que se detallan: "La Capital", diario, de tendencia peronista; editado bajo la dirección del doctor Luis Felipe Kuri que apareciera para combatir al gobierno de Eduardo Reguero en 1951; algún tiempo más tarde el grupo de misionenses adicto a la segunda tiranía difunde el periódico "Hacer... es mejor que decir". No tiene más de un año de vida. "La Voz de Misiones, diario peronista, que aparece en 1954, editado por un grupo que encabezaban los doctores Arrechea y otros dirigentes de esa tendencia. Su dirección estaba a cargo del doctor J. Benedetti, ex redactor de "El Orden" de Santa Fe. "Tribuna", diario independiente, que salía por la editorial Provincia S.A., formada por miembros de la Cámara de Comercio. Fué su director Adhemar Galli, a quien en 1960, sustituyó Alcides Monje. "Alto Paranario del mismo nombre en 1959 con la dirección de Nelson Guimaraes. Su aparición en Eldorado con carácter independiente. "Ultimas Noticias", diario. Apareció en esta capital en 1961 con la dirección de Don Adhemar Galli. Respondía a la orientación desarrollista del gobierno del doctor Ayrault. El semanario "De Todos", comenzó a circular pocos días después del derrocamiento de Perón, dirigido por Juan Manuel Irrazabal en el año 1956. La revista "Boletín Cultural", del departamento de cultura, durante la gestión de Juan Enrique Acuña, año 1958. "Revista de Cultura", apareció en 1962 editada por la Dirección de Cultura y dirigida por el titular de la rama, Lucas Braulio Areco. "Mundo Misionero", revista editada por Rolando Farina, de información general, con páginas literarias, en 1962. "Tierra Colorada", revista dirigida por Oscar Antúnez, en apoyo de la gestión gubernamental del doctor Ayrault, en el mismo año. "Murmullos del Bosque", revista anual. Se edita desde 1962 bajo la dirección de una comisión de prensa que preside el profesor Carlos Morales. Organo oficial del Instituto Adventista "Juan Bautista Alberdi" de Leandro N. Alem. "Actualidades" revista de información general que apareciera en 1963 bajo la dirección de C. Cetina.

EL PERIODISMO GREMIAL Y ECONOMICO

Un párrafo aparte podríamos dedicarlo a lo que bien puede denominarse periodismo orientador y defensor de la economía regional. Dan Alfredo Beltrame, como ya se deja constancia precedentemente, funda en 1928 la revista "De los Plantadores". La edittaba en Buenos Aires y aparecía cada dos meses. Su valioso material de información, su cuidada impresión en papel obra, sus artículos de carácter técnico y sus colaboraciones de singular valor constituían un precioso elemento de información sobre las posibilidades ofrecidas por Misiones a los inversionistas. Y no fueron pocos los que orientaron sus ahorros, desde Buenos Aires y aún del exterior, hacia las plantaciones de yerba mate y tung.

En 1938 don Humberto Pérez momentáneamente alejado de EL TERRITORIO, funda el quincenario "Acción Rural Yerbatera" dedicado a la defensa de los intereses económicos de los productores yerbateros, tungaleros, tabacaleros y citricultores. Llegó a contar con casi 1.500 suscriptores. Este periódico deja de aparecer a fines de 1949 cuando Pérez vuelve a EL TERRITORIO asumiendo su dirección, cargo que desde entonces ejerce ininterrumpidamente.

En Buenos Aires en Octubre de 1939 los señores Guillermo Kelsey y Leopoldo Alonso fundan el periódico "El Propulsor" destinado a defender los intereses materiales de los agricultores de Misiones. Aparecen en la capital federal unos seis números y luego Alonso traslada a Posadas la sede del periódico. Poco después "El Propulsor" se transformaba en órgano de la ARYA. Este periódico sigue apareciendo en forma regular y su material, como otros colegas, es de gran valor para los hombres del agro de Misiones.

El CAYA funda en Diciembre de 1938 su órgano de difusión. "Gaceta Yerbatera" que así se llama este quincenario tiene aparición regular y su finalidad es ser portavoz de las opiniones de los dirigentes de la citada entidad gremial. La fundó, en el año ya citado don Alfredo Beltrame, quien le imprimió el dinamismo y la pasión constructiva que ponía en sus activividades el recordado dirigente gremial de los yerbateros.

La Federación de Cooperativas Agrícolas de Misiones fundó, en 1953 su periódico "Federación". Durante algún tiempo lo redacta y dirije don Kurt Kissling y luego don Federico Puertas. Desde 1955 a 1960, hoy y desde hace ya varios años tiene la responsabilidad de dirigirlo el contador don Edmundo Dominikow. Es dedicado, por lo general, a difundir los ideales de las cooperativas de Misiones defendiendo, al mismo tiempo, los intereses económicos de ese sector.

El periódico "Rumbos" que es fundado por la Cooperativa Agrícola Eldorado en 1941. Sus directores han sido los presidentes o gerentes de la entidad y sus redactores muchos de sus asociados. No es necesario decir que "Rumbos" es una publicación técnica que difunde los ideales de la cooperación, en el campo agrario, postula soluciones adecuadas para los problemas de la economía rural de Eldorado y todo Misiones y es, en la lejana región donde aparece regularmente desde hace 24 años una avanzada de progreso y cultura. Actualmente es su director don Gaudencio Christoffel.

En Oberá la Cámara de Comercio e Industria mantiene su órgano gremial llamado "CRICO" y su aparición, desde 1952 puede ser considerada regular aunque espaciada. Podemos decir con verdad que el periodismo gremial de Misiones tiene una vigencia y representación alentadora.

Sería una presunción imperdonable pretender que se considerara este trabajo como un estudio completo sobre lo que fuera y es el periodismo de Misiones desde la aparición de la primera imprenta en la tierra colorada. Ya dijimos que en trabajos de esta índole la estadística tiene mayor valor y responde mejor a las aspiraciones de la Historia que lo que el más elocuente comentario se empeñara en lograr. Pero si con este ensayo en el que no dudamos han de encontrarse algunas imperfecciones y omisiones inevitables se abre una picada hacia más detenidas investigaciones, es indudable que puede ser estímulo para que otros estudiosos con más elementos de información y mayor tiempo para alcanzarla, emprendan en el futuro la obra definitiva que todos esperan.

Misiones debe tener un día el panorama general de su periodismo al alcance de quienquiera que desée una información completa de lo que importa nada menos que una parte muy importante de la cultura general de este pueblo. Folleto o libro, una obra así será bien recibida y altamente estimada. Por nuestra parte solo hemos intentado esbozar lo que otros sabrán culminar acabadamente.

Curiosidades del Periodismo Misionense

Extrayendo de las colecciones del periodismo misionero (con ediciones en Posadas) un ejemplar cualquiera del diario "El Noticiero" de fecha martes 29 de julio de 1962, hacemos una síntesis de dicho número:

Expresa al pie del título: "Sale cada día, exceptuando el lunes" (no se trabaja el domingo). Director propietario, Gaudencio Cortés. Consta de 4 páginas. La 1ª se destina a servicio telegráfico enviado desde Buenos Aires "hasta las 0,20 p. m.". Uno de los telegramas dice textualmente:

"La manifestación radical de ayer, en homenaje a los caídos en la revolución del 90 fue muy poco concurrida. Hicieron una demostración hostil de silbidos al pasar por la casa de Pellegrini".

Entre las noticias puede leerse:

"INDIGNIDADES"

"Se nos denuncian ciertos hechos producidos estas últimas noches por algunos insensatos, pues no merecen otro nombre para significar que no son nada, ni hombres, pues si algo fueran discutirían si creían que debían discutir para convencer y aumentar el número de partidarios de sus ideas, pero respetando siempre a los adversarios o las de los que difieren de ellos. El señor obispo como el señor cura párroco lle

Pasa a la Pág. CUATRO 5ª. Col.



Especial para "EL TERRITORIO" TUCUMAN — MAYO DE 1965

REMINISCENCIAS

40 Años al Servicio del Progreso y la Cultura de Misiones

por SESOSTRIS OLMEDO

Estamos frente a un fausto acontecimiento: "EL TERRITORIO" cumple hoy (2 de junio), cuarenta años de vida.

Cuarenta años en un heróico "pie a tierra" en favor de toda acción que tuviera atingencia directa o indirecta con la vida de la "patria chica", en su orientación, en su funcionamiento, en su desarrollo, ya fueren estos materiales o ideológicos, en base a su cultura, al bienestar, en el conjunto de ramas vitales que estatuyeran su progreso.

Activo participante en el debate público, orientó a las masas con la luz ineclipsable de la verdad; se hizo guía marcando rumbos tan definidos que el tiempo no ha podido borrar.

Han pasado cuarenta años, que una mañana de invierno clárida y fría nos diera en el escenario periodístico de Misiones, en su capital, Posadas, este órgano cuya aparición rememoramos.

No nació como los ambiguos; nació robusto, viril, trazando programas, abriendo sendas, en plena orientación hacia ideales superiores, dispuesto a jugarse "el todo por el todo", sin réplicas, sin dualismo, limpio y brillante como una hoja toledana.

Tuvo que "desfacer muchos entuertos", que ajustar engranajes descentrados, que romper hábitos sistemáticos inaceptables, que dar contra el "paredón" infranqueable del vicio y de la estulticia, de la incapacidad y del "aparcerismo"; luchó como había que hacerlo en esa época de iniciación y así lo hizo sin mirar ventajas ni pérdidas, siempre al servicio de la liberación de un Territorio convertido en "feudo", donde reinaban (con raras excepciones), las figuras políticas descartadas del escenario nacional, por exceso de número.

Pero... volvamos al tema: cuarenta años de vida en un órgano de publicidad provinciana, es casi un milagro, un milagro en cuya realización debieron operar una serie de factores convergentes, que no será posible desconocer porque su estructura se destaca con rasgos propios. En primer término, es indispensable tener una orientación clara, definida, basada en sanos anhelos de bien común, de prestigio colectivo, de acendrado patriotismo, de respeto, de acrisolamiento social y cultural, fomentando la integridad ciudadana en las fuentes de la dignidad y del trabajo.

Así lo entendieron los hombres que cooperaron y secundaron la aparición de "EL TERRITORIO" y con esos ideales tan nobles y elevados abrieron camino a la tan árdua empresa que inició sus jornadas memorables, el 2 de junio de 1925.

El pueblo lo recibió con "precaución"; era tan común la aparición de hojas impresas sin programas, con finalidades tortuosas, de "baja puntería", huecas de ideales, que estaban condenadas a desaparecer en breve plazo, huérfanos del apoyo popular.

La orientación clara y definida de "EL TERRITORIO", el desenvolvimiento de su programa cultural en su obra efectiva, afianzaron su estabilidad en el consenso público, que lo hizo su vocero preferido.

Sostuvo cruentas luchas y sus hombres directivos sufrieron los desbordes de elementos reaccionarios que abusando del poder intentaron acallar la voz acusadora, sin obtener otra cosa que la firmeza de ideales madurados en el cumplimiento sagrado del deber.

El diario cobró alas, se hizo un esforzado defensor de todo lo que a Misiones correspondiera, levantando la insignia del derecho en la voz más acrisolada de la verdad, haciéndose "carne" en el sentir de su pueblo.

Llegado a este punto culminante, La Dirección declinó sus posiciones entregándola a manos más capaces, a hombres jóvenes, pletóricos de buenas ideas, llenos de anhelos innovadores, de superior orientación, con la misión de continuar la obra comenzada, fijos los ojos en el engrandecimiento de Misiones, en el respeto de sus instituciones, el acrecimiento de sus industrias y en el anhelo de progreso regional.

...No sería posible continuar esta síntesis histórica sin dar cita a los hombres de las personas que prestigiaron, en fecha memorable, la fundación del diario, no como halago, sino como reconocimiento hacia quienes con la hidalguía que los exornara dieran generosamente todo cuanto necesario, para el éxito de tan ardua, delicada, empresa, tanto más, cuanto muchos de ellos ya han desaparecido del escenario de la vida y a quienes, como una guirnalda de flores inmarcesibles deseamos rendir en su recuerdo, este homenaje: en la Capital: Mario A. Herrera, Eugenio Ayraul, Roberto Marti, Adolfo Pomar, Héctor Barreyro, Juan B. Bres, Eduardo Almuni, Serviliano Solis, Juan Lacaya, Germán Drás, Alfredo Weiss; en Candelaria: Atilio F. de la Puente; en Santa Ana; Narciso Martos Juarez, en San Ignacio: Andrés Haddad, Pedro Alvarenga, Julián Millán, en Concepción: Rómulo Dalmaroni, Vicente Insaurraldi Vallejos, Nicolás Lentini, Hermanos Larraburo; en Itacaruaré: Paulino Alegre, en San Javier: Salvador Lentini, Francisco Suaiter Martinez; en Apóstoles: Nicolás Dei Castelli, Atilio Vicario; en San José: Nicolás Torres Bautista Leguía, César y Lucas Torres; en Eldorado: Donato Escribano, y otros buenos amigos colaboradores que la memoria infiel no los recuerda pero que el corazón los guarda afectuosamente.

Ya rendido este homenaje de gratitud y de recuerdo hacia quienes cooperaron con tanto amor y cariño en las horas iniciales de "EL TERRITORIO", diré que los hombres nuevos que se hicieron cargo han cumplido con creces las exigencias delineadas por el programa que diera origen a la creación, y hoy lo presentan gallardamente, en plena difusión, como un gesto indispensable al cumplir sus cuarenta años, para prestigio y orgullo de Misiones.

Conste que me permito hacer estas apreciaciones como un observador independiente, encontrándome alejado del ajetreo honroso del "que hacer" cotidiano a que ya no pertenezco materialmente, pero al que perteneceré por siempre, ligado espiritualmente.

Del Combativo y Lejano Ayer

Fundación de EL TERRITORIO

Si alguna vez ha sido confirmada la sentencia biológica de que "la necesidad crea el órgano", es en el caso de la fundación de EL TERRITORIO en Posadas. El suceso no aparece de ningún modo aislado, pertenece a una promoción mundial en busca de órganos de publicidad bien informados. El mundo, conmovido frente al desarrollo de la guerra europea que ha finalizado, quiere, exige la información diaria de los sucesos .Ya no conforma el lento semanario ni el precario boletín. Quiere la página extensa y la relación intensa de los hechos. Posadas no podía sustraerse a este fenómeno nacional, y el 2 de junio de 1925, respondía a esa aspiración del público de la capital de Misiones brindándole un diario.

Así nacía EL TERRITORIO, con la piedra bautismal de un fragmento de la tierra colorada y el doble marco de polícromas frondas e inmenso azul de río.

Ocurrió durante la segunda gobernación del doctor Héctor Barreyro. Un lírico de las contiendas políticas, Sesostris Olmedo, con toda la pasión congénita de los que aman las causas justas y el talento ingénito para exaltarlas en las letras, se trajo de Corrientes, su provincia natal, todas sus armas. Sus armas eran una primitiva impresora, unas cajas de tipos y unos tarros de tinta, amen las resmas de papel que se transformarían sucesivamente en proyectiles de ideas, informaciones y comentarios.

Y así comenzó la batalla... entre cuyas estridencias estallaba —con alguna frecuencia— algún soneto suyo con todas las galas sonoras de la lírica clásica.

El hebdomadario "Nueva Epoca", de filiación radical había sido en realidad la palestra de adiestramiento de Olmedo. Pero otras figuras locales se acercaron a la suya y el pensamiento radical que por ese entonces corría por todo el país encendiendo pasiones reclamaba un paladín a tono con el movimiento que se perfilaba irresistible. Hay nombres en este inicio vigoroso: El del mismo gobernador Barreyro, el de don Eugenio Ayrault, el de don Mario A. Herrera y tantos y tantos otros amigos de la hora.

Hay un episodio interesante que aún cuando ya lo hemos comentado otra vez corresponde a esta hora repetirlo. Olmedo no aceptó nunca subvenciones oficiales. Se las ofrecieron muchas veces, pero él quería a su diario totalmente independiente para que el decir la verdad no tropezara con la muralla de los compromisos. Solamente aceptó la firma personal de Barreyro para la adquisición de la Marinoni, máquina plana que debía imprimir la hoja. Y los documentos firmados fueron cumplidos, aunque con esfuerzos, sacrificios o renovaciones.

El nombre? Si; hay que hacer justicia a las ideas. Lo sugirió Herrera. Y así quedó por quien escribió muchos editoriales de briosa fibra radical. Esta tendencia política que se mantuvo hasta la tercera etapa del diario, fue causa de muchos sinsabores y penurias para directores, redactores y amigos para los cuales hubo detenciones y cárcel. El periodismo es palestra; se dan y se reciben golpes de luchador. Quien no lo entiende así no es de la familia periodística.

Hay un momento grave en la marcha de empresa que ya tenía un gran público lector. Surge una divergencia entre Olmedo y Barreyro. Le sucede un choque que pudo ser de graves consecuencias. La aparición del diario es suspendida. Se propala desde el campo adversario que EL TERRITORIO no aparecerá más; la dirección de éste publica un boletín desmintiendo la calumniosa versión y poco después el diario vuelve a sus ediciones normales más fortalecido por la adversidad, que tiene la virtud de refirmar las virtudes y robustecer **las convicciones.**

La casa del diario fue centro gestor de grandes campañas políticas y electorales. En ella se fundó el comité "Dr. Diego Luis Molinari" que el 26 de julio de 1928 daba el primer manifiesto al pueblo con la firma de Olmedo como presidente y al que acompañaban Aníbal Gómez, Antonio C. Báez, Aquiles Caferatta, Atilio F. de la Puente, Antonio Velazquez, Juan F. Montejano, Luis González, Adolfo B. Cosini, Juan Bladilo, Adolfo Cabalero, Rito Acuña, Eugenio Caferatta y Elías Gibelli.

Muchos hombres inspirados en el ejercicio de la pasión cívica se fueron acercando al núcleo: Francisco Fernández de Oliveira, Fernando Alegre, F. Aníbal Lesner, Luis Petit de Merville, Bartolomé Calvo, Salvador Lentini y muchos más, todos del interior, algunos de los cuales tendrian más tarde actuación destacada en esta ciudad. En este tren de porfiada acción cívica, la candidatura del doctor Antonio Ortigosa se gestó en la redacción de EL TERRITORIO.

Varias visitas a la cárcel debió hacer el director en el período nefasto que siguió a la revolución del 30, que tuvo aquí como representante al interventor doctor Carlos Acuña. El radicalismo soportaba una dolorosa caída con su jefe el doctor Irigoyen y aparecía un amago de dictadura chata e inferior, impopular y sombría. Igual suerte deberían correr el más tarde director del diario Don Juan B. Brés (1938—1939), magnífica y ejercitada pluma en todos los campos del periodismo y las letras, a quien el ex juez doctor Ramón V. Ocampo hizo detener, y el propio director actual, Don Humberto Pérez, (1940 hasta hoy), enviado a Villa Devoto donde se le recluyó algún tiempo por un comentario editorial sobre el movimiento revolucionario del 4 de junio de 1943.

Pero los detalles de estos hechos citados de paso pertenecen a la crónica. Quisimos en esta página trazar algunas pinceladas sobre el nacimiento de EL TERRITORIO y dar una idea de la atmósfera que rodeara su aparición y sus primeras luchas.

Han pasado los tiempos. Muchos hombres también han pasado, pero ese fue el nacimiento de nuestro diario que pasó por tres períodos perfectamente diferenciados. El del fundador, de temperamento lírico, como que era y fue siempre un poeta; el de sus sucesores, eminentemente políticos, es decir, definidos en una determinada tendencia, y por fin la última —desde 1940—, en la cual la empresa se constituye con miras a la defensa de todos los intereses de Misiones, con exclusión absoluta de tendencias partidarias ante las cuales, como el centro de un círculo se halla a igual distancia de todos los puntos de éste. La mayor satisfacción que podemos experimentar en la celebración de completar las cuatro décadas es la que dá la convicción de que hacemos un diario para el público que éste siente como propio, pues se ve reflejado en él, donde dispone de espacio para sus manifestaciones más diversas. Es el ideal de la prensa moderna que busca hacer desaparecer lo tendenciosamente personal para que quede en más alto plano los intereses colectivos. Siendo en su organización una empresa, aspira a las características de una institución en la cual solamente puede haber una meta: la del bien público; una norma, la de la verdad; un estilo, el de la honrada rectificación cuando reconocemos habernos equivocado.

Nuestra casa abierta constantemente a la opinión pública quiere ser fiel reflejo de élla. Así nació con ansias de exaltar las más altas y codiciables excelencias cívicas EL TERRITORIO, en el ya lejano 2 de junio de 1925 y así desea seguir siendo en el futuro, sin miedo a las nuevas pruebas que en el transcurso del tiempo puedan sobrevenir.



Reconstrucción de la imprenta considerada como misionera. Museo Histórico Nacional, Buenos Aires.

El Periodismo de Misiones en la Bibliografía

El periodismo de Misiones ha sido tema para muchos autores que han escrito libros o impresos fugaces sobre nuestra provincia. He aquí algunos que consideramos de valor.

DE FRANCISCO MANZI

"Impresiones de viaje" (breves apuntes sobre el Territorio de Misiones) por Francisco Manzi, aparecido en Corrientes en 1911, es un folleto que registra algunas notas de valor. En la página 152 del volumen, dice: "La prensa (se entiende que de Posadas) está representada por avezados periodistas como el señor Antonio Rocha, distinguido hombre de letras, y Gaudencio Cortés, el más viejo luchador del Territorio. El primero dirige "El Eco de Misiones" y "El Pueblo" y el segundo "El Noticiero". Desde que se federalizó el Territorio se han publicado numerosas revistas diarios y periódicos, entre los cuales citaré los siguientes: "La Regeneración", 1ª y 2ª época, "Alto Paraná" "La Voz de Misiones", "El Demonio" (periódico de caricaturas) "El Moralizador", "Misiones" "La Verdad" "El Porvenir", "El Noticiero" (diario), "El Eco de Misiones", "El Pueblo" (diario) "Revista Social", Boletín de Agricultura Regional", "El Iguazú" y "La Frontera", diario).

DE LEON R. NABOULET

En 1917 llegó a Posadas el libro titulado "La Justicia en Misiones" editado en la ciudad de Barcelona, (España) y el que era autor una figura de sobresaliente figuración en ese entonces León R. Naboulet, periodista, poeta y hombre con muchos méritos en la docencia . En esta obra se ataca a los malos jueces, así como se elogia a los que fueron justos, habla de las fortunas mal habidas fustiga el contrabando y a los contrabandistas y en la página 27 expresa: "El diario "La Noticia", de la ciudad de Curitiva, capital del estado de Paraná, dice en su número del 30 de marzo de 1908: "Los que han asistido al embarque de los esclavos blancos destinados a Alto Paraná han presenciado muchas veces escenas tan bochornosas para la civilización que nunca las podrán olvidar". Y en otro párrafo: "Si el peón fuga, le meten bala donde quiera que lo encuentren".

Polémicas

Este periodista mantuvo en su tiempo recias polémicas con jueces y altos funcionarios. Dará idea del carácter de las mismas lo que en el libro arriba citado se transcribe del diario "La Tarde" de allá por el año 1916. Bajo el título de "Glosas judiciales de La Tarde" y con el seudónimo de "¡Ah Loro!", escribe Naboulet: "Visto y considerando —que en "El Radical" y en "La Tarde"— se vienen publicando —con inaudito alarde— noticias sobre el precio de la leche —y el aumento impensado— de la perdiz en escabeche —¡Lo que el suscripto nunca ha autorizado!— y que con ello se comete— un delito grosero— del inciso primero— (Artículo 237)".

Este mismo autor, invitó cariñosamente al poeta Andrés Chabrillón en ese entonces titular del juzgado, a participar en el fuego graneado que los intelectuales de la ciudad le hacían a ciertos jueces. El poeta que entonces era un joven y animoso batallador y un humorista galano, aludiendo a su inhabilitación legal para mezclarse en tales lides respondió en la siguiente forma:

Envío

A León R. Naboulet

"Naboulet, no soy ingrato
mas contestarte no puedo.
Tengo miedo
de incurrir en desacato".

Chabrillón

En el mismo libro, página 174 Naboulet, con el seudónimo de "Martynia Hórrida", dedica a Taita Pancho los siguientes versos:

"Gran Negro mago,
que metes la jeta
en los tribunales
y en cualquier chancleta.
Porque crées que todo
calza en la boca
como una teta.

Negro perfumado
con ungüento aurífero
negro encanallado,
negro el más prolífero
de negros pasquines,
negro mofletudo
negro lanífero.

Negro chimenea;
negro como Judas
negro piernas largas
como las zancudas.
Negro de uñas largas,
saprófito y cerdo
de las pobres viudas.

.. ..

La composición es mucho más larga, pero para dar idea de como se las gastaban en aquellos días los que apelaban al diario el libro o el panfleto para ventilar sus cuestiones, basta con estas estrofas de catilinaria criolla.

En el libro "Misiones", de Francisco Suaiter Martínez, obra dedicada al gobernador de entonces doctor Héctor Barreiro, al ocuparse el autor de la prensa misionera dice textualmente refiriéndose a EL TERRITORIO:

"El TERRITORIO destina casi tres páginas a material de lectura y las cinco restantes a avisos. Con algunas variantes aparece más o menos así: 1ª página, servicio telegráfico; la segunda, avisos; la tercera a dos columnas, el editorial, algunos sueltos y algunos avisos. La cuarta también avisos y la quinta, dos o tres columnas con noticias sociales, movimiento administrativo portuario, etc., noticias que aparecen también en "La Tarde" y "El Eco de Misiones".

Esta referencia, a través del tiempo, no solamente es útil para señalar la importancia que se asignaba a nuestro diario al iniciarse, sinó por que documenta la presencia de sus colegas de esa hora ya desaparecidos.

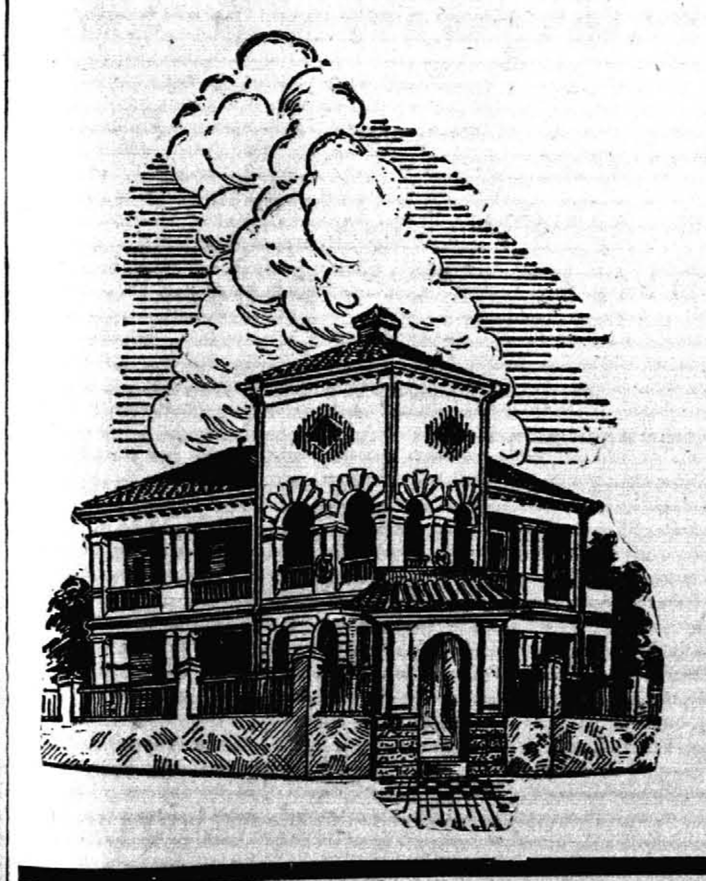
Periodicos, Revistas, Almanaques y Guías en el Periodisimo Regional

En el año 1943, la Librería Perlado, editó en un tomo de más de 400 páginas, la obra "Historia del Periodismo Argentino" de Juan Raimundo Fernández. Esta obra obtuvo el primer premio en el concurso organizado por el Círculo de la Prensa y, aparte de las consideraciones de orden general y profesional que contiene, por cierto muy valiosas, trae la nómina de todos los diarios periódicos y revistas argentinas editadas en el país hasta el año 1942. Las revistas correspondientes a nuestra provincia, hasta la citada fecha, son los siguientes, comprendidos su localidad día, mes y año de fundación, carácter de la publicación y sus directores:

"Osadnik" 9|11|23 s|redactor, organo de un grupo de residentes polacos; "Oredo Wnik", 1 |11|24 org. colectividad polaca, s|redactor: "Hogar y Selva", apolítico, 29 9 34, director: Juan Rodriguez, Eldorado; "Mbororé" diciembre 1935, informativo y literario Director: Salvador Lentine Fraga, San Javier; "La Región", interés general, 25| 9|40, director: Adolfo Fernández, Apóstoles; "Optimismo" 10 9|3 , educacional, director: don Manuel Puertas, Posadas; "Cinegrama" 19|8|37, director: Ulderico Camorino informa ción de cine; "La Voz de Apóstoles" -1937- interés general, director: Juan J. Caranzano, Apóstoles; "La Voz de

Pasa a la Pág. 4, 1ª. Col.

Taller tipográfico misionero. Acuarela de Leonnie Mathis.



¡HACE 40 AÑOS, YO DOBLE ESTE DIARIO!

(Especial para EL TERRITORIO) por ALEM M. HERRERA

EL AUTOR — Alem Mario Herrera nació en Posadas 47 años atrás. Hijo de periodista y político, ha seguido las huellas trazadas por su padre. Estudió en Córdoba y no tenía 18 años cuando inició su quehacer periodístico en EL TERRITORIO. Desde 1940 a 1950 es redactor de la Agencia Noticiosa Saporiti. Más tarde es miembro de la mesa de redacción de "La Voz del Interior" de Córdoba especializándose en información y comentarios políticos. Desde 1955 es redactor de "La Razón" de Buenos Aires en temas de su especialización. Es hoy uno de los periodistas con mejores vinculaciones en el Congreso de la Nación. Publicó numerosos artículos en diarios y revistas del país, al que ha recorrido como pocos.



Sr. HERRERA

Hace justamente 40 años apareció nació, este diario. Yo tenía 7 de edad. No sabíamos nada —los niños de entonces— de la bomba atómica, los aviones a chorro, la televisión, otros progresos fantásticos de la electrónica ni el hombre había volado en un cohete alrededor de la Tierra. Fue entonces cuando nací como periodista. Creo que vale algo contar cómo era en esos tiempos un diario del interior y con qué espíritu y qué escuela moral se formaban los periodistas para ser dignos miembros del "cuarto poder" de la comunidad civilizada mundial.

La tinta de imprenta de aquellos días lejanos se pegó a mis dedos. No he podido borrarla, pese a que vivimos ya la era de los detergentes.

Recuerdo que un día salimos de la escuela primaria con mi compañero Rolando Olmedo (Cacho), el hijo del fundador de esta hoja, don Sesóstris Olmedo y al pasar por su casa, me dijo:

— ¿Por qué no entrás a ver la imprenta que compró mi papá para hacer un diario?

Entré. Y volví a entrar muchas veces. Años. Empeñamos con "Cacho" por doblar a mano esta hoja, siempre a la salida del colegio. Me costó saber qué era "hacer" un diario. Recuerdo que allí —en la vieja casa de Olmedo— había:

Unas cajitas colocadas simétricamente encima de unas mesas inclinadas de patas muy largas, desde donde unos hombres siempre manchados con tinta de imprenta, sacaban con la punta de los dedos unos plomitos con letras en los extremos, y los colocaban en fila, en un molde plano. Así se formaba la palabra escrita que hoy velozmente se escribe con las linotipos. Con aquellos moldes se imprimía después en una impresora que más se parecía a una prensa que a las modernas rotativas, las dos hojas de EL TERRITORIO de hace 40 años.

Tengo la impresión de que aquellas palabras escritas han perdido fuerza. Pero este es tema que no vale para esta evocación. Sin embargo, para tranquilidad de los hombres de nuestro oficio, la palabra escrita sigue siendo la más "fuerte". Especialmente para alguna gente que quiere salir en "letras de molde" solamente cuando no queda mal. Es que las palabras escritas del diarismo no puede borrarse como las que nosotros escribíamos en el pizarrón de la escuela. Y porque son palabras por las cuales, un verdadero periodista, tiene que estar dispuesto a morir. Ya dice el viejo refrán criollo: "Lo que se escribe con la mano —no se puede o no se debe— borrar con el codo". De allí emerge algo del tremendo poder del periodismo. ¿Por qué será que la palabra escrita tiene ese valor irreversible? A lo largo de los años, he tratado de descifrar o explicarme, sin éxito, el sentido de esa filosofía de corte fatalista. Lo cierto es, que lo que se escribe en letras de molde no se puede borrar. Ni con las aclaraciones que, siempre, es mejor no hacerlas. Los periodistas no somos partidarios de las aclaraciones. Esta es la diferencia que tenemos con los políticos y con otros dirigentes públicos. Por lo mismo, frente al tremendo poder del diarismo los periodistas tenemos el deber —también irreversible— de saber cómo usar lo en bien de la comunidad o en su defensa.

Pero volvamos a esta corta historia de EL TERRITORIO cuando cumple 40 años de vida, que son muchos. No hay ninguna duda. Y volvamos a la evocación del muchachito de 7 años que no sabía que iba a ser periodista.

Lo cierto, lo irremediable, es que la tinta de aquellos diarios que doblábamos con "Cacho" Olmedo para entregarlo a los canillitas se me pegó a los dedos. Mi madre muchas veces protestó porque mi delantal solía mancharse con esa tinta de imprenta, pero mi padre don Mario A. Herrera, no la apoyó nunca en sus protestas y retos. Es que él también, como su hermano don Manuel F. Herrera, se habían enamorado del periodismo. Ese amor es el fuego, la llama del oficio, que nunca debe apagarse. Sin ese amor sin esa pasión de bien público, no puede ejercerse el periodismo. Esto me lo enseñaron, y lo he aprendido de memoria para no fallar nunca. ¡Ojalá que nunca olvide la lección!

¿Cómo aprendí todo esto? Pués, cuando terminé de usar en la conscripción el birrete del Ejército al que también aprendí a querer como parte de la Patria, de los símbolos, de nuestra religión y de la tierra donde nacimos, mi tío me llevó a Córdoba para que perfeccionara la carrera abrazada e ilustrarme, educarme. Sospecho que Manuel Herrera no fracasó en la minúscula pero gigantesca empresa de formar un periodista que equivale en un punto más a formar un ser común, porque se trata de hacer un ciudadano super sensible a todo lo que le rodea. Para aquella tarea que evoco en su homenaje, porque acaba de morir físicamente pero no en el recuerdo como deben morir los buenos periodistas, se puso a mi lado a maestros. Fueron muchos pero recuerdo a Arturo Orgaz, el gran catedrático, desaparecido también, de la Universidad de Córdoba de la que fue expulsado en tiempos que no vale recordar, por su férrea conducta política democrática. Recuerdo a Adolfo Pizarro, a Raúl Allende y a otros, cuyos escritos eran los modelos las normas, en aquella inolvidable escuela, que después compartí en Buenos Aires junto a Leandro Saporiti, otro periodista de insobornable conducta profesional. En la escuela de Córdoba todo consistió en escribir y escribir, cada vez más y mejores carillas de crónica política de la vida del "Parlamento" provincial y cuando no eran esos temas de lo que hubiere por hacer. De todo debe saber un poco, un buen periodista. No importa que de nada sepa mucho.

— "Hay que leer lo que se escribe, muchacho —solía decir sentenciosa y suavemente Allende— para descubrir los errores y los "horrores" en que no debe volverse a incurrir".

El final de esta historia con mucho de "historia" sobre cómo se hacía un diario y un periodista hace 40 años, tiene, en mi caso, este broche y esta otra lección:

Una noche estaba en la redacción del diario cordobés que fue mi segunda periodística después de esta hoja.. El secretario de redacción había ido al taller a cerrar el diario. Era casi medianoche. Llamó por teléfono al doctor Orgaz, y le pidió que le hiciera "dos líneas" sobre una noticia de último momento. El brillante profesor de Derecho Romano filósofo y literato eximio, comenzó a escribir. Después de media hora, el secretario volvió a llamar y atendí el teléfono:

— ¡Por favor, Herrerita dígale al doctor Orgaz que estoy esperando las líneas que le pedí... tengo que cerrar la página!..

Cumplí la orden y fuí a la sala de los editorialistas don de Orgaz estaba sólo. Lo hallé pensativo sobre una hoja en blanco. Al lado suyo había un montón de carillas destrozadas.

— ¡Usted no va a creer, muchacho, pero las dos líneas que me pidió Demarco no me salen!...

— ¡Permítame, doctor, yo se las hago... —le dije sabiendo lo que es cuando a uno no le sale rápidamente la redacción de una pequeña noticia periodística que, son las más difíciles de hacer. Redacté en minutos. Orgáz la leyó y se quedó pensativo. Cuando volví del taller me estaba esperando. Tuvimos entonces un diálogo inolvidable que es lección para todo aspirante a periodista. Lección como todas las que en largos años dictó el gran maestro cordobés:

— ...lo que pasa, doctor Orgáz —contesté a su primer comentario sobre el problemita— es que yo, aunque haya sido capaz de hacer esa noticia nunca podré escribir lo que usted lo hace con tanta sabiduría y talento...

— "No, muchacho. Tu eres joven todavía, pero ya eres un auténtico periodista. Yo en cambio, no lo soy. Pongo en estas hojas lo que he aprendido en muchos años de estudio y nada más... me estoy ganando la vida como seudo periodista porque la Universidad ha sido cerrada para algunos..." —reflexionó con visible amargura, pasándose las manos por su ya canosa cabellera ondeada.

— "...yo acá he aprendido que un periodista es un fotógrafo sin máquina de fotografiar; que es un hombre que no se cotiza; que debe ser capaz de fijarse instantáneamente en lo que tiene delante de sus ojos o en lo que oye, y reproducirlo rápidamente en palabras, con la mayor verdad posible, para que el lector que no estuvo en el hecho o el dicho que se relata comprenda cómo fue, por qué ocurrió. El lector debe "ver" la cosa o el caso aunque no esté la fotografía. Por esto mismo —añadió solemne— yo créo que un periodista es el último de los artistas con el notable don de transmitir al instante su impresión al lector. Es decir, un artista que ni siquiera necesita años para revelar su arte. Por ello créo que es el último de los artistas".

Arturo Orgáz murió, después de haber vuelto con honor a la cátedra universitaria para formar más abogados y juristas. Sus perseguidores se han perdido en el tiempo. Y los que aprendimos sus sabias lecciones en el periodismo, día y noche vivimos empeñados en saber todo lo que él sabía para sentirnos alguna vez capaces de enseñar lo que él enseñó. Mientras tanto, la tinta de imprenta sigue manchando nuestros dedos como hace 40 años; como manchaba la tinta de la imprenta de Olmedo, cuna de este diario. Es que así es la vida del diarismo, y así debe ser la vida de un periodista. Un sacerdocio.

Buenos Aires 1965.

El Periodismo...

Viene de Pág. 3, 9ª. Col

Córpus", 1937, religioso Córpus, anónimo: "Oberá interés general, 4|1|38 director: Ireneo Moreira; "Bribí" informativo, 15|5|39, director: H. Olivera Barberano: "El vocero regional", informativo director: O. Lloyd Wickstrom Oberá, 27|4|39; "Ahora" 4|5|39, director: Julio Sosa interés general y literario, Posadas; "La flecha", informativo, 13|7|40, director Evaristo Bianchi Posadas: "La voz de la Escuela", 13|7|40, educacional, sin director: "La voz Radical" político, 11|6|40, director: Anselmo Méndez Charón; "Noticias", información general, semanario segunda época, 4|10|40, director: Leopoldo Alonso; "Opinión Radical, político, 1|6|40, director: Emilio Ricardo Oberá: "Upa", informativo escolar, 17|8|40, director: Celeste Virasoro Posadas; "Weckruf" (Diana), religioso, 13|7|40, director: Roberto Smidt, Posadas: "Boletín de la Junta de Estudios Históricos de Misiones", 20|5|40, directores: Carlos Márquez y A. Basterra Posadas; "Alerta", político, 10|5|41, director Máximo Gallardo, Posadas; "Aspiración", informativo 10|5|41' director: Valentín Bergara. Posadas; "Alas", Julio de 1941, director Rolan Dynnet Posadas; "El Interior", cultural, director: César M. Leckie. L. San Javier: LLLLLo N. Alem 3|7|41; "El Misionero", religioso, 1|4|41 director: José E. Montero. Oberá: "Isipó" 1941, director: S. Lentini Fraga San Javier: "Paraná Bote" informativo para la colectividad alemana, 13|2|56, director: G. Karbaum. Posadas.

Un Almanaque Y una Guía

En 1934 don Hermann Hassel comenzó a editar un almanaque destinado a la colectividad alemana. Fue una obra de gran interés que se difundió fuera de Misiones y llegó cada año y con cada nueva edición, a muchos países resultando así una obra de positivo valor. Se dieron 15 ediciones, hasta 1949. Este año de 1965 el señor Hassel editó una guía de turismo con gran acopio de información histórica, económica y geográfica de nuestra provincia, trabajo minucioso y de gran solvencia que también es muy útil para difundir nuestra realidad.

Nota de la Redacción

A estas publicaciones hay que agregar "Misiones", revista fundada y dirigida por Lozano Casanova, 1939 - Int. gen., "Cosas y Hechos de Misiones", revista dirigida por M. Herrera; "Mbarigüí —1944 — dirección de Erik Schutsmi; "Tierra Colorada" de César Antúnez, en 1961 y en el mismo año, "Mundo Misionero" de Rolando Farina. También cabe señalar la "Revista de Cultura" del Departamento de Cultura de la Dirección de la misma rama que apareciera en 1958, bajo la dirección de Félix Héctor Renón; "Tiempo" literaria, que dirigió Antonio Clavero y "Juglaría", literaria, que dirigieron los profesores Marta Zamarripa, Guillermo Kaul Grünwald y Ernesto Zapata Icart apareciendo solamente dos números. En diciembre de 1964 Dn. Humberto Paiz comienza a editar "La Viruta" de la cual lleva distribuidas 5 ediciones.

LA PRENSA DE MISIONES COMO TRIBUNA DE COMBATE

El periodismo en Misiones, ha sido algo más que un medio de información y publicidad. Por la posición geográfica del territorio, por la naturaleza del suelo y la circunstancia de hallarse tan alejado de la capital federal, el drama de la población culta de esta provincia debió tener y lo tuvo en el periodismo su más firme reducto defensivo. La historia del periodismo misionero, por lo tanto, ha sido un constante batallar para hacer oir los reclamos de justicia que a cada instante surgían del hombre explotado, frente al funcionario abusivo y alrededor de una justicia que no siempre amparaba los derechos y se atenía fielmente a los dictados de la ley que pretendía representar y distribuir.

La explotación del mensú en los obrajes, la sed de un enriquecimiento vertiginoso por comerciantes sin hiel; la afluencia cada vez mayor de delincuentes que hallaban facilidades para escapar a la justicia y el peligro constante que representaban fronteras desguarnecidas de defensa para el habitante afincado, configurar ese cuadro que ha dado motivo a tantas admirables páginas de nuestra literatura y en las que quedarán para siempre reflejados los episodios de un ayer en el que intervienen en igual medida lo heróico, lo novelezco y lo anecdótico.

El 18 de octubre de 1872, quedó constituido el primer concejo municipal de Posadas, pero solamente en 1883, quedaron perfectamente constituidas todas las restantes autoridades. Gobernador, juez letrado, juzgado de paz, receptoría de rentas, y Escuela Municipal. Ya había entonces también, un comercio activo y floreciente en todos los ramos. Faltaba, empero, el elemento sin el cual los pueblos civilizados no se encuentran a sí mismo y dan testimonio fehaciente de su cultura para el futuro: la prensa.

Hemos dicho ya que esta prensa que con los jesuitas comenzó rezando, en el año 1883 apareció combatiendo. ¡Y combatiendo de qué modo y contra quienes!... La filial del Banco Nacional establecida en Posadas, otorgaba créditos jugosos a personas insolventes y luego estas dejaban tan fáciles recursos en la carpeta verde, pues el juego y el "tahurismo" profesional abundaban. En esos centros del azar, se jugaron muchas veces fortunas enteras, edificios, ganados y campos con todo lo plantado y construido. Misiones era el paso obligado de las haciendas que el cuatrerismo que tenía su centro neurálgico en Corrientes, llevaba al Paraguay por pasajes clandestinos y que después de la guerra de la Triple Alianza, representó negocios calificados, justamente, como escandalosos, maxime si se tienen en cuenta que intervenían en ellos las mismas autoridades. Lo mismo pasaba con el contrabando de tabaco desde el Brasil y del Paraguay, episodios que culminaron con el asesinato del inspector de Impuestos Internos Bernabé Alcorta, lo que dio lugar al envío de un comisionado especial del gobierno de la Nación. Otros episodios característicos de la época fueron las rencillas entre gobernadores y jueces que se mantenían constantemente en conflicto de poderes, que se tipifica en el entredicho entre el gobernador Lanusse "el porteño" y "el correntino", el juez Breard, sin contar el periodo en el cual los verdaderos gobernantes resultaban ser los titulares de las más grande firmas comerciales y a los que se les llamaba popularmente "pulpos".

Todos estos conflictos y otros de categorías menuda, pero no menos característicos de la época, estaban reclamando imperativamente la presencia del poder censor por excelencia: el periodismo y fue así como comenzaron a surgir las publicaciones que más tarde reflejarían en sus páginas la vida misionera en sus más variados aspectos.

MISIONES

ARMONIOSA CONJUNCION DE TRABAJO Y ESFUERZOS POR LA SUPERACION CULTURAL Y ESPIRITUAL

(Especial para EL TERRITORIO) Escribe: FRANCISCO SUAITER MARTINEZ

EL AUTOR — El educacionista y periodista que fue Francisco Suáiter Martínez envió a EL TERRITORIO, poco tiempo antes de su viaje hacia la eternidad, la nota que reproducimos como un artículo póstumo de su autor. Suáiter Martínez desarrolló casi toda su fecunda tarea de educacionista en la tierra misionera. Fue maestro de aula, director y luego inspector de escuelas con iniciativas que aún tienen vigencia y periodista y escritor de facunda producción, sorprendiéndole la muerte en plena faena, en "La Prensa" de Buenos Aires. Su obra, en favor del progreso de Misiones es considerable.

La actual provincia de Misiones debe su nombre a las fundaciones jesuíticas que se establecieron en su suelo entre 1610 y 1634. Debido a tal hecho, le corresponde el honor de haber contado en 1705 con la primera imprenta de que hay noticias en la Argentina. Como se sabe, en cuatro de esos pueblos jesuíticos —Santa María la Mayor, San Javier, Córpus y Loreto— los padres de la Compañía establecieron imprentas.

Azara, Lozano, Ambrosetti, Lugones estudiaron su ayer, un ayer superado a tal extremo, que quienes la visitan hoy, deben preguntarse por qué los pueblos tienen tales nombres.

Misiones es, más que un presente venturoso, un porvenir que ha de sorprender a los mismos arquitectos de la provincianidad.

Lo que es hoy, ha sido hasta el día en que el director don Gervasio A. Posadas, resuelve anexarla a Corrientes. El gobernador de la provincia de Misiones, Rocamora, con fecha 13 de junio de 1810, reconoce la autoridad de la Primera Junta. Misiones ofrece a Belgrano, que cruza el río Paraná desde su patrimonio geográfico, 400 hombres y 1.000 cabezas de ganado para su expedición al Paraguay. Es cierto que no pudo enviar diputados al Congreso de Tucumán, pero eso se debe a que el decreto de Posadas, la despoja de su condición de provincia.

Convertida en uno de los "territorios nacionales", reinicia su vida, como una de las partes en que se divide políticamente la República, el 22 de diciembre de 1881, fecha de la promulgación de la ley de federalización del territorio de Misiones, en la que se designa al pueblo de Corpus para su capital, con el nombre de ciudad de San Martín. Casi tres años después —el 30 de julio de 1884— el presidente Roca promulga la ley por la cual se declara a Posadas capital de Misiones.

Que su suelo posee bellezas extraordinarias no hay para qué decirlo. Tal hecho es conocido hasta por los alumnos de las escuelas primarias. No en balde Holmberg llamó a Misiones paraíso de la República Argentina y no en balde Juan B. Ambrosetti confesó que sentía una especie de nostalgia, que lo hacía comprender que Misiones se había apoderado de él.

Acerca del lugar que ocupa como centro de atracción del turismo mundial, es innecesario ocuparse. Las cataratas del Iguazú hablan por si solas. Por otra parte, a mi me agrada estudiar la vida de un pueblo, no su "habitat". La geografía es un producto de la naturaleza. A la historia la hace el hombre y es ese hacer histórico lo interesante, pues lo que no es histórico es lo de siempre, lo eterno.

Si en 1705 contó con imprenta, en 1885 cuenta con el primer órgano periodístico. Pero a la historia de Misiones no hay que aplicarle cánones viejos. Este pueblo desconoce algunas palabras, tales, por ejemplo, carreta, caudillaje, montonera, vejez. El siglo XIX apenas le ha dejado su huella. Si en 1925 egresan del colegio nacional ocho bachilleres, y si en ese mismo año, se reciben en la escuela normal, veintitres maestros, todo lo demás esta dicho.

El santo y seña de Misiones es la palabra futuro, no, por cierto, como un ardid para dejar que se escape, vacío, el presente. Pensar esto sería inferir una ofensa a la actual provincia, que anhela institutos universitarios con los cuales podrá estar en condiciones de cumplir el conocido apotegma de San Martín.

Un suelo rico hace un habitante pobre, se ha dicho y en líneas generales se puede aceptar como verdad. No reza el proverbio para Misiones. Su tierra es fértil, pero quien la habita la trabaja como suele hacerlo el francés, ya que "Francia es, ante todo, la bien labrada, pues no hay un palmo de tierra en ella que no sonría satisfecho y donde no aparezca la huella de su exquisito cuidado".

Dos hechos prueban inequívocamente lo que es el "homo aeconomicus": la cartera de las sucursales del Banco de la Nación y el número de hectáreas destinadas a los puntales de su economía.

Las sucursales bancarias están distribuídas estratégicamente. Posadas, Apóstoles, Oberá, Leandro N. Alem, San Javier, Eldorado, Libertador General San Martín, Gobernador Roca y Pto. Esperanza cuentan con tales instituciones de crédito.

Si se analiza las carteras de dichas sucursales, se puede ver que del total del dinero en movimiento que es considerable, se destina para atender las necesidades de la producción y de la industria. Misiones no es sólo productor de materia prima, es, también, un centro industrial de porvenir brillante.

Para que la imagen, en este orden de cosas, sea completa, debe añadirse que las carteras de las sucursales bancarias aplican el 30 a 32 por ciento para el fomento comercial. A go más debe decirse: que no es la sucursal de la capital de la provincia la que cuenta con la cartera más importante. Los primeros puestos ya corresponden a sucursales ubicadas en el interior de la povincia, especialmente en cuanto a montos destinados a la producción.

En lo que se refiere al cultivo, hay que decir que se destinan al de la yerba mate más de 100 mil hectáreas, al del tung 47.000 y al del té 33.000.

Esos son sus cultivos más importantes. Se debe agregar que también produce, en gran escala, citrus, tabaco, mandioca, maíz, arroz.

Como un índice del valor de su producción agrícola, forestal como de la materia prima elaborada o industrializada se puede afirmar, en términos generales que el monto superaba, ya en 1955 los 5 mil millones de pesos. Y en esa época Misiones tenía, lo que dá idea y testimonio de su capacidad productora mas de 750 secaderos de yerba mate, unos 20 molinos de este producto; 5 fábricas de aceite de tung, tres plantas elaboradoras de citrus, mas de 600 aserraderos, unas 50 empresas dedicadas a industrializar maderas, fabricando con ellas terciados, compensados, puertas, ventanas y muebles; ya existían unos 100 secaderos, de los cuales unos 15 de primera línea. Y además una gran planta para celulosa y papel.

Si lo dado a conocer prueba acabadamente la importancia del papel que cumplen los hacedores de su grandeza económica, sus colegios nacionales, sus escuelas normales, de comercio, de artes y oficios y las primarias, muestran con elocuencia que los hijos de Misiones no descuidan las apetencias del espíritu.

Misiones posee una juventud vigorosa que ha echado sobre sus hombros la responsabilidad de hacerla cada día más a tono con el lugar que ocupa como provincia que limita con dos naciones. Paraguayos y brasileños saben muy bien que Misiones cumple el papel de jefe del ceremonial, pues debe recibir a los extranjeros que pisan el suelo de la patria y darles la bienvenida

Algo le falta, pues todavía no cuenta con un gran ensayista, con un gran poeta, con un gran pintor. Como para todas las cosas hay sazón; y como todo lo que

Pasa a la Pag. 6

LORETO

Cuna de la imprenta Nacional

Hacia fines del Siglo XVII, las misiones jesuíticas contaban, entre otros hombres extraordinarios, con los padres Juan Bautista Neuman y José Serrano; austríaco el primero y español el segundo. Neuman llegó al país en 1690; tomó parte en la expedición al Pilcomayo en 1702 y de resultas de esta empresa tan llena de peligros entonces, falleció en Buenos Aires en 1704. Pero su paso había de marcar una gloriosa etapa en la historia de la civilización americana. En cuanto al Padre Serano, llegó al Río de la Plata en 1658 y actuó en las Misiones desde 1689 a 1692. Viajó a Buenos Aires y en 1713 retornó a la tierra colorada, falleciendo en Loreto a la edad de 79 años.

Es este sacerdote quien, conociendo las habilidades técnicas de Neumann, lo interesó en la instalación de una impretna y lo consiguió ampliamente. No se sabe a ciencia cierta eq nué forma el jesuta vienes logró montar las prensas, fundir los tipos y crear la serie de cajas de letras móviles que aparecen en las impresiones surgidas de ese taller, lo cierto es que no solamente lectura hay en los libros y foletos editados en Loreto, sino ilustraciones y viñetas primorosas. De esas ediciones, la mayoria ha desaparecido, pero llegó felizmente hasta nuestros días el titulado "Diferencia entre lo temporal y eterno". Loreto pues, tiene la gloria de haber sido la cuna de la imprenta nacional.

Curiosidades...

Viene de Pág. DOS 9ª. Col.

nando los deberes de su ministerio, no hacen otra cosa que cumplir con su obligación y con su conciencia, ejerciendo un derecho natural e incuestionable".

COMERCIALES

Con el título de "Remate", he aquí un curioso anuncio insertado en la misma edición:

"El amigo Molero nos dice que el domingo va a rematar en Posadas todo cuanto el hombre pueda apetecer y sobre todo en muebles y cosas imprescindibles para la vida de la gente civilizada".

INFORMACIONES (De la misma edición)
"La entrega de premios del concurso de Tiro

(Crónica) En el Club Social organizada por la Liga Patriótica San Martín, presidió el gobernador, cónsul del Brasil. Entre los ganadores se cita a Roca, Micheltorena Barthe, Labat y Sandoval". (Más sintético, imposible

Completaban este número algunos avisos oficiales edictos y avisos del comercio.

LINDEZAS

De cómo se trataban los "colegas" en 1911 en nuestra Posadas, dará idea lo siguiente: El diario "La Tarde" apodaba al director de "El Noticiero", señor Cortés, por vivir en la zona del Tiro Federal —inundable— "El chivo del bañado". A Rocha, director de "El Pueblo", hombre grande, gordo moreno, entreriano de origen, el "Taita Pancho". Los aludidos se vengaban del agresor calificando a las redacciones atacantes de "Los pavos del amanecer".

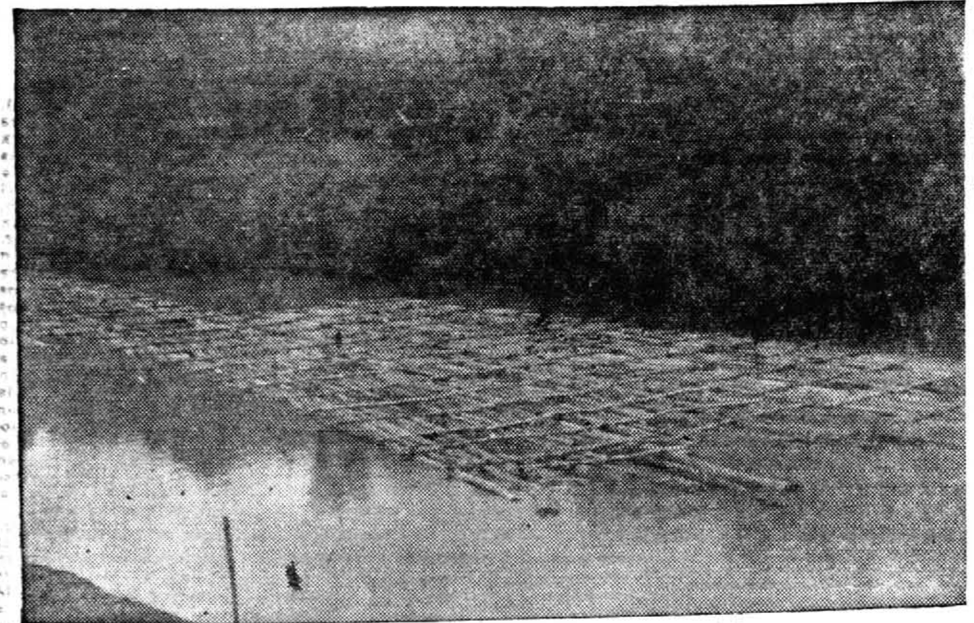
También se le llamaba a Cortés, hombre encanecido "Oro blanco" y a Rocha, morocho, "Oro negro".



La Asombrosa y Dramática Evolución Social y Económica de Misiones

(Especial para EL TERRITORIO)

Escribe: LUIS M. GARRASINO



JANGADA.— Maderas misioneras viajan hacia el Sur.

El Autor: Empresario, colonizador, dirigente de entidades gremiales que nuclean a hombres con idénticas actividades económicas, conferencista de estilo directo y sólida formación intelectual con acentuada tendencia al humanismo, verdadero autodidacta en sociología y economía, que es escuchado con atención y respeto por expertos de reconocida nombradía, don LUIS GARRASINO es un auténtico hombre de trabajo que pertenece a nuestra tierra porque en ella se formó, espiritual y materialmente, y porque, sin ninguna duda, en ella recibió de la vida y la naturaleza las más provechosas lecciones que, con el correr del tiempo, las viene trasmitiendo a sus iguales, con la vocación y los ideales de un hombre que construye.

Digamos, finalmente, que el autor pertenece a varias empresas propulsoras del desarrollo económico nacional y regional y preside entidades de singular gravitación en el país.

MISIONES puede citarse, con legítimo orgullo, como ejemplo de pujanza, de trabajo y de optimismo. La pujanza de los pueblos con fe en su capacidad creadora, factor insustituible para la conquista del progreso que es la conjunción armónica de satisfacción en lo económico y bienestar en lo social.

Nada hay imposible para los misioneros. Su origen guaranítico les trasmite el estoicismo silencioso y heroico de su raza, completada en lo místico por la centenaria dominación jesuítica y robustecida mas tarde con las corrientes de origen nórdico que conforman así una raza de selección, blanca en su casi totalidad, fuerte, emprendedora y tenaz, amalgama magnífica libre de problemas raciales, endémicos o sociales que se destaca en el ámbito nacional con un destino promisor.

Cuna de la civilización americana por obra del imperio jesuítico, entró, con su expulsión, en una dilatada y letárgica noche hasta su federalización en 1881, a la que siguió un largo período de adaptación institucional, con el natural aporte de virtudes y vicios inherentes a todo proceso de perfeccionamiento.

La acción colonizadora, desarrollada excepcionalmente con hondo sentido social, puesto que se basa en el "agricultor propietario", merece destacarse como propulsora principal de ese progreso, creando con ella las condiciones favorables para el fomento de la producción. La población, los caminos así fueran inicialmente simples "picadas" o "troperas", las incipientes formas de vida organizadas, constituyen los pasos previos necesarios para todo proceso civilizador. Estos factores fueron dados en Misiones por la acción colonizadora desarrollada en dos etapas nitidamente diferenciadas.

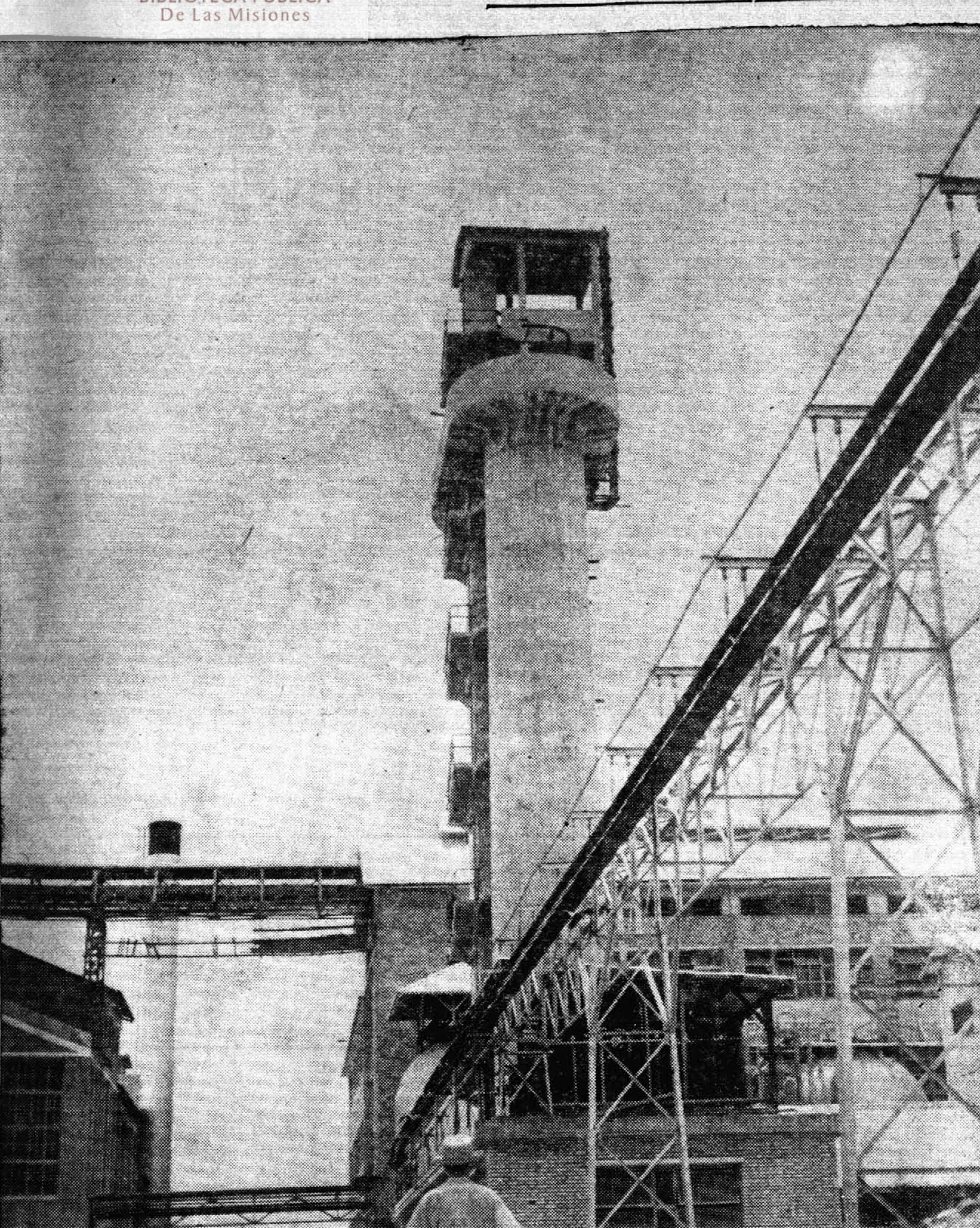
La primera se inicia en el interior del entonces Territorio Nacional bajo dirección oficial, recostada sobre el Rio Alto Uruguay, con la fundación de las Colonias Apóstoles y Azara en 1898 y 1900 que, aún cuando cumplieron una acción semipastoril, constituyeron los primeros pasos siempre difíciles hacia el perfeccionamiento ulterior. La llegada del ferrocarril en 1908, pimero y único construído hasta hoy en Misiones en una extensión de 78 kiómetros, contribuyó sin duda eficazmente a este despertar, paralelamente con la apertura del primer camino mejorado construido en 1907 que unió esas Colonias a su Capital —Posadas— por vía San José, que con el ensanche de la Picada de Cerro Corá a San Javier representaron un hecho positivo y determinante del grupo colonial que surgió más tarde en el centro del Territorio y que hoy constituyen las importantes poblaciones de Oberá y Leandro Alem, en constante expansión hacia el Norte por la Ruta 14 hacia Bernardo de Irigoyen.

La otra etapa puede situarse en 1920, cuando comenzaron a tomar cuerpo la cadena de colonias ubicadas sobre el Rio Alto Paraná: San Alberto, Puerto Eldorado, citada la última en la enumeración por ser la primera en la obra civilizadora y progresista, que la convirtió en un estímulo para todas las demás y un ejemplo de lo que es capaz de hacer la acción privada cuando es alentada, pero no dirigida, por el Estado.

Con ellas adquiere fuerte incremento la población, que sucesivamente pasa de los 33.163 habitantes de 1895 a 68.240 en 1920, 168.831 en 1936, 246.396 censados en 1947 y 319.064 de de 1960, que hoy superan los 430.000, con un incremento medio anual de 3,6 por ciento no igualado por ninguna otra región del país con excepción de la zona urbana del Gran Buenos Aires, lo que le permite ocupar el cuarto puesto en densidad, con 13,1 habitantes por kilómetro cuadrado. Más importante es aún el hecho de que esa población, el 81,4 por ciento sea rural y solo un 18,6 por ciento urbana, coeficiente bien elocuente y auspicioso para el futuro ya que marca un claro contraste con la tendencia generalizada hacia la vida urbana no ciertamente creadora de producción.

Otro aspecto de sigular trascendencia es su posición geográfica en el orden internacional, enclavada como una cuña entre Brasil y Paraguay, lo que hace que de los 1.180 kilómetros de extensión perimetral, 1.012 kilómetros corresponden a límites internacionales (345 kilómetros con Paraguay y 667 con Brasil), con una comprobación igualmente alentadora en toda época y en especial en el momento actual del mundo, ya que lejos de marcar hitos de separación, esos 1.012 kilometros determinan un claro ejemplo de confraternidad basada en el trabajo y el interés común. Esa ha sido su historia y ese será su destino.

Su posición sub-tropical, servida por precipitaciones pluviales que varian entre 1.500 y 2.300 milímetros anuales, contribuen a mantener y fomentar su lujuriosa vegetación; un sistema hidrográfico prodigioso constituido no solo por los grandes ríos que la circundan sino también por su incontable profusión interior, todos ellos con agua potable de inmejorable calidad; su orografia de suaves colinas apenas acentuadas hacia el centro del territorio por donde se desarrolla la hermosa Cordillera del Imán, divisoria de aguas de los Rios Parana y Uruguay que va a entroncar con la Cordillera de la Victoria que se interna en Brasil dividiendo las aguas de Uruguay y del Iguazú, ambas con alturas entre los 300 y 1.000 metros; sus Saltos de agua que van desde el imponente y majestuoso Iguazú o el gracioso Moconá, éste sobre el Río Uruguay, hasta los cientos de cascadas distribuidas en toda su extensión que le aseguran una potencia hidroeléctrica excepcional; todo esto y mucho más, por fin, explican la emocionada admiración con que la describen la sucesión de sabios que la visitaran con propósitos de estudio. Azara, Burmeister, Bonpland, Holemberg, Ambrosetti, han coincidido en esa ponderación que hiciera decir a este último: "allí todo es bello y grandioso, el bosque, los ríos colosos que la envuelven con sus frescas hondas, el aire perfumado que se respira, los paisajes deliciosos, los saltos de agua que juegan caprichosos entre la piedra de sus cerros, las brillantes mariposas multicolores que se bañan a la luz de cualquier rayo de sol y el silencio majestuoso de la naturaleza que dormida al parecer, desarrolla enormes fuerzas vitales que laten en ese norme mundo tranquilo y salvaje".



Industria papelera

Breve reseña de historia económico-comercial

La economía del Territorio de Misiones giraba 50 o 60 años atrás, principalmente, sobre la espina dorsal del Rio Alto Paraná y se desarrollaba en ambas márgenes desde Posadas hasta Puerto Méndez en Brasil, limite impuesto a la navegación por los imponentes Saltos del Guayra o Sete Queuas, sobre el mismo cauce. El interior, hacia el Rio Uruguay, cumplida, como dije antes, una etapa semipastoril de escasa significación.

Poco más de un par de casa comerciales importantes centralizaban la vida económica de la región, extendiéndola a la zona de influencia del Rio Alto Paraná en las Repúblicas de Brasil y Paraguay que aisladas de sus grandes centros eran tributarias de Posadas, principal puerto comercial de la región. Como propietarias financiadoras de las explotaciones yerbateras y forestales allí instaladas, desempeñaban las funciones de casas de ramos generales tan generalizadas en el interior del país, complementadas en este caso con la industria molinera de yerba mate y el servicio de navegación, medio este por el cual asentaban su dominio. Se cumplia así un ciclo económico cerrado casi completo: Adquirian mercaderias en la Capital Federal que transportaban — algunas de ellas — en sus propios barcos surtiendo sus importantes depósitos de Posadas, desde donde seguian, por iguales medios, propios también, a las explotaciones ribereñas de los tres países de las que recibían los productos elaborados, yerba mate silvestre y maderas, que conducían a los centros consumidores del país, principalmente Rosario y Buenos Aires para su industrialización, realizada, especialmente en cuanto a la yerba mate, por si mismos.

Era entonces la época dramática algunas veces pero pintoresca siempre del Alto Paraná con su viejo "Obraje", sus "mensus", sus correrias, sus "descubierteros," "labradores", "rolliceros", "pindoseros" que terminaban en la dura fiesta del "embalsaje"; o del Yerbal, con sus "tariferos", "urús" sus tropas de mulas, sus "bruacas" con las mil guascas y correas solo manejables por ellos, que imponían al constante peregrinaje fluvial de sus actores, en ese esfuerzo sin horas y muchas veces sin ley o con una ley primitiva impuesta por las circunstancias y el aislamiento apenas alternado con unos pocos días de olvido en Posadas bajo vigilancia de los "conchabadores" beneficiarios definitivos del trabajo y magro ahorro logrado en casi un año de esfuerzo en la selva arisca y en la soledad creadora de leyendas.

Ese constante viajar se cumplia con cuatro o cinco barcos mixtos de carga y pasajeros que realizaban normalmente un viaje decenal sirviendo con liberalidad ajena al control aduanero e inmigratorio los puertos de los tres países. conduciendo su carga humana y provisión alimenticia de subida y su producción y accidental turismo, inclusive obrero de bajada, viaje que se matizaba con la músical regional de las polkas exitantes o de las guaranias sentimentales que se escuchaban en el pasaje de "segunda clase" (?).

La llegada al puerto de Posadas era todo un espectáculo multicolor en el que dirimian posiciones de acaparamiento el interés y el amor, que se repartían entre conchabadores y enamoradas que muy pronto agotarian los vales o letras de pago de sus transitorios poseedores, q' una semana después retornarian al trabajo en la ruta de subida, con menos entusiasmo y la deuda por anticipo contraída en los días de jolgorio.

Todo esto fue, sin embargo, una etapa en la obra de progreso. Poco a poco las grandes casas comerciales fueron desalojadas por los negocios especializados y también por las nuevas fuerzas de juventud que en forma de energía, de ideas y de procedimientos, se abren paso en forma incesante. Se multiplicaron los negocios de jerarquia y no ya solo en Posadas sino también en el interior, favoreciendo la competencia ante los reclamos de una población cada día más exigente.

La generalización de las plantaciones de yerba mate, en primer lugar, que iniciadas con sentido industrial en 1903 en la zona de Candelaria, San Ignacio y Capital y diseminadas luego en todo el territorio hasta cubrir las 70.000 hectáreas con lo que entonces se denominó "el oro verde misionero" representaron sin duda alguna el comienzo de una nueva era para Misiones en todos sus aspectos: industrial, comercial, económico y social. Dieron ellas impulso a la colonización, fomentaron las comunicaciones hasta entonces limitadas, desde San Ignacio al Norte a la navegación fluvial.

Vinieron más tarde las plantaciones de Tung, que alcanzaron en 1948 a las 54.000 hectáreas, originando la instalación de importantes plantas industrializadoras de aceite en Eldorado, Oberá y Santo Pipó.

Se inician luego las plantaciones de Citrus con una producción cercana a las 40.000 toneladas de fruta en progresivo aumento que prometen colocar muy pronto a Misiones en el primer puesto del país ampliando la industrialización local. Finalmente, casi en línea paralela las plantaciones de Te cercanas a las 27.000 hectáreas con una producción de 45.000 toneladas, extraordinaria demostración de labor y decisión. Todo esto sin mencionar sus cultivos tradicionales de mandioca, 12.000 hectáreas y 160.000 toneladas de producto y tabaco 7.000 hectáreas y 5.000 toneladas y su vuelta a la producción azucarera que interrumpieran por más de 70 años intereses económicos mezquinos.

Y al mismo tiempo, como comprobación de su constante inquietud, cumplen los misioneros una extraordinaria obra de forestación que se aproxima a las 25.000 hectareos de coníferas, la más importante cumplida en el país en todo tiempo y que justifican la planta industrial de celulosa de mayor jerarquia existente en el mismo que será seguida de otra y otra más que constituirán la seguridad de abastecimiento para las plantas industriales de madera compensada, que con las de Yerba Mate, Tung, Te y Mandioca, asignan a Misiones el primer puesto en la producción argentina.

Esa producción y esas industrias, conjugando el verbo común del trabajo, aseguran una estabilidad económica y social indestructible, que podrá sufrir los altibajos circunstanciales de una deficiente conducción económica, pero que nada ni nadie podrá detener en la marcha ascendente hacia sus grandes destinos.

Todo este esfuerzo, como he dicho recientemente, exige, como primer reclamo, una conducción armónica, efectiva, capaz de decidir el rumbo más conveniente, sagaz para elegir los hombres más capaces, firme para hacer cumplir sus decisiones y con el convencimiento de que sólo es posible distribuir la riqueza que se produce puesto que la miseria no se distribuye, sino que se soporta por igual.

Y dejar que los empresarios cumplan su tarea con la menor interferencia del Estado, sin que este le indique lo que debe hacer, como y cuando debe hacerlo, desalentando a quienes, por su parte, protestan de esa interferencia cuando los perjudica y la reclaman cuando les conviene.

Buenos Aires, 16 Abril 1965



Madera



ESPERANZA.— Plantaciones de pino y eucaliptos en evolución.

Tabaco

(Especial para EL TERRITORIO)

Por HUGO SCHLOEMER DE NIGRIS

Misiones y sus Tabacos

Sabido es que el entonces Territorio de Misiones, con su superficie de casi 30.000 Km2, fue, hasta fines del siglo XIX, una selva escasamente poblada por nativos de descendencia paraguaya y correntina como últimos vestigios de la era Jesuítica.

La parte cultivada y conquistada al monte virgen se puede trazar desde Santa María la Mayor, hacia Loreto, siendo Candelaria uno de los centros más poblados.

Con el correr de los años principalmente después de la primera guerra de 1914-18, europeos y asiáticos que fueron desposeídos de sus bienes emigraron hacia la Argentina y a pesar de tener Misiones fama de ser una tierra inhospitalaria por su densa vegetación selvática poblada de animales feroces como tigres, pumas, víboras, etc., sin contar la infinidad de insectos que obstaculizan la vida a no nativos y un clima tropical acentuado, muchos inmigrantes decidieron sentar sus reales en el Territorio.

Aparte de sembrados de maíz, porotos y mandioca, los colonos recién radicados encontraron en el cultivo del tabaco una planta anual que requiere, con preferencia, suelo rozado. Se procedió con ahinco a desmontar la selva utilizando al mismo tiempo sus maderas para la construcción de viviendas y galpones. Lógico encontramos entonces que las construcciones fueran muy primitivas y los galpones cubiertos con tablitas dejando sus costados abiertos a fin de que las sartas del tabaco maduraran con mayor facilidad.

El cultivo es anual y expuesto a todas las alteraciones climáticas, tal como heladas, sequías, piedras, plagas y otros inconvenientes típicos en la agricultura en general, así fue como a medida que los colonos extendían el desmonte, ocuparon parcelas también en los cultivos de yerba la cual es una planta peremne de mayor resistencia contra temperaturas oscilantes y plagas, amén que ayudaba a engrosar las entradas de los chacareros.

La afluencia migratoria en pocos años ocupó el borde del río Paraná, formándose las colonias de Corpus, Puerto Rico, Monte Carlo y Eldorado. En cambio en el centro de Misiones se extendieron colonias tabacaleros desde Bonpland hacía Leandro N. Alem (entonces Mecking) y lentamente surgieron poblados en Oberá, Campo Viera y Aristóbulo del Valle, penetrando gente avezada en la selva, hoy día hasta 2 de Mayo y San Pedro.

Todas las colonias nombradas iniciáronse con cultivos de tabaco llamado "Criollo Misionero" que era la variedad apta para la región. La producción que al principio fue casi insignificante, en pocos años dio rendimientos que colocaron al entonces Territorio de Misiones en el tercer lugar tabacalero en Argentina, siendo aventajado por las provincias de Corrientes y Salta. Las cosechas anuales llegaban de 5 a 7 millones de kilogramos que el país por sí mismo no podía absorber íntegramente por ser el tabaco "Criollo Misionero" un tipo fuerte empleado principalmente en la manufactura cigarrera, mientras Corrientes y Salta suministraban clases livianas para la fabricación de cigarrillos y cuyo consumo era mayor que el de cigarros.

Sr. DE NIGRIS

Fuera de la variedad aludida, pronto se empezó plantar el "Mozambique" para producir tabaco negro en cuerda que servía para mascar, con preferencia en zonas trigueras. Con el aumento constante de la población se provocó un exceso de tabaco misionero, cuando en Bonpland la Compañía Nobleza diversificó el cultivo con plantaciones de Maryland y otras clases, mientras la firma Introductora (CIBA) se dedicó en Eldorado y más tarde en Oberá al tabaco tipo Kentucky para la fabricación de cigarros tipo "toscano".

Estas diversificaciones hicieron por consiguiente decrecer los niveles del misionero hasta los años 1945.

Todo producto agrícola está supeditado a alteraciones climáticas, sin hacer excepciones el tabaco. El plantador estaba durante los 8 a 9 meses que demanda la vigilancia de su cultivo, siempre a merced de su suerte. De acuerdo con la situación económica bien precaria de los colonos en general, no obstante tuvieron que proveerse de implementos indispensables para el mantenimiento de su tabacal que exige constantemente pulverizaciones con venenos contra insectos, telas para almácigos, clavos y alambre para ensartar las hojas y otros gastos. El colono debía, forzosamente acudir al almacenero que le abría un crédito a cambio de comprometerle la entrega de su cosecha. Siendo entonces el precio de comercialización muy reducido, el productor apenas llegaba a saldar sus deudas con la venta, presentándose casos que todavía quedaba finalmente debiendo. ¡Cuántos casos desesperantes, hasta dramáticos, cuando un colono al cosechar su tabaco, en último momento era castigado con tormentas y piedra destruyendo en un santiamén el esfuerzo y esperanza de meses de trabajo para obtener resultados nefastos que lo llevaban al borde de la miseria!

En lo que concierne a la comercialización del tabaco en un principio siendo los rendimientos de las cosechas insignificantes, apenas unos centenares de miles de kilos, contados eran los interesados en la compra. Uno de los primeros era la firma Falkenberg que se dedicaba al comercio y acopio de tabaco contra entrega de comestibles etc. La firma Piccardo y Cía. de Buenos Aires, reemplazó a la casa Blanch, la cual se trasladó a Cerro Corá.

En uno de sus viajes, el señor Falkenberg conoció en la "Pensión Germania" de Posadas al jóven German Kordts recién llegado de Europa, atendiendo en la "Pensión" trabajos de contabilidad y otros menesteres. German Kordts aceptó un ofrecimiento del señor Falkenberg en acopiar para él los productos tabacaleros radicándose en Leandro N. Alem, donde fundó su casa comercial y de acopio que hoy día sus hijos siguen atendiendo con constancia haciendo honor al fundador.

En Cerro Corá el joven Antonio Boldú, empleado de la casa Blanch, se independizó construyendo una vivienda y galpón para negocios tabacaleros llegando con los años a adquirir señalada importancia la firma Antonio Boldú cuyo nombre era sencillamente popular en todo Misiones y mercados tabacaleros. En Bonpland se radicó Teodoro Krieger como acopiador, por cuenta de la casa Lamotta de Buenos Aires, que era también una de las primeras interesadas en tabaco misionero.

Otro inmigrante que andaba desorientado por Posadas fue don Guillermo Schuster hasta dedidirse a instalarse en Puerto Rico donde al borde del Paraná construyó su vivienda precaria. A fuerza de mútiples sacrificios don Guillermo levantó un comercio que en todo el Alto Paraná tenía resonancia teniendo los colonos tabacaleros una fuente de recursos con la cual se creó una reputación inolvidable.

Otros acopiadores de Puerto Rico eran las firmas Frank y Johann. Puerto Rico tenía fama de producir el mejor tabaco misionero, compatible con los tipos ceylán siendo este producto muy codiciado por los cigarreros.

Con la iniciativa de compras de tabaco misionero y cuerda por la firma Piccardo y Cía., la comercialización sufrió un cambio radical.

Hasta entonces los comerciantes como Falkenberg Lamotta y otros carecían de suficientes fondos para hacer frente a sus compras, creándose situaciones delicadas entre ellos y los acopiadores. Con la intervención del capital de la firma Piccardo, ésta en poco tiempo llegó a dominar la plaza bajo la directiva del señor Rodolfo Carstensen "el hombre del guardapolvo y representante general del "43" en Misiones. Los precios del tabaco dependían de esa firma que siendo las cosechas escasas, los precios y clasificaciones eran favorables para el tabacalero, pero si Piccardo demostraba desinterés en adquisiciones las demás firmas comerciales seguían el mismo rumbo y el chacarero era el sacrificado por no poder vender su cosecha a precios adecuados.

Debido a situaciones críticas entre los productores, al no poder defender sus remuneraciones correspondientes, se crearon las cooperativas tabacaleras que con ayuda bancaria podían soportar los estancamientos hasta que el mercado cotizaba precios aceptables. Después intervino la Dirección de Tabacos, estipulando anualmente antes de la cosecha precios fijos.

Un vuelco promisorio se creó con la desvalorización de la moneda argentina a partir de los años 1945. Con la baja del peso, se abrieron a los tabacos misioneros los mercados de ultramar y desde entonces la demanda crece constantemente estableciéndose firmas importantes interesadas en compras y exportaciones figurando la Simplex CIMA y otras en Leandro N. Alem, mientras en Oberá, Filgueira Risso y Cía. era uno de los primeros proveedores para fábricas suizas.

Hoy día el tabaco misionero consiguió reputación en los mercados europeos y otros y es de desear que esta fama lo conserve en base de buenas clasificaciones y precios compatibles en los mercados internacionales. Al final no hay que descartar que para la provincia de Misiones, el tabaco en general es una fuente económica sobre la cual se basan las finanzas fiscales.

CIGARRILLOS

El valor comercial de la venta de cigarrillos en el curso del año 1964 alcanzó un total de $ 31.717.809.208, de los cuales 17.625.127.904 correspondieron a los cigarrillos rubios y 14.065.681.604 a los cigarrillos negros. A su vez, el monto del impuesto pagado alcanzó a 18.847.954.583 pesos.

En 1963 las ventas de cigarrillos totalizaron 25.741.849.786 pesos, de los cuales el Estado se llevó, por vía de impuestos, 15.445.109.872 pesos

En tanto que el valor de las ventas creció, entre 1963 y 1964, en un total de 5.975.722 pesos, el de los impuestos percibidos por el fisco aumentó en 3.402.844.711 pesos.

MISIONES..

Viene de la Pag. 4 9 Col.

se quiere debajo del cielo tiene su tiempo, no se le pida hoy lo que puede dar mañana. El hombre es una posibilidad dentro de cada tiempo y el tiempo de los hombres de hoy es el "primun vivere" y el del "homo faber". Ya vendrá pronto muy pronto, el otro tiempo: el que acortará la universidad del nordeste, de la cual tanto espera la provincia de Misiones, cuya población se aproxima a los 400.000 habitantes.

El Problema de las Esencias y la Esencia de los Problemas

Por JUAN OBERAUER

(Especial para EL TERRITORIO)

EL AUTOR — En 1943 llegó a Misiones este hombre sencillo, idealista y capaz. Debe tener Juan Oberauer mucho de ambas virtudes y una gran dósis de espíritu de lucha, para que después de 22 años de lucha aún se mantenga firme y con renovadas esperanzas, en el triunfo de su causa que son las esencias. Es suizo y cuando llegó de su patria su primer trabajo fue en la estancia de Luis Angel Firpo, "hombre excelente, amable, tan popular como solitario", según nos lo asegura. En 1943 comenzó en Misiones su lucha por la implantación de la producción y la industria de las esencias. Primero en Esperanza y después en El Soberbio. Allí cultivó esencias, las destiló y, lo más importante, difundió sus secretos y experiencias. Fundó una Cooperativa y todavía sigue en la lucha. Cuando sus tareas materiales se lo permiten — y no le conceden mucho tiempo, pues debe afrontar la lucha del pan de cada día — escribe y lo hace en forma muy amena.

La confusión empezó cuando nos fuimos acostumbrando a calificar de problema a todos los estados transitorios y etapas inconclusas de la evolución normal y lenta de las cosas en nuestro mundo. Desde entonces seguimos descubriendo problemas todos los días, y nos complicamos la vida.

El fantasma del problema nos aparece siempre cuando se acumulan errores en nuestro propio concepto de la evolución y de nuestra influencia y responsabilidad respectiva, sea por falta de paciencia, de tolerancia y de comprensión, por falta de honestidad de nuestros propios pensamientos, o por falta de visión o de fe.

Con desesperarnos y rabiar con expedientes y publicaciones señalándoles el deber a los demás, evidentemente no ganamos nada, y nosotros, los productores de esencias del Alto Uruguay, hemos resuelto: No tener más problemas.

Tal vez fue la misma profesión nuestra la que nos enseñó el camino. Todos los días echamos toneladas de pasto de citronela, de cedrón y de menta a nuestros alambiques y lo destilamos, y obtenemos así las esencias: dos, tres o cuatro kilos de cada tonelada, y el resto lo tiramos.

Así hemos llegado a aplicar el mismo sistema a los demás asuntos de nuestra vida: echamos todo en el alambique y practicamos una destilación fraccionada, un procedimiento en que cada sustancia del destilado sale clasificada y apartada en el separador. El gran bulto, que queda al final en el alambique, es materia sin valor alguno, y la tiramos.

Con qué alegría cargábamos aquel alambique. Echamos adentro toda nuestra experiencia del ramo de 20 años los esfuerzos los reveses y los progresos, las hazañas de introducir nuevos cultivos al país; echamos nuestros errores y los éxitos, nuestras esperanzas, resentimientos y nuestra fe, todo marchó al alambique incluso nuestro derecho de ganar el pan, y finalmente lo tapábamos con muchas canastadas de gestiones oficiales. Todo fue debidamente apisonado, y luego cerrábamos la tapa y largábamos vapor.

La destilación duró algo más de lo normal, seguramente debido a la gran diversidad del material. Luego hemos filtrado, analizado embotellado y rotulado a cada uno de los productos obtenidos, y allí los tiene: una hilerita de 12 frascos, bien limpios y clasificados.

Ya que usted no es del ramo, se lo vamos a explicar un poco; las tres primeras son las materias básicas.

Aquí tenemos al primero:

Frasco Nº 1.rotulado:
Demanda y aplicaciones de esencias.

Análisis:
Color claro de óptima calidad, aprobada durante miles de años.

Comentario:
Es un producto apreciado, desde que existe la humanidad. El aumento natural de la población y del standard de vida empujan adelante al consumo y a la demanda; la industria química — aromática sigue diversificando sus aplicaciones.

Es una coincidencia rara y feliz encontrar reunidos, en un mismo país, la producción la industrialización y un gran consumo de las esencias tal como ocurre en Argentina.

De los miles de aceites esenciales conocidos, hay más o menos un centenar que tienen un constante mercado. El lemongrass es uno de los de mayor consumo, y la citronela está considerada la piedra angular de toda perfumería.

De cada una de éstas se llega a consumir unas 2.000 toneladas anuales en el mundo.

Frasco Nº 2
Condiciones ecológicas, rendimientos

Análisis: Olor normal, satisfactorio, 80 — 90% bueno. Comentario: Toda producción agrícola tiene algún punto débil, un porcentaje de riego en cualquier punto entre el ecuador y los polos.

Las variedades de plantas aromáticas, que venimos explotando en Misiones desde más de veinte años, alcanzan aquí el mismo desarrollo que tienen en sus países de origen tienen la misma producción por hectárea, y los mismos rendimientos en la destilería. De vez en cuando nos apresa una sequía, y cada 4 ó 5 años nos sorprende y nos atrasa una helada inesperada; los respectivos perjuicios se restablecen más pronto que en los citrus y en el tabaco.

Incluso tenemos la defensa de localizar los puntos más protegidos contra las heladas las "isla climáticas" que abundan en la provincia, y ubicar allí nuestros cultivos.

Frasco Nº 3: Calidades

Análisis:
Buenas, normales demasiado desparejas por falta de control y organización local.

Comentario:

La contribución nuestra —como productores— se limita a cuidar los cultivos, cosechar a su debido tiempo, y destilar correctamente. En lo demás no somos competentes.

Pero tenemos cantidad de análisis y pareceres de autoridades reconocidas en la materia, tanto del país como del extranjero. Estos comprueban —sin lugar a dudas— que las esencias misioneras elaboradas correctamente, cumplen bajo todo punto de vista con los requisitos y normas que rigen el Mercado Mundial de Esencias.

Tenemos que llegar al control y garantía oficial de las mismas, como en Guatemala y otros países.

Frasco Nº 4

Aspecto técnico, local
Análisis
15% muy bueno; 50% regular a bueno; 35% insuficiente.

Falta homogeneidad tiene olor a improvisación y pobreza.

Comentario
El conjunto de las destilerías no es satisfactorio.

¿Las causas? En primer término falta de recursos, y también idoneidad. Luego el hecho, de que hasta la fecha se pagan en la zona los mismos precios mínimos por una esencia destilada en perfectas condiciones, como por la cocinada en un cascajo.

¿Remedio? Eliminar éstas causas.

Frasco Nº 5
Volumen de la producción

PLANTA RECTIFICADORA DE ESENCIAS

Análisis

(Datos Zona Alto Uruguay. Año 1963). Superficie Cultivos Aromáticos: 2.000 hectáreas. Total Esencias Producidas: 118.000 kilos. Valor (Precio Local) m$n 33.000.000. Son aproximadamente 500 familias de productores, cada una con su destilería.

(No está incluida la respetable cantidad de esencias cítricas misioneras ya que es otro renglón).

Comentario

Esta materia tiene un enorme poder latente de expansión. No será cosa extraña que vaya adquiriendo una proporción diez veces mayor que la actual.

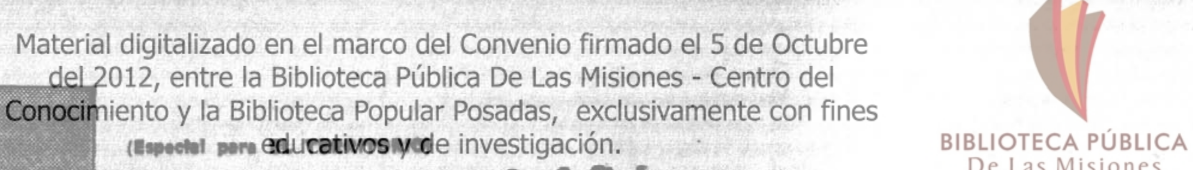
¿Alcanza a cubrir las necesidades del consumo nacional?

Esto tiene dos aspectos: 1º) lo que necesitan las respectivas industrias del país; 2º) lo que consume la clientela del país.

Las principales industrias consumidoras de esencias, la jabonería y la perfumería, ya producen más de lo que se consume en el país, y están empezando, con buen éxito a exportar sus productos a los demás países del continente.

No se pueden obtener datos fidedignos, completos, en cuanto a las cantidades de esencias nacionales e impor.

Pasa a la pag. SIETE, 1ª col.



(Especial para ...)

Hacia el Futuro de Misiones

Un Estudio Sobre el Mercado Alemán de la Soja

Por el Dr. CARLOS BOCHERT

EL AUTOR DE ESTA NOTA.—

El presente es un trabajo realizado por el doctor Carlos Bochert, oriundo de Misiones, actualmente destacado como consejero económico de la embajada Argentina ante el gobierno de Bonn.

El doctor Bocher nació en Montecarlo (Misiones) el 24 de agosto de 1926. Cursó estudios primarios en Alemania, secundarios en la Escuela Superior de Comercio 'Joaquín V. González" y universitarios en la Universidad Nacional del Litoral en la Facultad de Ciencias Económicas de Rosario y obtuvo luego su doctorado en Ciencias Económicas en la Universidad de La Plata.

Desde 1953 a 1956 trabajó en la Dirección Nacional de Planificaión del Ministerio de Asuntos Técnicos —a cargo de los planes de comercio interior y exterior. Desde 1956 hasta 1958 se desempeñó en el Instituto de Investigaciones Económicas del Ministerio de Comercio, al finalizar el período a cargo de la subdirección. Luego desde 1958 hasta 1961 fue asesor general del Ministerio de Economía. Entre las tantas funciones desempeñadas por el doctor Bochert, se cuentan: las negociaciones con Alemania, Bolivia, Brasil, Japón, Paraguay, Uruguay; representación del Ministerio de Economía ante los siguientes organismos: Comisión Interministerial de Comercio Exterior; Consejo Asesor de Comercio Exterior; Comisión de Promoción y Difusión de Exportaciones; Comisión de Convenios Comerciales y Zona de Libre Comercio; Comisión del Régimen financiero de Exportaciones, Comisión Nacional Asesora de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC); Comisión de Substitución de Importaciones por Productos de la Industria Nacional; Comisión para el Estudio del Problema Hidroeléctrico, Transporte Fluvial, Riego y Erosión; Comisión Asesora de Inversiones Extranjeras, etc.

Desde noviembre de 1961 el doctor Bochert se desempeña como consejero económico de la embajada de nuestro país en Bonn.

Con esta participación, el doctor Bochert se adhiere a nuestro 40 aniversario, oportunidad que hace propicia para dar a conocer a la provincia un tema de gran interés para sus productores y hombres de campo.

Alemania Occidental es un fuerte importador de soja y de sus productos de extracción. Así, este país importó en 1963 alrededor de

1,1 millones de toneladas de **semilla de soja,**
230.000 toneladas de **torta y harinas de soja, y**
18.000 toneladas de **aceite crudo de soja**

Estas cifras convierten a Alemania en uno de los principales mercados del mundo para la comercialización de la soja y sus productos derivados. Proveedor por excelencia de este oleaginoso son los EE. UU. que tienen decisiva importancia en la formación de los precios en el ámbito internacional e influencia marcadamente en las cotizaciones de los demás productos oleaginosos vegetales. Si bien las exportaciones argentinas de semillas y tortas extractivas de soja se mantienen aun a niveles insignificantes, es evidente que este oleaginoso ofrece a la argentina grandes posibilidades futuras como nuevo rubro de exportación y fuente adicional de ingreso de divisas en vista de la creciente demanda mundial por la soja y sus productos de extracción, cuya magnitud no tiene paralelos entre los demás oleaginosos y grasas de origen vegetal o animal.



DOCTOR BOCHERT

GENERALIDADES

Las soja es un oleaginoso de origen asiático, que se conoce ya desde hace siglos entre pueblos de Asia y Europa. En nuestro país se la conoce aproximadamente desde el año 1890, sin embargo el cultivo de la soja se desarrolló muy irregularmente y no logró ocupar un lugar destacado entre los productos de exportación. Desde hace algunos años se están realizando, nuevos esfuerzos para difundir el cultivo de la soja en nuestro país, y es de esperar que los mismos tengan éxito.

La soja, en su carácter de oleaginoso, posee un gran valor nutritivo, por lo que se presta para la alimentación humana y también para la animal como medio forrajero rico en proteinas. Pero de su industrialización se obtienen además, una serie de subproductos de elevado valor comercial. Los principales fines de aplicación de la soja son los siguientes:

a) La planta como forraje animal. En los EE.UU. suele venderse la soja en forma de fardos como la alfalfa.
b) La planta como abono para la agricultura. La soja enriquece el suelo, y por lo tanto es especialmente apta para ser combinada en rotación con otros cultivos tradicionales, como el trigo maíz, lino ó girasol.
c) La semilla de soja como materia prima para industrializarla y obtención de los siguientes subproductos:
aa) tortas y "expellers", para forraje animal y abonos;
bb) harina de soja, directamente para alimentación humana o bien para elaboración de otros productos alimenticios, como mayonesas, pastas, sémolas, sopas secas, etc.;
cc) aceite de soja, para la elaboración de aceites comestibles o bien para uso industrial, en barnices, lubricantes, linóleos, impermeabilizantes, etc.

Rango mundial de la soja dentro de los oleaginosos

La semilla de soja forma parte de los oleaginosos vegetales primariamente comestibles. Por lo tanto, y a fin de poner de relieve el destacado papel que le cabe a la soja en la actualidad, se la compara en el cuadro siguiente de producción mundial con los demás oleaginosos comestibles, es decir, dejando de lado los primariamente industriales, como lino, ricino y tung.

La producción mundial de estos oleaginosos, en constante aumento, está caracterizada por los siguientes factores: el leve incremento de la producción en Asia, que no guarda ritmo con el desarrollo de población, desajuste que se volverá aún más pronunciado en los proximos 10 años; el sobresaliente papel de los EE. UU. como notable productor de soja y, en menor escala, de algodón; la pobreza en Europa de oleaginosos, que por ello produce sobre todo grasas animales.

El comercio exterior en cambio queda definido geográficamente por los EE.UU. como el mayor exportador, por la CEE. como el principal importador mundial y por Asia como un continente que de gran exportador; se está convirtiendo paulatinamente en importador y según los productores por la semilla de soja de los EE.UU en plena expansión y el estancamiento general de la exportación de los productores tropicales.

El **consumo mundial** de oleaginosos y grasas muestra una gran diferencia en la demanda entre países desarrollados y los que aún se encuentran en desarrollo por ser mucho mayor en los primeros que en los últimos; y una considerable necesidad de recuperación en el consumo de oleaginosos y grasas de los países en desarrollo. En materia de precios internacionales deben tenerse en cuenta los factores siguientes:

la compleja estructura del mercado de oleaginosos debido a la gran variedad de sus productos; la substituibilidad de productos, lo cual tiene gran influencia sobre la demanda; el papel importante de la semilla de soja en la formación de los precios y los fuertes cambios de tendencia a raíz de intervenciones públicas y privadas.

Hasta aquí se han cotejado sólo las materias primas de los oleaginosos vegetales, siendo innegable el eminente lugar que entre ellos ocupa la soja. Pero también el aceite de soja está adquiriendo cada vez mayor importancia en el mercado mundial de grasas y aceites.

Es interesante observar que, actualmente, los aceites y grasas que demuestran hallarse en franca expansión son la soja, la grasa porcina y el sebo; los demás productos se mantienen estables.

De interés resulta asimismo el hecho, de que los productos en expansión citados pueden considerarse como **productos secundarios** de la producción de carnes, obvio para grasa porcina y sebo, y para la soja porque su expansión está ligada al creciente empleo de las tortas de soja como forraje animal.

El mercado alemán de soja

La soja no se cultiva en Europa, por lo tanto es un producto tradicional de importación. El anterior Reich alemán, con las fronteras de antes de la guerra importaba por año en promedio alrededor de 2 millones de toneladas métricas de soja procedente de Manchuria.

En la actualadad, la República Federal de Alemania importa por año aproximdamente 1.1 millones de toneladas de semilla de soja, aproximadamente 230. 000 toneladas le tortas y mucho menos de aceite de soja, unas 10.000 a 18.000 toneladas. Quiere decir ,que Alemania es un fuerte importador de la materia prima o sea la semilla, que es utilizada por los molinos alemanes para la producción de los subproductos tortas y aceite, por lo que de estos subproductos importa sólo lo que le falta para cubrir la demanda adicional. Interesante resulta destacar, que Alemania es al mismo tiempo un importante exportador de tortas y aceite de soja. Si a las cifras estadísticas de exportación se agregan los suministros alemanes a la Zona de Ocupación Soviética entonces la República Federal visto en valores absolutos- es en materia de subproductos de soja más exportador que importador de los mismo. La Zona de Ocupación Sovietica puede importar tortas y aceite de soja de procedencia alemana según el convenio comercial sólo, si estos subproductos han sido elaborados en Alemania Occidental de semilla de soja. Los suministros son controlados en aduana para constatar el cumplimiento de esta condición. Pero es evidente, qque la Zona de Ocupación Soviética adquiere en creciente medida tortas y aceite de soja en la República Federal dentro del marco del convenio interzonal, pues para el intercambio entre dos parte de Alemania no se aplican aranceles aduaneros, siendo por otra parte el camino de transporte más ventajoso para la Zona, pues puede así adquirir la mercadería embolsada por vagón y dispersa en todo el país.

Los molinos oleaginosos de la Rapública Federal transforman la semilla de soja, obteniendo así las tortas y el aceite. La mayor parte de las tortas de soja son empleadas como forraje no publica cuadros de abastecimiento referido exclusivamente a la soja, haciéndolo sólo para tortas oleaginosas en general, pero lo mismo queda bien visible la importancia forrajera de la soja en el mercado alemán comparando las cifras de importación de soja con las de abastecimiento de tortas oleaginosas en general.

Baste decir que en 1963 Alemania importó aproximadamente 1,1 millones de toneladas de semilla de soja para destacar la notable participación de esta semilla.

Un dato interesante es la producción anual alemana de tortas oleaginosas, que excede 1,1 millones de toneladas, la que sin embargo no alcanza para abastecer el mercado, pues tienen que importarse arriba de 1.3 millones de toneladas más Aqui la participación de tortas de soja (aprox. 230.000 toneladas por año), ya es bastante menor, pero aún representa el 15 % del total importado.

La importancia futura que tiene el mercado alemán para las tortas de soja y de los demás oleaginosos queda demostrada por las cifras absolutas del consumo y las del consumo per cápita de vaca lechera que muestran una franca tendencia ascendente.

El principal proveedor de Alemania en semilla de soja son los EE.UU., siguiendo luego China Popular y Brasil. China Popular ha decaído bastante en sus suministros, y es de pensar que su participación en los próximos años se reduzca aún mucho más, en vista de los grandes problemas que este país tiene en su abastecimiento interno con productos alimenticios.

Brasil está enviando ya regularmente todos los años semilla de soja a Alemania. En 1964 tuvo sin embargo una cosecha muy mala de soja, por lo que sus exportaciones resultaron mínimas. Ultimamente también el Paraguay está suministrando soja. En vista de ello debe ser factible que también Argentina exporte en los próximos años volúmenes crecientes de semilla de soja, no solamente a Alemania Occidental como el principal importador de Europa sino también a los siguientes países, que son fuertes adquirentes de esta semilla:

Importaciones en 1963
(en miles de toneladas)

Alemania Occidental	1.086,2
Japón	1.544,4
Dinamarca	370,4
Italia	334,8
Holanda	311,5
Inglaterra	268,8

Por el momento, nuestro país ha suministrado en 1962 y 1963 sólo modestos volúmenes de semilla de soja a Alemania, y prácticamente nada en 1964, lo que hace pensar que el cultivo de soja en la Argentina tropieza aún con dificultades. Esta situación, empero, debería remediarse a la brevedad posible, en vista de las buenas posibilidades de colocación que existen para este producto en Alemania y en toda Europa.

a) Tortas y harinas de soja
(44|45% de proteinas y grasas; previamente tostadas)

Como Alemania posee una industria molinera de forrajes oleaginosos bien equipada, los volúmenes anuales de tortas y harinas de soja que importa son menores que los correspondientes a semilla: Se observa que el total importado en los diez primeros meses de 1964 ascendió a 240.000 toneladas. También aquí el principal proveedor son los EE.UU. seguidos por Brasil y Holanda. Argentina participó sólo en 1962 con un pequeño suministro de 350 toneladas.

Para las tortas de soja se exigen en el mercado alemán condiciones mínimas de calidad. Deben contener por lo menos del 44% al 45% de proteínas y grasas, y además haber sido previamente tostadas en los molinos. Este es el motivo por el cual los suministros brasileños tropiezan a menudo con dificultades en la venta, pues no todos los molinos de oleaginosos del Brasil cuentan con una instalación de tostado.

Satisfaciendo dichas condiciones, Argentina tendría buenas posibilidades de colocación también de este subproducto en el mercado alemán.

b) Aceite de soja

Se observa que las importaciones alemanas de aceite de soja son bastante irregulares. La lista de proveedores está encabezada aquí por Israel, siguiendo luego los EE.UU., Dinamarca y Holanda. Nuestro país no ha participado hasta ahora en los suministros. Cabe destacar que tanto en las tortas como también en el aceite de soja desempeñan un papel de cierta importancia Dinamarca y Holanda, debido a la tradicional industria transformadora de materia prima (en este caso molinos) que poseen dichos países.

Es evidente que Argentina tendría mejores perspectivas para el suministro de semilla y tortas de soja, que para el de aceite.

Exportaciones alemanas e subproductos de soja

Se dijo ya al principio que Alemania es, a la vez un exportador de soja. Se trata no de exportaciones de semilla, sino exclusivamente de las de los subproductos, es decir, tortas y aceite de soja, elaborados por los molinos alemanes, Estos suministros tienen cierta importancia, si se considera que Alemania es proveedor por excelencia de la Zona de Ocupación Soviética, Checoeslovaquia, y algunos otros países del Bloque Oriental.

Exportaciones alemanas en 1962 de

tortas de soja	171.069 toneladas
aceite de soja	6,332 toneladas

Exportaciones alemanas en 1963 de

tortas de soja	182.152 toneladas
aceite de soja	9,344 toneladas

En estas cifras globales de la Oficina Federal de Estadísticas no están incluídas las exportaciones alemanas a la Zona de Ocupación Soviética, pues las

Pasa a la pag. OCHO, 1ª col.

Exportación

El Problema de las...

Viene e la pag. SEIS, 9ª col.

tadas que se industrializan en el país.

Frasco Nº 6
Costos y precios.

Análisis
(Antes de abrirlo, sacúdese bien el frasco para mezclar los ingredientes). Datos correspondientes a esencia citronela:

Precio actual local por kg. $ 260; Costo total (1964) por kg. 308; Precio internacional, el dólar a $ 172, por kg $ 445; Precio local, año 1956 con índice costo vida 773 por kg. $ 90; Equivalente año 1965 con índice costo vida 7.520 por kg. $ 875.—

Comentario

Esta interesante materia, evidentemente, está algo afectada por las depresiones atmosféricas. Tiene una nota extraña disonante, que al descuidársela puede llegar a afectar a todo el conjunto seriamente, Sin embargo, éste mal olor no proviene de ingredientes básicos, y es volátil. Debe ponerse al sol y sacudirlo enérgicamente, para restablecer la fragancia armónica, que siempre ha caracterizado a esta materia.

Frasco Nº 7
Comercio

Análisis
Mercado nacional—Internacional. La primera parte mercado nacional, es algo pesada, no se mezcla bien con los demás ingredientes. Podrá probarse agregando alcohol.

Tiene muchos cuerpos extraños, de toda clase; no se gana nada con exponerlos al sol, deben eliminarse con un buen filtro.

Hay olor a alpargatas y fideos pues solamente a cambio de mercaderías se realizan las ventas locales.

Incluso tiene un poco olor a podrido, del mismo tipo que se está observando en la yerba mate. Según los técnicos, éste se puede neutralizar con una dósis concentrada de exportación.

La segunda parte, mercado internacional, es el factor dominante. Es normal bueno, algo variable, buen color claro. Tiene olor a dólares, es sólida y decididamente persistente.

Comentario
Debe ponerse al sol, sacudirlo luego y estacionarlo. Conviene aumentar el porcentaje de organización gremial local.

La fórmula más eficiente para componer ésta materia, es agregarle una dósis razonable de créditos prendarios sobre las esencias elaboradas que permitirán al productor, aguantar y elegirse las propuestas más convenientes entre mercado nacional e internacional. El defecto que tiene esta fórmula, es que no funciona con substitutos, como por ejemplo, promesas crónicas.

El jueguito con los dos ingredientes —mercado nacional e internacional— aparentemente da excelentes resultados, casi incontrolables a ciertos expertos en la materia; es un defecto perjudicial pero pasajero, que no afecta las sólidas bases del conjunto.

También en éste caso se obtendrán mejoras notables exponiéndolo al sol.

Frasco Nº 8

Reglamentación, importación, exportación.

Análisis
La importación al país, de las respectivas esencias está sujeta a los siguientes impuestos: citronela (partida Nº 4518), 18% sobre valor declarado, más recargo 146%, más otro 5%. Total 169%.

LEMONGRASS (partida Nº 4519) Total Rec. 212%. MENTA JAP. (partida Nº 4523) Total Rec. 212%.

Comentario
¡No se asuste! Es pura teoría, no se cumple. Para la exportación, estas esencias gozaron de una devolución aduanera del 12% que, según entendemos, está por elevarse un poco más. De esta manera se recompenzará, en algo, lo que la producción pierde por el valor oficial —y aún irreal que se le asigna al dólar. Este margen, generalmente queda en manos de los "vivos", que nada producen y "operan" en maniobras y especulaciones, y que en muchos casos no son ni del ramo. Efectivamente, la producción —y los productores que estamos en el principio de nuestra carrera— nos hallamos en la ridícula situación de estar subvencionando, con unos $ 50 por cada kilo de esencia producida, no a la colectividad del pueblo argentino, sino a la arraigada y poderosa industria de perfumería "argentina", a un gremio que gasta $ 500.000.000 anuales en propaganda gráfica solamente. Debe rebajarse con alcohol puro o whisky, y exponer al sol.

Frasco Nº 9
Organización gremial, cooperativismo.

Análisis
Color bueno, claro, algo "nuevo", sólido y firme en su composición buen contacto, necesitan más expansión.

Comentario
La Cooperativa A.I. y C. de El Soberbio, que, efectivamente, es el Centro de los Productores de Esencia del Alto Uruguay, es una organización nueva todavía pero con sólida experiencia gremial y bien informada, Con la colaboración decidida de todos los socios —incluso el socio Nº 53, que es el Estado provincial de Misiones —llegarán a colocar a las esencias en su debido puesto entre los pilares de la producción provincial y nacional.

Incluso es la única entidad que debe y puede hacerlo. No necesitan improvisar. En cuanto a Cooperativismo tienen el gran ejemplo del progreso que ha logrado el sistema en la producción agrícola del país; y con respecto a las esencias, se guiarán por lo que han realizado otros países, incluso Guatemala, que han marcado rumbo en la organización respectiva.

Frasco Nº 10
Colaboración I.N.T.A.

Análisis
¡Pero ve, el frasco está vacío!

De veras. No contiene ni una gota de fomento o colaboración a pesar de los esfuerzos realizados en tal sentido; ni tampoco una plantita, de las muchas variedades que dicen haber introducido al país. ¡Mala suerte!

Frasco Nº 11
Apoyo oficial, nacional, provincial.

Análisis provisorio
(al anotarse estos apuntes): Burocracia 40%; Desconfianza y agua 40%; Promesas y varios 20%; Resultados productivos el saldo.

Comentario
Una materia posiblemente buena, en sí algo pesada, con una nota de color político, Se hace notar un olorcito ajeno a la sustancia básica, que incluso podrá ser originado por intereses adversos.

Estando en la fecha, realmente, bien estacionado es de esperar que cristalicen los buenos efectos de un momento a otro.

Frasco Nº 12
"Factor X"

Análisis
Inclinación y disposición de la población hacia la materia: 100% favorable.

Comentario
Si bien ignoramos el término químico de este ingrediente, se trata de un factor decisivo del conjunto.

La gente del oeste de Suiza no nace con más aptitud para relojeros que los demás, pero porque les gusta dedicarse a este trabajo, llegó a desarrollarse en aqella zona la centenaria y sana industria relojera Suiza en buena parte casera y familiar.

Aquí, en la zona del Alto Uruguay, está ocurriendo algo similar; les atrae esta producción.

La elaboración casera de esencias exije trabajo físico e intelectual, permite a las familias quedar unidas, colaborando todos en una misma producción sin irse a buscar trabajo en ciudades lejanas. Incluso es el único sistema que ha aguantado todas las pruebas de resistencia, mientras que los establecimientos gigantes del ramo han cerrado sus puertas, hace rato.

Y algún día van a ir más adelante. Formando núcleos o consorcios pueden elaborar determinados productos a base de sus esencias, con perspectivas que no tienen límites entre diversificación de sus cultivos, productos y sub-productos.

Y pueden realizarlo sin entrar en conflicto con las firmas gigantes internacionales del ramo. El carnicero de la esquina también cumple su misión, y vive, a pesar de los grandes frigoríficos. Tal vez es un programa más productivo que irse a la luna.

Algunas cosas quedaron en el filtro. Dejémoslas allí; para eliminar la borra y el mal olor.

Ya ve usted, pues, no tenemos problemas alguno sino una linda y completa colección de hechos concretos, en su mayoría alentadores, que siguen camino adelante en el seguro y firme desarrollo y evolución de las esencias misioneras y argentinas.

Y ahora —sin problemas— tenemos más tiempo y mejor ánimo para dedicarnos a nuestros asuntos, a nuestros deberes y a nuestra gran pequeña industria agrícola.

Al final le recomendamos a usted, hacer la misma cosa con sus problemas: destilarlos y quedarse con la esencia. Gustosos le ofrecemos nuestros alambiques.

El Soberbio abril de 1965

Un Estudio Sobre el Mercado...

Viene de pag. SIETE, 9ª col.

mismas se consignan aparte en estadísticas especiales de la oficina que controla el comercio interzonal. Es bien probable que p. ej., los suministros de tortas de soja a la Zona lleguen a las 100.000 toneladas por año. En consecuencia, si se suman estos suministros a las exportaciones alemanas indicadas más arriba se lleba al sorprendente resultado de que Alemania es en mayor medida exportador de tortas de soja.

Régimen de importación y aranceles aduaneros

Según se trate de semilla de soja o de los subproductos, el régimen de importación en Alemania Occidental presenta las siguientes características:

Partida Nº 1201 67
Semilla de soja

La importación está completamente liberalizada, no existiendo restricciones de ninguna especie.

Partida Nº 1202 10
Harina de soja

La importación esta completamente liberalizada.

Partida Nº 2304 16
Soja triturada

La importación está contingentada, sujeta a la obtención de permisos, y encuadrada dentro de la legislación alemana sobre ordenamiento de mercados.

Partida Nº 2304 56
Tortas y "expellers" de soja

La importación está completamente liberalizada sólo, tratándose de tortas de soja con un contenido graso del 8% o más y siempre que se las destine a la elaboración de aceite. La importación de tortas de soja de otras características y destinos está contingentada sujeta a permisos, y encuadrada dentro de la legislación alemana sobre ordenamiento de mercados.

Partida Nº 1507 61 y 1507 62
Aceite de soja crudo

La importación está completamente liberalizada, no existiendo restricciones de ninguna especie, tanto tratándose de aceites alimenticios como también para otros fines.

Partida Nº 1507 63 y 1507 64
Otros aceite de soja

La importación está contingentada, sujeta a permisos y encuadrada en el ordenamiento alemán de mercados, tratándose de aceites de soja preparados especialmente para fines alimenticios; y completamente liberalizada tratándose de aceites de soja especiales no alimenticios

La importación de semilla de soja, soja triturada, así como de tortas y "expellers" de soja está libre del pago de aranceles aduaneros y de impuestos. Sobre estos productos no se aplican ninguna clase de gravámenes. Los demás subproductos, en cambio, se encuentran gravados de la siguiente manera:

Rubros	Tasa interna frente a países de la CEE	Tasa externa frente a terceros países	Tasa común de la CEE (1970)	Impuesto comp. a las ventas
		—en % ad valorem—		
12.02.10 Harina de soja	10	13,4	10	4
15.07 B—I—b—1—b—3—d Aceite de soja crudo para fines industriales	2,5	6,5	10	—
B—I—b—2—b—4 Aceite de soja no crudo para fines industriales	4,5	14,5	15	4
B—II—c—2—a—2—b Aceite de soja crudo p. fines alimenticios	2,5	6,5	10	3 (1)
B—II—c—2—b—2 Aceite de soja no crudo p. fines alimenticios	4,5	14,15	15	3

(1) Para envases de contenido menor de 5 kg.

Si el aceite se suministra en envases con un contenido de 5 kg. o más, no se aplica impuesto compensatorio a las ventas.

El régimen de importación hasta aquí descripto no quedaría completo, si no se hiciera mención de la nueva "Organización Común del Mercado de Grasas", que en estos momentos está preparando la Comisión de la CEE en Bruselas y que probablemente entrará en vigor a partir del 1|7|1965.

La nueva reglamentacion de mercado regirá para todas las grasas de vegetales y animales marinos, por lo tanto para semillas oleaginosas y sus harinas, para grasas y aceites de pescado y ballenas, así como para aceites vegetales, margarina, grasas alimenticias sintéticas aceitunas y aceite de oliva

Parece ser que la reglamentación será liberal en el fondo. Unicamente para el mercado de aceite de oliva se establecerá un sistema proteccionista basado en diferenciales. En lo que respecta a semillas, tortas oleaginosas vegetales y sus aceites se aplicará frente a terceros países sólo la tarifa común de la CEE (1970), eliminándose en cambio las tasas comunitarias internas.

Como ya ahora los aranceles aduaneros para semilla y tortas de soja son nulos, se espera que esta situación liberal subsista con el nuevo reglamento mientras que las tasas para aceites de soja serán aumentadas al nivel de las tasas comunes de 1970.

Precios

Para la formación de los precios de soja de todas las proveniencias, desempeñan un papel predominante los EE.UU. De acuerdo a las informaciones suministradas por importadores alemanes de Hamburgo, las cotizaciones al 21|12|1964 para soja y subproductos fueron los siguientes:

EE.UU. Semilla de soja amarilla Nº 2 —embarque enero— U$S 119.05 por 1.000 kg. CIF Hamburgo| Roterdam

EE.UU. Tortas y "expellers" de soja —embarque enero— U$S 95, por 1.000 kg. CIF Hamburgo|Rotterdam

EE.UU. Aceite de soja —embarque enero— U$S 301,50 por 1.000 kg. CIF Hamburgo|Rotterdam.

El desarrollo de los precios en todo el grupo de la soja ha llegado ahora a un punto, en el que cualquier predicción es sumamente difícil, pues los factores técnicos (sobre todo el comportamiento de la especulación) pueden imponerse en cualquier momento a los factores estadísticos básicos. La verdad es que estos últimos — en especial los balances de abastecimiento 1964|65 del grupo soja en los EE.UU., son indicadores de un merado de ininterrumpida firmeza de precios para el año en curso. Con esto continuaría subsistiendo el alza de precios para semilla y aceite de soja, que comienza a perfilarse desde agosto de 1964. El mercado internacional de tortas de soja se desenvuelve, en cambio, en forma menos segura, aunque el creciente consumo interno frente a una producción invariable en los EE.UU. permitiría pensar también en un mercado de tortas de soja de creciente firmeza.

Forma de envío, ofertas, condiciones de pago

Los suministros de semilla de soja y aceite se efectuán en forma suelta, a granel, empleándose para el aceite por lo general barcos cisternas. Las tortas de soja también se entregan sueltas, a granel, por la mayor parte de los proveedores; Brasil, sin embargo, hace una excepción a la regla, pues las entrega embolsadas.

Las ofertas se formulan casi siempre sobre la base CIF puerto europeo de destino. Para Alemania los puertos principales de entrada son Hamburgo y Bremen, en menor escala Rotterdam. Los envíos a los demás adquirentes europeos se efectúan a través de puertos ingleses y de Amberes y Marsella.

Las condiciones de pago para todos los productos del grupo soja se estipulan casi siempre sobre la base **caja contra documentos de embarque** pagaderos a la primera presentación de los mismos.

Condiciones de calidad requeridas para la soja y subproductos

De acuerdo con las informaciones que nos fueron suministradas por círculos importadores de Hamburgo, han arribado en los últimos años a Alemania Occidental algunas pequeñas partidas de semilla de soja argentina, cuya calidad, sin embargo, dejó bastante que desear la mercancia presentaba un contenido de proteinas demasiado pobre y su rendimiento de aceite fue mucho menor que el obtenido con semilla de otras proveniencias. Tampoco fueron cumplidos algunos contratos en la forma convenida.

Según dichas fuentes, si Argentina llegara a estar en condiciones de entregar semilla de soja de buena calidad, equiparable a los suministros de EE.UU. y de China, se podrían colocar sin ningún impedimento grandes cantidades de semilla de soja en Alemania siempre y cuando la semilla argentina pueda competir con las demás en materia de precios. **Sin embargo la condición primera deberá ser: buena calidad y el necesario contenido de aceite y proteinas.**

De los EE.UU. se entregan "U.S. Sojabeans yellow 2º, que responden al standard gubernamental allí establecido, y de China es comercializada la semilla amarilla procedente de las provincias del Noroeste (Manchuria). La eventual mezcla de las partidas con impurezas es fijada en los contratos y debe estar garantizado en un porcentaje no mayor de un máximo establecido. China también garantiza el contenido de aceite en el momento del arribo de la mercadería.

Por lo general la semilla de soja de los EE.UU. posee un contenido del 20o|o al 21o|o de aceite, y a veces aún más. Muy importante es el contenido de humedad de la mercadería en el momento de su embarque.— Los molinos desean que se garantice un máximo de humedad del 12o|o en el momento de los embarques, ya que debido al transporte podría la semilla en caso contrario, sufrir serios daños, que la harían inservible para su industrialización posterior. Esto ha ocurrido con frecuencia, p.ej.. en los embarques realizados por el Brasil.

En lo que respecta a las tortas y "expellers" de soja, los mismos deben presentar un contenido mínimo del 44o|o al 45o|o de proteínas y grasas, y ser elaborados bajo garantía mediante empleo de semilla amarilla. Las tortas y "expelers" de soja deben haberse sometido además a un tratamiento de tostado, previo a su exportación. También para este subproducto las posibilidades de colocación en Alemania son buenas.

Para la colocación de aceites de soja en Alemania las perspectivas ya no son tan buenas, debido a los aranceles aduaneros que debe pagar este rubro y que con el próximo reglamento de la CEE para el mercado de grasas serán aumentados todavía un poco más. De todos modos, el aceite de soja que se exporte deberá estar libre de substancias de precipitación y contener, como máximo 1o|o contenido de ácido graso libre y 0,5o|o de agua e impurezas. El aceite estadounidense contiene por lo general 0,7o|o de FFA y aprox. 0,3o|o de agua e impurezas.

El aceite de soja que se elabora en los molinos alemanes sólo contiene aprox. 0,25o|o de FFA. y aprox. 0,1o|o de agua e impurezas, y por lo tanto es de elevada calidad, lo que se debe a los molinos de oleaginosos casi exclusivamente nuevos y modernos que existen en Alemania.

Las estadísticas que para 1964 se dieron más arriba demuestran, que en ese año disminuyeron las importaciones de aceite de soja a Alemania, porque los proveedores del exterior no pudieron competir con la alta calidad del producto de los molinos alemanes. Además cabe destacar, que en Alemania los molinos de aceite crudo y las plantas de refinación son idénticos por lo que estos establecimientos importarán aceite de soja de terceros países sólo, cuando su capacidad de producción esté agotada y la demanda del mercado sea aún mayor. En Alemania Occidental existe una sola fábrica que efectúa exclusivamente la refinación de los aceites crudos de soja, pero su capacidad de producción es limitada.

Observaciones finales

Las referencias anteriores que por la naturaleza de este tipo de estudios sólo pueden ser someras, permiten deducir sin embargo las grandes perspectivas que la semilla de soja y los subproductos ofrecen a nuestro país.

Estas perspectivas son francamente auspiciosas, si se considera que:

La demanda mundial por oleaginosos se encuentra en plena expansión, sobre todo en los países altamente industrializados, pero ahora también en creciente necesidad en los países en vías de desarrollo;

Dentro de los oleaginosos, es precisamente el grupo de productos de la soja el que en mayor escala participa de dicha expansión;

Dentro de los proveedores mundiales de amplio rendimiento cabe citar sólo a los EE.UU. pues China Popular ha dejado de desempeñar el papel de gran proveedor;

Los principales importadores mundiales del grupo soja son los países de la CEE y en especial Alemania Occidental sin divisarse aún los límites de su creciente demanda por la soja; Las importaciones de semilla y la mayor parte de tortas de soja a Alemania Occidental no se encuentran dificultades por aranceles aduaneros ni barreras restrictivas de otro tipo, ni lo serán tampoco en el futuro, según puede preverse actualmente.

A todo debe agregarse que un reciente cultivo de la soja ofrecería a nuestro país indudables ventajas, tanto por el significado que tiene este cultivo para la tierra como también por los múltiples fines de aplicación de la semilla, sobre todo para la alimentación humana y como medio forrajero Sin embargo, la mayor importancia la tendría la semilla de soja como nuevo rubro de exportación y fuente adicional de ingreso de divisas. La sola exportación de 100.000 toneladas de semilla de soja, que debería poder lograrse en tiempo previsible y podría colocarse por entero en el mercado alemán, presupondría dentro de las condiciones actuales de comercialización, un ingreso de aprox. 12 millones de dólares. Todo esto lleva a la conclusión que, dentro de la ... portaciones de nuestro país, también se le dé ... al cultivo de la soja y se fomenten sus exportaciones, cuyo desarrollo demandaría menos tiempo y capital que la exportación de otros rubros no tradicionales del sector industrial, mucho más difíciles de colocar en los mercados del exterior.

Nómina de importadores alemanes de soja

La mayor parte de las firmas alemanas que intervienen en el comercio de soja y de los demás oleaginosos, se hallan afiliadas a la siguiente asociación del ramo:

Asociación del Comercio Mayorista Alemán de Aceites, Grasas y Oleaginosos (GROFOR) ("Verband des Deutschen Grosshandels mit Olen, Fetten und Olrohstoffen e.V.") (GROFOR) 2 Hamburg 1. Bugenhagenstr. 6—II.St.

Firmas interesadas argentinas pueden requerir datos adicionales directamente a esta asociación.

A continuación se proporciona la nómina de las principales firmas importadoras alemanas para los productos del grupo soja, cuya publicación no implica en ningún caso responsabilidad para esta Consejería económica sobre la responsabilidad de futuras operaciones ni sobre los antecedentes comerciales de aquéllas.

Semilla de soja

Otto Aldad, Hamburg Bergedorf, Postfach 78 Bunge GmH., Hamburg 36, Stadthausbrücke 9, Postf. 7346 P. Kruse, Hamburg 36, Neuer all 31|33 Robert H Schroder, Hamburg 1, Chilehaus C Werner Thiess, Hamburg 1, Chilehaus A Alfred C. Toepfer, Hamburg 1, Ballindamm 2—3, Postf 6 olo Albrecht H. Zatzsche, Hamburg 1, Alstertor 13 JAFRA Commissionsgesellschaft mbH., Hamburg 1, Ballindamm 5—II Kurt Nitzer, Hamburg 11, Alter Wall 67|69 Gebrüder Pohner, Hamburg 1, Alstertor 21.

Tortas y "expellers" de soja

J.H. Bolland y Co., Hamburg 1, Monckebergstr. 11—III DEKA GE Handels Gesellschaft mbH., Hamburg 11 Monkedamm 5 Alexander Funk Import Orient Export, Hamburg 20, Kellinghusenstr. 20 Ernst W. Kahn, Hamburg 1, Burchardstr. 17 C.B. Michael, Hamburg 1, An der Alster 45 Münchmeyer und Co., Hamburg 1, Ballindamm 33 Carlowitz y So., Hamburg 1, Mohlenhof Continentale Produkten Ges. Ehrhardt Renken, Hamburg 11, Alterwall 67|69 Deutsche Tradax GmbH., Hamburg 1, Spaldingster. 210—212 H.A. Erich Forster, Hamburg 11, Ots—West—Str. 31.

Aceite de soja

H. Bade y Co., Hamburg 11, Dovenhof F.G. Bruckner Erben KG., Hambur 1, Speersort 8|10 Wilhelm Bruggemann, Hamburg 1, Spitalesrtr. 11 Ernst Cramer y Co., Hamburg 11, Stubbenhuk 10 Hubbe Handelsges., Hamburg 11, Mattenwiete 5—IV Postfach 5057 Imperia Oel Import Kuers y Co., Hamburg 1, Bergstr. 9|11 Michaelis y Bohning, Hamburg 11, Postfach 5094 Rudolf Jacke Hamburg Altona, Lippmannstr 22 H.A. y Gustav Kuchler, Hamburg 11, Fluggerhaus Mohrmann y Co., Hamburg 1, Beim Strohhause 26|28—IV.

...ASTURAS

Soñaron con la Casa Propia y los Despertó la Inflación

Entre 1956-1964 el costo de la construcción aumentó, en la Capital Federal, en un total del 623,7 por ciento. Entre 1959 y 1964 el incremento fue del 166,0 por ciento.

El por ciento de aumento de cada período, con relación al anterior, es el siguiente: 1959: 83,6 por ciento; 1960: 11,5 por ciento; 1961: 21,9 por ciento; 1962: 30,2 por ciento; 1963: 24.4 por ciento; 1964: 20,8 por ciento.

El mayor costo de la mano de obra influyó en el nivel general mucho más acentuadamente que el de los materiales. Así, para un índice "Año 1956-100", el índice total en diciembre de 1964 era "779,2"; el de la mano de obra, "779,1" y el de los materiales "745,8".

LA HIGIENE Y SU COSTO

Un modesto lavatorio de colgar, que en 1959 podía adquirirse a 286,45 pesos —precio promedio— no cuesta ahora menos de 1.102,40 pesos.

Si tomamos como base para la estimación del costo el siguiente número índice "Año 1956-100", tendríamos que ese índice se habio elevado, en diciembre de 1964, a "1.024,,4". Sin contar pues, el agua, el jabón, y la toalla, el lavarse la cara cuesta diez veces más que hace ocho años.

PROBLEMAS AGROTECNICOS

EL MANEJO DE LAS PASTURAS NATURALES

Escribe: RICARDO CANO NIERO
(Especial para EL TERRITORIO)

EL AUTOR: El ingeniero agrónomo Ricardo M. Canoniero, es egresado de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad de Buenos Aires. En ese centro universitario fue consejero en su Facultad y miembro del Consejo Superior de la citada Universidad. Fue también presidente del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Buenos Aires. Como único se le reconoce autoridad en fertilidad de suelos, siendo docente, en la Faculta de Agronomía, de la Universidad de La Plata, Es secretario técnico del Instituto Agrotécnico Económico de Misiones, jefe del Departamento de Pasturas del Centro Experimental de forrajeras "F. H. Finch" Ejerce una cátedra, en materia de su especialidad en el Instituto Superior del Profesorado de Misiones. Desde 1961 viene difundiendo numerosos trabajos sobre la materia que domina.



Sr. CANONIERO

Las pasturas naturales, que en nuestra zona constituyen prácticamente la totalidad de los recursos forrajeros conque cuenta el hacendado para mantener su hacienda, necesitan imprescindiblemente un manejo adecuado y racional para lograr el máximo de aprovechamiento y para evitar la degradación progresiva de la pradera.

El creciente aumento de los pastos "duros" (espartillo, flechilla, paja colorada, etc.) es consecuencia del inadecuado manejo de las pasturas y este aumento del área de ocupación de los mismos se hace en detrimento de la implantacion de otras especies forrajeras naturales, más valiosas y más apetecidas por el ganado. En términos generales, podemos decir que los campos invadidos por estos pastos ofrecen un índice de cobertura de alrededor del 60% (en 1 metro cuadrado el 60% está ocupado por las raíces de los pastos y el otro 40% libre de vegetación). Si bien en apariencia dichos campos ofrecen una cobertura total, ello se debe a que las matas de estos pastos "duros" se expanden circularmente, dando la impreción de que toda la superficie del campo se encuntra ocupada por plantas. Desde el punto de vista cuantitativo, este hecho reduce la produccion forrajera en forma apreciable.

Los factores que gobiernan la creciente expansion de estos pastos "duros" en los campos naturales, se encuentran implícitos en el inadecuado manejo de las pasturas, y muy especialmente en el indiscriminado uso de la "quema".

Basándonos en las experiencias realizadas en el Campo Experimental de Forrajeras "Federico H. Finch" del IATEM, sito en Gobernador Virasoro, y en los principios generales expuestos por numerosos investigadores, podemos asegurar que es técnicamente posible mejorar la calidad forrajera de nuestros campos naturales y oumentar su receptividad por hectárea, mediante. la aplicacion de sencillas prácticas de manejo.

Estas prácticos de manejo podemos resumirlas en dos principios básicos: 1) Adecuada carga-animal por hectárea; y 2) Descansos periódicos de los pasturas naturales.

En el primer caso, adecuada carga-animal por hectarea, es necesario armonizar el número de cabezas que se ponen en un potrero con el grado de "empastado" del campo y con la época del año. En primavera y verano la receptividad de los campos aumenta considerablemente y decrece con la llegada del otoño e invierno. Por lo que el número de animales que ocupan un potrero determinado debe ser mayor en las dos primeras estaciones y reducirse en el otoño e invierno. Vale decir, que la carga-animal debe ser variable durante todo el año. Para poder lograr prácticamente esta variación de la carga, no hay otro recurso razonable que el de tener el campo suficientemente "apotrerado", a fin de poder graduar la llamada "presión de pastoreo" de acuerdo con las reales posibilidades de cada potrero.

Las consecuencias que se derivan de una adecuada "presión de pastoreo" son altamente convenientes para la vida útil de una pradera, ya que favorece el conumo total de los pastos en pleno crecimiento, evitando el endurecimiento de aquellas especies que como el "espartillo" "flechilla, "paja colorada", etc., se endurecen con bastante rapidez.

Si el control de estos pastos "duros" lo hacemos con el diente del animal, habremos aprovechado un mayor rendimiento de los mismos y no tendremos necesidad de recurrir todos los años a las "quemas" que tanto daño provocan a las mejores especies naturales que pueblan nuestros campos. Admás, iremos con ello mejorando la fertiidad de nuestros potreros con el aporte que los animales hacen al campo y evitando la destrucción de la materia orgánica que ocasiona el fuego, con la irreparable desaparición del nitrógeno que se volatiza en el humo de la combustión de los pastos.

De la aplicación racional

Pasa a la pag. NUEVE, 1ª col.

El Manejo de las...

Viene de pag. OCHO, 9ª col.

de la "presión de pastoreo", que exige la rotacion de los animales en los diferentes potreros, surge, la segunda práctica de manejo adecuado: descansos periódicos de las pasturas naturales.

La necesidad de que los pastos tengan períodos de reposo es imprescindible para la vida de los mismos. El consumo continuado de las pasturas, cada vez que rebrotan, termina debilitando a la raíz de la planta por agotamiento progresivo de sus reservas, hasta su muerte. En cambio, cuando las pasturas tienen períodos de descanso alternados con períodos de consumo, diponen del tiempo suficiente para acumular sustancias de reservas en sus raíces, que servirán para alimentar inicialmente a los nuevos rebrotes.

La forma de poder dar el necesario descanso a las pasturas es practicando el pastoreo diferido, que consiste en pastorear un potrero con una fuerte carga-animal y cuando el pasto ha sido suficientemente comido, trasladarlos a otro potrero, para darle al primero el necesario descanso.

Mediante el uso de estas prácticas se irá mejorando paulatinamente y progresivamente el valor de las pasturas naturales; se obtendrá un mayor rendimiento en carne; se lograrán pasturas más productivas por unidad de superficie; se evita que el ganado consuma solamente el pasto que más le gusta y se facilita una más uniforme distribución de sus deyecciones, en beneficio de la totalidad de los potreros bajo pastoreo.

Otro recurso valioso para el mejoramiento de los campos naturales es el uso de las machetadora rotativa para fectuar el corte del pasto, a fin de favorecer el rebrote de aquellas especies que han llegado a pleno madurez y que por esa circunstancia el ganado no las come.

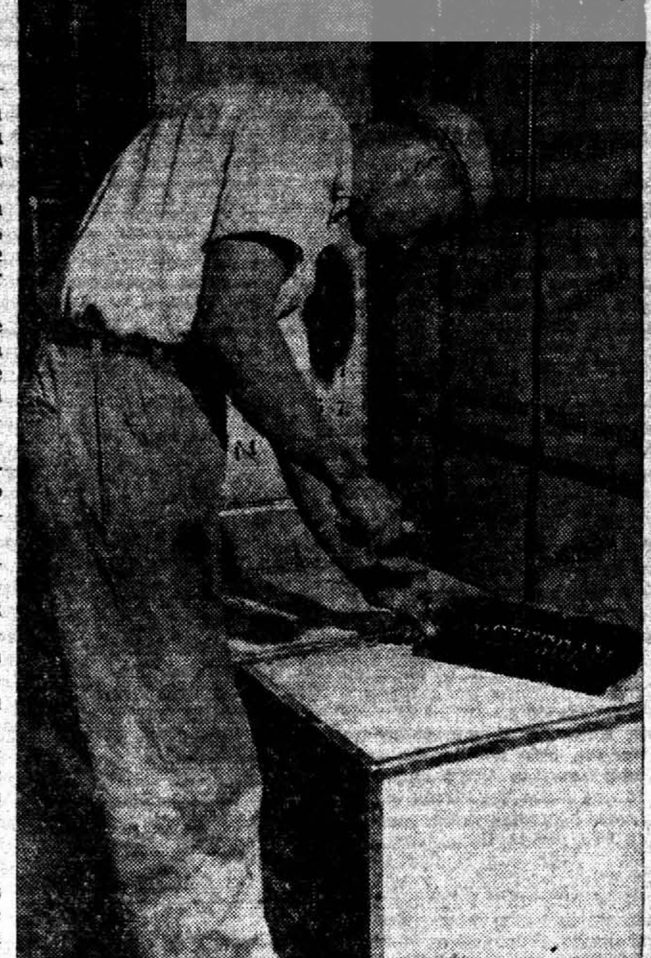
El uso adecuado de la siega de las pasturas naturales reemplaza con notoria ventaja al actual recurso de la "quema". si bien se trata de una práctica más costosa y que se puede hacer en escala mas reducida. En efecto, la corta periódica de los campos no es un sistema que pueda aplicarse extensivamente a todo el campo; pero, en cambio, puede usarse para preparar un número determinado de potreros para ser utilizados durante las épocas de mayor escasez de forraje o para alimentar los animales al destete.

La oportunidad en que se debe hacer el corte está dada por el momento en que se retiran los animales del potrero o cuando los pastos "duros" están en plena floración. En esta forma se logra ir extirpando progresivamente la "flechilla", el espartillo", la "paja colorado" y otras especies menos deseables. El aumento de la receptividad de estos potreros se acentúa considerablemente con la aparición de especies forrajeras de mayor valor nutritivo, tales como el "pasto horqueta", la "grama jesuita" yotras gramíneas y leguminosas que el fuego limita o impide su propagación.

Esta práctica del refinamiento mecánico de las pasturas, mediante el uso de cortadoras adecuadas, se realiza en diversas regiones tropicales y sub-tropicales del mundo, con buenos resultados. Adquirir la maquinaria con la finalidad exclusiva de refinar mecánicamente las pasturas naturales resulta evidentemente anti-económico; pero aprovechar la maquinaria existente en un establecimiento para completar la pasturas artificiales con esta técnica, puede constituir un recurso farrajero más de gran valor para los establecimientos ganaderos.

Los ensayos que estamos haciendo en el citado Campo Experimental de Forrajeras, nos ponen en evidencia dos hechos importantes: 1) Que los pastos "duros" van desapareciendo progresivamente de los campos tratados; 2) Que los potreros asi manejados tienen una capacidad de engorde muy superior a aquellos que se manejan con las "quemas" periódicas.

La primer comprobación se explica por la competencia que ejercen los otros pastos, al quedar libres de la acción destructora del fuego. La segunda se debe a la presencia de mejores forrajeras naturales, que al no ser destruídas por el fuego crecen con mayor vigor y pueden ser aprovechadas por el ganado. Otra consecuencia importante es la posibilidad que se les brinda a las especies útiles para poder semillar en los potreros, favoreciendo así su resiembra natural.



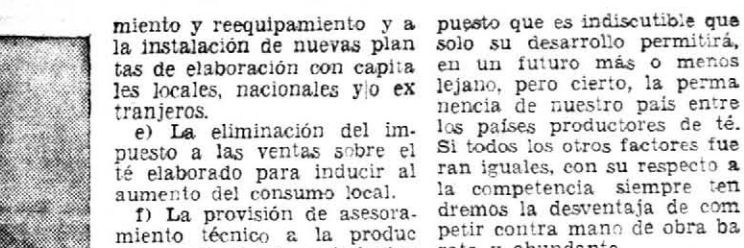
TE: FUENTE SEGURA — DE DIVISAS.

Perspectivas de la Industria Tealera en Argentina

Por Pablo Navajas Artaza

Especial para EL TERRITORIO

EL AUTOR.— Pablo Navajas Artaza se ha formado en la escuela del trabajo y de las responsabilidades. Tan pronto obtuvo su título de bachiller viajó a los Estados Unidos donde siguió estudios de agronomía en las Universidades de Louisiana, primero y luego de Kansas. Después de 4 años de permanencia en el país del Norte se incorporó a "Las Marías" asumiendo la dirección de todas las tareas agrícolas, corriendo bajo su responsabilidad importantes plantaciones de té, yerba mate eucaliptos y pinos. Viajó a Inglaterra y después observó el desarrollo agrícola e industrial de regiones tealeras de Africa y Asia. Fue director del Instituto Nacional del Té, presta su colaboración personal a entidades gremiales de productores de té y yerba mate, mientras se dá tiempo para atender sus obligaciones en varias empresas privadas principalmente dedicadas a la elaboración de té.



NAVAJAS ARTAZA

Este momento de incertidumbre y confusión por el que está pasando la economía del país, y más agudamente la regional, parece propicio para que tratemos de analizar las características los problemas, los diversos factores que afectan a nuestra industria tealera, y tratemos luego de deducir sus perspectivas para el futuro.

Estoy convencido que, como pocos, los tealeros tienen plena conciencia de las deficiencias de su industria de los errores pasados y presentes. De ahí, tal vez, la disposición a aceptar nuevas ideas y mejorarse, que impera entre ellos.

Es evidente que en los últimos cuatro años se ha trabajado seriamente, y las mejoras de la técnica y de los equipos han permitido mantener competitiva a la industria pese a las diversas crisis enfrentadas todas causadas por factores extraños. Existe conciencia de que se han cometido errores fundamentales en el comienzo de la actividad, y que su repetición debe ser evitada mientras se encaran medidas correctivas.

La actividad tealera, iniciada por pioneros visionarios, fue viciada pronto por una protección no guiada a estimular y favorecerla, como se pretendió sino basada en la falta de divisas. El hecho de que mientras se "protegía" la industria, se prohibía la importación de la maquinaria necesaria, inexistente en el país, así como la ausencia de otras medidas conducentes a su desarrollo, lo prueban.

Hasta los créditos bancarios otorgados sin ton ni son, sirvieron solamente para que muchos colonos desperdiciaran sus ahorros en plantaciones improductivas, en maquinarias costosas, deficientes, construídas con ingenio pero sin experiencia ni capacidad.

No solamente malgastó así la industria su época de oro, sino que, sembró entonces junto con las semillas del té y los cimientos de los secaderos la simiente de algunos males que le aquejan hasta ahora.

La situación actual es favorable en lo que concierne a los mercados exteriores, cuya demanda es firme. Las convulsiones sociales en los países productores tradicionales, al desaparición de los tés de Congo e Indonesia, las ventajas para nuestro comercio en la ALALC, presentan una oportunidad para el afianzamiento definitivo del té argentino que sería criminal despreciar. Más aún si tenemos en cuenta que la situación es general y que así como favorece al té argentino así también afecta favorablemente a la producciones de Brasil, Perú, Ecuador y otros países que no necesariamente la dejarán pasar inadvertidamente. La producción comprende lo accidental y transitorio de esta situación, y hace lo que está a su alcance para mejorar el producto, abrir nuevos mercados y afianzarse en ellos.

No obstante existe la conciencia de que lo hecho es insuficiente, puesto que apenas le ha servido para sobrevivir y se mantiene aún con los peores precios internacionales y sujeta a sobresaltos por causas que, como una suba de salarios, no le debieran afectar mayormente.

Si las condiciones de competencia en los mercados internacionales son propicias, si en el país contamos con clima suelo y elemento humano excepcionalmente apto, si está probado que se pueden producir y se producen tés de buena calidad, de demanda permanente y altos precios en los mercados exteriores, es obvia entonces la necesidad de abocarse a resolver los problemas y los vicios que, a pesar de todo impiden una evolución más favorable de la industria.

Desgraciadamente la misma no está, en mi opinión, capacitada para resolver por sí, en un plazo razonable, algunos problemas de fondo que son precisamente los que más la afectan. La descapitalización es general y ni los más grandes secaderos, ni los más pequeños colonos cuentan con los medios para enfrentar su resolución.

La variedades improductivas, las malas prácticas culturales la particular distribución geográfica de la gran mayoría de las plantaciones actuales, son el origen de muchos de los vicios y por ende de los problemas que se presentan.

A pesar de que la elaboración ha evolucionado, también sufre todavía, parcialmente, de malas prácticas originadas en la carencia de maquinarias instalaciones y técnicas adecuadas.

Los bajos precios obtenidos por el té seco generan malos precios para el broto. y estos a su vez bajísimos precios al cosechero. Este, para vivir, se vé forzado a aumentar su rendimiento, haciéndolo a costa de la calidad del broto. El mal broto por su parte, solo puede producir un mal té, por el que se obtendrá nuevamente, un mal precio.

Un perfecto círculo vicioso, como se ve con el agravante de que la situación, por ese camino, solo puede empeorar.

Este planteo es, por supuesto, una simplificación del problema y existen vicios conexos, engendrados en la constante búsqueda de economías, que comienzan en el cosechero y terminan en el secadero.

Todas las medidas que tanto los colonos como los elaboradores puedan tomar tendrán un valor relativo, y serán solamente parches, mientras no estén dirigidas a resolver lo esencial en la producción de té: la elaboración de buen broto en buen estado, usando buenos métodos de manufactura y maquinaria apta y adecuada.

Para el buen broto no existen sustitutos, ni técnicos ni técnicas que puedan producir un buen té de una mala materia prima. La introducción en los últimos tres años de nuevas maquinarias y técnicas de elaboración, como la "rotornave" y las extractoras electrostáticas de palillos, prueban lo dicho porque aunque se han mejorado el aspecto y la fuerza de los tés, y se obtienen mejores precios, éstos no han salido de la clasificación de "comunes" en que estaban ya antes.

Existen entonces factores que deben ser resueltos conjuntamente si se quiere variar la fisonomía actual, y por ende el porvenir de la industria, tales como:

a) La implantación de variedades que adaptándose al medio produzcan mejor calidad en broto.

b) El mejoramiento de los métodos culturales, de podas y de cosecha. Mecanización de la cosecha.

c) El mejoramiento y la racionalización de los sistemas de almacenaje y transporte de brotos.

d) El aumento y mejoramiento de la capacidad de elaboración dentro de radios razonables con referencia a la provisión de brotos.

En mi opinión estos objetivos solamente podrían ser logrados con una decidida y eficaz política de apoyo y promoción de los gobiernos nacional y provincial, que debería actuar conjunta y complementariamente.

Dicha política debería estar fundamentada en un estudio integral de la industria, y de los factores comerciales, económicos y sociales relacionados a ella.

Con esa base se podrá decidir el monto la orientación y la oportunidad de las medidas de promoción para que en un lapso proporcionalmente variable, la industria tealera pase a ser un verdadero pilar de la economía regional, y una importante fuente de divisas para el país Nuestro último gobierno constitucional pareció haber comprendido el potencial del té argentino, y produjo una serie de medidas que directa o indirectamente lo promovieron, obteniéndose resultados inmediatos cuyos frutos se están recogiendo ahora a pesar de lo esporádico y fugaz de las mismas.

En efecto, la excención de recargos para la importación de maquinarias para té, la desgravación impositiva para el aumento de producción, el apoyo a la exportación "no tradicional", la libre disponibilidad de las divisas etc., aunque no específicamente dirigidas al té, lo apuntalaron, y a ello debemos agregar el interés y apoyo del gobierno provincial para promover la actividad, que, aunque no llegó a ser organizado siempre fué generoso.

El incremento de las inversiones, que resultó del equipamiento y modernización de la mayoría de los secaderos, no hubiera sido posible en tan corto lapso, y si el proceso no hubiera quedado trunco, tan pronto por los abruptos cambios de la política económica, los resultados serían en la actualidad mucho más visibles y concretos.

La industria tealera es básicamente sana, lo ha demostrado a través de los años con su ininterrumpido desarrollo a pesar de las vicisitudes sufridas, por causas ajenas a sí misma. No se pretende que necesite un apoyo desmesurado y permanente, a costa del resto del país para cubrir sus deficiencias intrínsecas. Por el contrario, la promoción que propendemos estaría dirigida a liquidar los obstáculos que impiden su desarrollo amplio y vigoroso, a sanearla de sus vicios actuales, y en último caso, a corregir los errores estimulados o cometidos en gran parte por la falta de atención y de tutela responsabilidad olvidada por gobiernos anteriores.

La promoción que el té necesita, para que pudiera justificarse con resultados concretos, debería aplicarse con la continuidad y estabilidad que solamente pueden emanar de planes estudiados juiciosa e inteligentemente de manera que no pierdan actualidad ni valor con el primer cambio de gobierno.

Las inversiones para el desarrollo de la industria son de tal género, que en su mayoría comenzarán a redituar en plazos relativamente largos, y pueden ser desvirtuados o sus efectos anulados o desperdiciados si la falta de estabilidad y continuidad de los estímulos les impide cristalizar en resultados.

Ni se necesitaría ni seria económica la creación de costosos organismos burocráticos para organizar y llevar a cabo esa acción. La provincia y la Nación cuentan con los medios y las organizaciones necesarias para que, enmarcados dentro de los límites de sus funciones específicas, pero dirigidos e instrumentados dentro de una política clara y específica en lo concerniente al té, cumplan económica y efectivamente esa acción de promoción.

Dicha acción puede ser inmediata sí, por ejemplo se indujera por los canales pertinentes a:

a) La creación de créditos a mediano plazo y bajo interés, estudiados y reglamentados para la implantación de nuevos teales con variedades productivas en cuanto a calidad y cantidad. Dichos créditos debieran contemplar, además, las zonas de implantación con respecto a las plantas elaboradoras ya existentes o la densidad posible de plantaciones en cada radio, con miras a la elaboración racional del broto en el futuro. Del mismo modo, se establecería el mínimo económico de la superficie a implantar, y se proveería para la erradicación y reemplazo de plantaciones existentes.

b) La reglamentación de créditos a largo plazo y bajo interés para la instalación de nuevos secaderos, y para la modernización y equipamiento de los ya existentes

c) La liberalización y ampliación de las medidas crediticias para la evolución comercial del producto.

d) La continuidad de las medidas de liberación de recargos y de desgravación impositiva con miras al equipamiento y reequipamiento y a la instalación de nuevas plantas de elaboración con capitales locales, nacionales y|o extranjeros.

e) La eliminación del impuesto a las ventas sobre el té elaborado para inducir al aumento del consumo local.

f) La provisión de asesoramiento técnico a la producción, estimulando e induciendo a las entidades específicas, tales como el Ministerio de Asuntos Agrarios, el INTA y el IATEM con ese fin. Dicho asesoramiento puede hacerse extensivo para fijar las normas que reglamentarán los créditos bancarios.

g) La contratación de técnicos en manejo de plantaciones y manufactura que permitirá obtener resultados inmediatos por el incremento de los precios del producto actual, que puede ser mejorado.

h) La organización de una campaña publicitaria, en el interior y exterior, promoviendo la unión de los sectores interesados y catalizando su acción por medio de las oficinas específicas del Gobierno Provincial.

Esa acción de promoción inmediata debiera ser fundamentada con otro tipo de medidas de más largo aliento, que podrían ser organizadas y lanzadas ahora pero costeadas ya, y con creces, con los beneficios económicos que sin lugar a dudas, produciría en plazo relativamente breve, la aplicación ordenada del conjunto de medidas sugeridas arriba.

La investigación científica por ejemplo, prácticamente nula hasta el momento, debe ser encarada ahora para que en el mejor de los casos, sus efectos puedan notarse dentro de diez años. Es no obstante imperativo encararla seriamente, pues los otros países productores avanzan a pasos agigantados en ese sentido y permanecemos a la zaga si no mantenemos ese mismo ritmo por lo menos. Las estaciones locales del INTA y de la Provincia podrían encarar esos trabajos y no sería difícil conseguir acá en el país o en el exterior, técnicas de categoría para llevarla adelante, complementándola con una eficaz acción de extensión cuado se logren resultados.

La cosecha mecánica, dentro del programa técnico, debe tener prioridad absoluta puesto que es indiscutible que solo su desarrollo permitirá, en un futuro más o menos lejano, pero cierto, la permanencia de nuestro país entre los países productores de té. Si todos los otros factores fueran iguales, con su respecto a la competencia siempre tendremos la desventaja de competir contra mano de obra barata y abundante.

No solamente existen precedentes (Rusia) en cuanto a trabajos para la mecanización de la cosecha, lo que de por sí justificaría encararlos en el país también, sino que debemos suponer, y pretender, que nuestra mano de obra irá elevando su "standard" progresivamente hasta hacer totalmente antieconómica la cosecha manual

De todas maneras, la mano de obra barata y abundante no puede ser premisa sobre la que pretendamos construir una industria moderna y competitiva como la que propendemos.

Resumiendo, y para terminar, las perspectivas de la industria en mi opinión, pueden ser o no halagadoras según los caminos que se elijan. El de la inactividad y estancamiento que seguramente terminará en forma abrupta y a corto plazo. El de la actividad y el esfuerzo conjunto, común y permanente, que hará florecer la industria y la región, enriquecerá al país y será de recorrido indefinido.

Si consideramos de que a pesar de las dificultades y trabas de todo orden sufridas y eventualmente vencidas por esta industria en su recorrido hasta el presente, si notamos cuan poco han menguado su empuje y salud básicas los estímulos mal dirigidos que le debieron guiar en sus comienzos si sabemos que se pueden producir tés excelentes por experiencia propia, y por lo que manifiestan los técnicos y expertos que visitan al país, existen razones muy valederas para tener confianza en la bondad intrínseca de la industria, y por ende, fe en su futuro.

Como quiera que sea ni la industria en sí, ni los gobiernos nacionales y provinciales pueden esquivar el desafío, ya que la alternativa, con su secuela de problemas económicos y sociales nos concernirá y perjudicará por igual a todos.

¿Fue Andresito Guacurarí, Guaçurarí, Guasurarí o Guacaray?

(Especial para EL TERRITORIO) Por el Dr. LULIO DE LLAMAS

Muchas veces he visto escrito el apellido de Andresito indistintamente en las formas consignadas en el título. El héroe epónimo de nuestro federalismo martir glorioso de la epopeya rioplantense; prócer egregio de la más cruenta de las luchas sin parangon en nuestra Historia Patria como lo fueran las del Frente del Este; el defensor de la integridad de la primer provincia de Misiones, desmembrada por la codicia y voracidad de los pueblos aledaños; el Comandante de Misiones, el honroso delegado del General Artigas, Protector de los Pueblos Libres, bien merece una clarificación de su apellido.

Desde luego, depongo toda pretensión de historiador, lo poco que conozco de mi tierra lo he abrevado en los trabajos de los RR. PP. doctores Federico Vox y Furlon, en los de Fernández, de Mario A. Herrera y en el trabajo aureado de Aníbal Cambas como en las publicaciones de su erudita hija Lucrecia por quien tengo el mayor respeto y admiración. Por otra parte deploro no conocer las infinitas estructuras del dulce y sabio idioma del Guarán, para ahondar en una disquisición filológica de la naturaleza del tema.

Los Apellidos Indígenas Nuestros

Entiendo que los indios misioneros eran bautizados con los nombres del santoral y los apellidos del guaraní, así lo testimonian diversos documentos históricos. De la misma manera y teniendo en cuenta la sentencia de Fierro de que "nunca le falta un hierro al hombre más advertido", diría que el guaraní carece de los fonemas Z y RR. Quizás por vicios fonéticos ya portugueses o castellanos, se introdujo en el tupí o guaraní, la Z en multiples vocablos como Iguazú Ituzaingó, etc.

El apellido de Andresito

En el largo periodo je-

Pasa a pág ONCE 1ª Col.

(Especial para EL TERRITORIO)

DESPUES DE VEINTE AÑOS

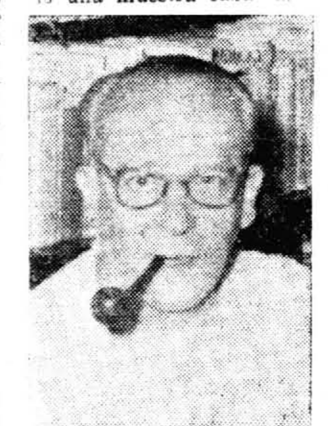
por HORACIO ESTEBAN RATTI

Confieso que me agrada mucho referirme a Misiones. Siempre lo hice, en una u otra forma desde que conocí esa tierra singular, y lo vuelvo a hacer con interés, y hasta con pasión, cada vez que soy llamado a informar sobre las contradictorias etapas de mi vida de escritor o a razonar acerca del país, al que conozco y siento a lo largo y ancho de su geografía y en sus grandezas y debilidades de distinto orden. Y como en Misiones viví años que florecen en la evocación y ese era ya entonces —lo había sido antes y lo es ahora— uno de los pocos estados argentinos que ofrecen la visión de un crecimiento nacional nada ficticio poco conversado y muy real, a menudo suelo tomarlo de punto de referencia al hablar o escribir de otras regiones.

Asimismo, tengo de ahí recuerdos para abarcar cada una de las perspectivas que orientaron y llenaron el tiempo de mi residencia efectiva y activa, y también afectiva en el lugar. Abordarlos a la vez sería largo y confuso y demandaría el repaso de una cantidad de cuartillas con apuntes que no he ordenado hasta hoy porque nunca fui urgido en la cuestión más allá de una charla, alguna conferencia o breves requerimientos en demanda, por lo general, de imaginarias tribulaciones a mi paso por el entonces territorio nacional. (Es la famosa "selva", que pasa de la historia al cuento y de éste a la ignorancia del turista que visita las cataratas y regresa sin saber que es Misiones).

La "tierra colorada" es tema de mi preferencia en primera instancia por elemental sentido común y motivos que van desde el buen gusto hasta el análisis que sigue al conocimiento y el estudio, y en segundo término porque ella me atrajo, sin estar yo asistido por ninguna intención folletinesca, con la multiplicidad de su belleza, la asombrosa concreción de sus posibilidades la calidad de los pobladores, y hasta con su curiosa pequeñez de cuña fronteriza, milagrosamente dotada y densamente habitada en relación al resto del medio continente vacío y sembrado de fuentes de acrecentamiento desaprobechadas que ... nuestra Argentina.

Es que el suelo aquel comienza por atraparlo a uno con su embrujo, la poesía ambiente deslumbra, tonifica el hombre trabaja en orden, para él, los frutos se reproducen y todo es entonces ese gran canto que parece utopía hasta que nos habituamos a gozarlo. Sin atender la predisposición del espíritu sensible en presencia de juego tan armónico entre la naturaleza y el ser, Misiones resulta en concreta prosa, una demostración feliz de lo que es capaz de dar la tierra propia cuando se la cultiva con amor y hace llegar la oportunidad del crecimiento de las industrias y se multiplican los emporios y se hace, en fin, el bienestar de muchos que es el de la nación. Y aparece como una muestra cabal de la



HORACIO ESTEBAN RATTI

HORACIO ESTEBAN RATTI nació en la ciudad de La Plata. Publicó los siguientes libros, todos de poemas, Con la lluvia y la estrella, Eternidad **(premio municipal que se negó a entregarle la dictadura),** Coral **(Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores),** Después del río, Cifra, Vigilia y Laurel, Descubrimiento del cielo **(premio municipal),** Para un adiós **y** En el color de las palabras. **En 1962 ganó el premio Calou otorgado al conjunto de su obra. Sus poemas, grabados, figuran en la selección que representa al país en el archivo de la voz humana de la biblioteca de Washington. Actúa desde muy antiguo en la Sociedad Argentina de Escritores —SADE— donde integró varias mesas directivas y ejerció la presidencia en 1957. Pertenece al Pen Club Argentino. Ha colaborado en muchas publicaciones del país y el extranjero; lo hace en** La Nación **de Buenos Aires desde 1937. Estudió en La Plata y Buenos Aires. Trabajó en tareas rurales en su provincia y fue empleado en los ex territorios nacionales de Neuquén y Misiones. En la municipalidad de Buenos Aires ejerció diversas direcciones, fue dejado cesante por la segunda tiranía y reincorporado por la revolución. Se jubiló hace tres años con el cargo de director general de orientación cultural de la misma comuna, después de haber ejercido, entre otros cargos, la dirección de LS1 Radio Municipal y la del Museo Sívori.**

De izquierda a derecha del lector: Manuel Antonio Ramírez, Horacio Esteban Ratti, Germán de Laferrere, y un muchacho Fernández, muy amigo nuestro, que trabajaba como fotógrafo. El despacho es el del secretario de la gobernación, y la época los días de mi "gobierno".

necesidad de nuevas corrientes migratorias, distribución del campo, instalación de colonias y fomento del cooperativismo: secretos a voces capaces de neutralizar la crisis de estadistas y dirigentes que padecemos hace casi medio siglo.

Advierto que esta correspondencia que quiere ser amena se torna severa a pesar mío. Es la inclinación natural de la hora; prioridad a los reclamos de salud para la república.

A todo ésto ¿que hice yo en Misiones para conservar aún en el corazón o en la memoria o entre algunos papeles, a 21 años de ausencia, un interés tan latente? Igual que muchos no pude escapar a la influencia telúrica, pero a poco de ver y sentir ya me gustó ser atrapado, y entonces viví intensamente. Me acordé de vivir, como quería Goethe y lo hice en medio de esa desbordante magnificencia. Alterné mis horas entre las obligaciones burocráticas y un gran afán por descubrir ese mundo, diferente desde todos los ángulos de la apreciación.

Si el ciudadano común está atento a la hora como dije antes, el escritor, cualquiera sea el género que cultive, tiene la obligación ineludible ante la sociedad de ser en cierto modo militante. Observador y traductor de lo que pasa ante sus ojos, y de lo que presiente. Así llega también a ser representativo. A mí personalmente, se me escapa lo anecdótico si antes no toco lo fundamental y de ... mi modesto aporte.

Restringido en la emergencia por lo que debe ser una nota, dejo así enunciada una síntesis de lo esencial de mis experiencias y paso a registrar velozmente algunos recuerdos personales.

Estas columnas de EL TERRITORIO me resultan a lo lejos familiares; entro en la vieja redacción, veo las lentas máquinas, comento con los amigos algún acontecimiento y dejó una colaboración o corrijo las pruebas de otra. Colaboré, con menos frecuencia en un diario de irregular aparición llamado "Crónica". Lo hice en la revista "Zarus", que ayudé a redactar.

A poco de llegar lo encontré a Germán de Laferrere, profesor en un colegio particular, comiendo una galleta y sorbiendo leche condensada de una lata. No podía alimentarse mejor porque en ese "instituto" dictaba tres materias del curso secundario a cambio de un cuarto, mitad depósito... Por él lo conocí a Manuel Antonio Ramírez, magnífico muchacho, que hacía gratis un periódico, por "amor", o trabajaba en cualquier otro donde, a las cansadas, cobraba algunos pesos. Drás, hasta su muerte el mejor discípulo que entiendo dejó Horacio Quiroga, y Manolo, auténtico poeta en franca superación, abatido en plena juventud, fueron mis camaradas entrañables, y estuvimos en contacto hasta el final de cada uno de ellos. Este debió venir a Buenos Aires en 1944 para trabajar a mi lado, más con un pretexto u otro postergó el viaje repetidas veces, y emprendió el otro, el de la bárbara agresión.

Oscar Matos y Ramón Mayol, ternuras como pocas, me refugiaron en su nobleza, tanto como para que se hayan tornado devoción en el permanente recuento. Dejo nombres que quiero, de amigos, compañeros, escritores y periodistas porque viven o no sé que hayan partido. Ellos saben que no pueden ser olvido después de incontables jornadas, ya felices, duras o pintorescas.

Pasadas dos largas décadas ¿se pueden ya recrear secretos oficiales, que en verdad no lo eran? Es triste decir, por ejemplo, que hubo poco interés en combatir la infiltración nazi. Y grotesco acordarse del sonado fraude electoral en los comicios municipales de Posadas, o de aquel juez de paz del interior que hacía casamientos "con banda". Alegre sería, en cambio, revivir las cómodas debilidades de los gobernadores y sus segundos... pero también están vivos.

¿Qué más hice? Representé a una gran fábrica de productos lácteos de la capital federal y a una compañía internacional de informes comerciales. Vendí seguros contra incendio y libros a plazos. Trabajé mucho, conocí bien el interior, que era lo que me importaba, y alterné con vecinos y colonos, casi siempre extranjeros que me demostraron, sin proponérselo, que construyen el país, como los gringos de siempre, para ejemplo y para vergüenza nuestros.

Llegué a funcionario gané menos que nunca, y en una de esas, por decretarlo así el P.E. nacional, goberné durante un lapso muy breve, y tengo presente que no actué mal... Ni deja de ser jocoso el accidente porque unos años antes yo había sido vigilante en Neuquén...

Celebro aquél trecho sembrado de anécdotas y rico en conclusiones, y vuelvo a agradecer que mi mujer y yo nos trajimos el asombro encarnado en un hijo.

ALGO MAS SOBRE UN TEMA CANDENTE

La Señora Yerba Mate

por ALBERTO C. GARAVAGLIA

(Especial para EL TERRITORIO)

Esta verde señora de quien tanto se habla en estos días, ocupando el primer plano de la popularidad nacional, ha sido desde sus orígenes motivo de intrigas, discusiones crímenes. Veamos si no. Sacada del anonimato selvático allá por el 1600 fue moneda de cambio para las necesidades materiales de los jesuitas en sus Reducciones. Así comenzó su fama mundana en los muelles de Sancti Spíritu. Como fue una época de deslumbramiento, por un tiempo relativamente largo le bastó con ser traficada en trueque, pero viendo decrecer su colonial popularidad tomó audaces caminos para pasar al primer plano, no encontrando mejor puente que la intriga. Y sin moverse de su habitat llegó hasta Carlos V. Los franciscanos fueron la catapulta. Lo convencieron que los jesuitas estaban creando su propio Imperio allá por las Misiones. Y Carlos V que se vanagloriaba de que en su Imperio no se ponía el sol se alarmó. Y expulsó a los jesuitas. Los franciscanos ocuparon la plaza abandonada a la fuerza, viniendo con ellos los administradores del Rey cargados de puntillas, papeles, trabucos y ambición. Tal vez entonces haya nacido la burocracia. Y la coima. Porque estos reales mandaderos hicieron vista gorda a los facinerosos que asaltaron los yerbales hasta agotarlos, defendiendo con machetes látigos y acrabuces la tierra asaltada. Nació el Mensú y el Capanga. Y los crímenes. La verde instigadora se bañaba en sangre, paseándose feliz por los salones de la Colonia dentro de un mate. Pero exigió más. ¡Por algo su fama había empezado en los muelles! Y se consiguió un título extranjero: Ilex Paraguayensis. Y una diosa protectora vernácula: Caá-Yarí. Pagaba con sangre sus conquistas, creciendo su ambición inescrupulosa al ver a sus víctimas flotando boca abajo por el Alto Paraná. Quiso que se contara su historia y su nombre llegó a todos los idiomas a través de escritores de fama que ganaron premios por escribir sus desmanes.

Si se hablaba de ferrocarril teléfonos, caminos, electricidad y petróleo no había que dormirse como en los días de la Colonia. El mundo ahora andaba más rápido. No satisfecha con su título extranjero su diosa vernácula y su fama literaria, pidió más. Y obtuvo. Se la llamó Oro Verde, a tono con la época. Insaciable, con cada conquista de la humanidad iba apareada su lucha para no caer en el olvido. Huronea en el cine. Consigue ser la estrella de "Prisioneros de la Tierra". La película es premiada, pero su nombre no aparece en la pantalla. Vengativa cobra la vida del actor principal. Le gustó el cine, en el que encontró un gran medio de difusión, que luego de "Tres hombres del río" y de "Las aguas bajan turbias" más alguna otra incursión sin pena ni gloria, abandona porque seguramente comprendió que sus pasos cinematográficos lejos estaban de fomentar el mate. Entonces puso sus ojos en Europa y EE.UU. En Austria se consigue a Fritz Hochwaelder que le escribe para el teatro una historia jesuítico-yerbatera que se estrena en el Teatro debe Arti de Roma bajo el título de "El sacro experimento". Así incursiona en las tablas —que no son las de los depósitos nativos, precisamente— con discreto éxito. Aprovechando ese ocasional trampolín europeo embarca en una aventura científica a algunos estudiosos de Francfort y Milán. Los convence. Por ellos se supo aquí que era estimulante, diurética, anelgésica y hasta aconsejable para ciertas enfermedades del corazón. Lo mismo consigue a su paso por Estados Unidos, dejando de lado a Hollywood por temor a que la presentaran como una manola con castañuelas tomando mate. Porque, aunque ambiciosa aún en los muelles se cuidó de no hacer el ridículo.

De su gira internacional volvió satisfecha, pero aquí se encontró con la desagradable sorpresa de que un intruso extranjero le había usurpado su terreno. Y el Té pasa a ser su actual enemigo. Sin perder tiempo, nuestra silvestre Señora se lanza a su incansable lucha por ser la primera y con su título extranjero, su diosa vernácula, su apodo local su fama literaria, cinematográfica, teatral y científico se estrella contra la burocracia que ella inspiró tirada en brazos del Té y del Café, también importado. Encuentra que las bombillas y los mates ya se venden más como curiosidades turísticas que como vehículo para pasearla en manos de una mulata en lejanos tiempos coloniales. Plena de furor; con su verdor ya un poco descolorido en plena era espacial se llega hasta la Casa Rosada —a falta de Carlos V— y quiere convencer que se prohiba la entrada al país de sus hermanas brasileña y paraguaya y que se expulse —a falta de los jesuitas— al Té y al Café, incalificables extranjeros, convenciendo al Parlamento que ella es la única capaz de mantener viva la mente burocrática estatal con sus propiedades científicas comprobadas en Italia, Alemania y Estados Unidos.

En estos manejos anda ahora la Señora Yerba Mate, vieja ya pasada de moda, que ayer no se conmovió del Mensú ni hoy del Colono, mensú evolucionado. Tal vez no terminen aquí sus andanzas y la veamos encaramada en una nave cósmica, o quizá termine sus días en anaqueles de farmacia.

Mis 25 Años de Vida en Misiones

(Especial para EL TERRITORIO)

escribe JUAN AREU CRESPO

EL AUTOR — No es fácil condensar en breve nota la personalidad del autor de este artículo. Nació en España 56 años atrás. Llegó a Misiones en 1932 y se quedó con nosotros 26 años. Docente en nuestros institutos secundarios donde enseñó dibujo, funcionario judicial y más que nada, pintor de fuerte vocación. En esta disciplina logró éxitos envidiables. Expuso en el Salón Nacional de Artes Plásticas —galardón consagratorio—, en salones de muchas grandes ciudades del país y varias veces en Posadas. Pero Areu también escribe y lo hace con acierto singular, especialmente por el agudo espíritu que dá a sus trabajos su buen humor. "Bajada Vieja", editado en 1959 le dio muchas satisfacciones. Es vicepresidente del Círculo de Bellas Artes de Buenos Aires. Y por si todo ello fuera poco, goza en Misiones de la estimación y simpatía de mucha gente.



Sr. Areu Crespo

... mediados del año 1923 sufrí el choque y el deslumbramiento de mi primer contacto con Misiones, viniendo a Posadas, donde viví más de 25 años y donde formé mi familia. En tan largo tiempo he conocido muchos hombres de valía, sujetos pintorescos y muchos queridos amigos que se mezclan en los recuerdos. Se podría escribir largo y tendido sobre ello, pero me parece imposible en el corto espacio de este artículo, pedido por el director de EL TERRITORIO, cuya vieja amistad solicita mi presencia.

A tal gentileza creo que solo puedo responder con algunas anécdotas amables, de personas del lugar, donde muchas de ellas ocuparon situaciones destacadas...

LA CLARIVIDENCIA DEL CURANDERO

Corría el año 1933 o tal vez el 34 y la población de Posadas se hacía lenguas de las virtudes y de los exitos de un curandero indio que apareciera en uno de sus barrios. Como tal interés llegara hasta la posibilidad de un secuestro, mi buen amigo el doctor R.P.F. lo tomó bajo su protección y en su Estudio atendía, en forma gratuita desde luego, consultas que evacuaba en guaraní. Presencié varias y, en cierta oportunidad, una joven señora llevó al indio unas ropas, explicando que eran de su madre, mientras le detallaba los síntomas de la enfermedad...

— ¡La enfermedad se debe a los numerosos partos... que tome...!

Todos quedamos patidifusos. La enferma, madre adoptiva de la señora, era soltera y las palabras del indio era también las primeras noticias de su maternidad... El abogado, perplejo, se rascó la calva con un lápiz, pronunciando unas frases imposibles de reproducir en esta crónica...

ESTILO JURIDICO

El Doctor R.M., hombre pasionado y vehemente se había enfrascado en un pleti en lucha con otro profesional y de los argumentos jurídicos habían pasado insensiblemente a las invectivas personales, que la Diosa de la Justicia oía, porque si bien es ciega... nadie dijo que es sorda...

Cierto día en que llegaba hasta el Juzgado Nº 1, encontré a mi amigo, que me mostró el escrito que momentos después presentaría rebatiendo los argumentos de la contraria y me solicitó mi modesto parecer. Después del encabezamiento de práctica, se expresaba, si la memoria no me falla: "...La contraria, a falta de argumentos jurídicos, pega coces como una mula.

"¡Por la c... se conoce al pájaro!

"Pido a V.S. que se testen todos los disparates escritos por la contraparte. Será justicia."

Naturalmente, expresé mi opinión favorable...

DE LA MILONGA

Don R.C.P. era un distinguido pintor argentino que llegó a Posadas alrededor de 1940, donde permaneció hasta su muerte y donde realizó una importante obra de indudable valor artístico y documental.

Hombre de fina sensibilidad, don Raúl enmascaraba la delicadeza de su espíritu con faz huraña y con protestas de las gentes, de la política, etc. un tanto pintorescas.

En ciertas oportunidad en que lo visitaba, me hablaba con disgusto de la gente del barrio en que vivía, sobre todo de los hombres... De pronto me dijo: "Se ha dado Ud. cuenta de que todos estos tipos están torcidos! ¿Sabe a que lo atribuyo?

— No, contesté perplejo... ¿Y cual es la causa?, pregunté a mi vez:

— ¡La milonga!... Se pasan la vida en la milonga ... ¡Que otra cosa podría ser!

Desde entonces siento temor respetuoso al baile y admiración por el valor de los bailarines.

PINTURA ACROBATICA JUDICIAL

El doctor R.C.O., distinguido juez nacional de Po

Pasa a la pag. ONCE, 8ª col.

Apóstoles sigue con marcha segura su camino hacia el progreso

Sus habitantes, dignos descendientes de pioneros, continuan una senda de laboriosidad trazada hace medio siglo.



Calles de ... contrastan con el verde de una profusa arboleda. El conjunto hace de Apóstoles una ciudad agradable a los ojos del viajero.

Quizá, con un desarrollo menos espectacular que otras comunidades de Misiones, Apóstoles sigue con marcha segura su camino hacia su progreso material y espiritual. Desde el inicio de la colonización la semilla civilizadora ha echado profundas raíces distinguiendo a esta agregación humana en el concierto de la provincia.

Cabecera del importante departamento del mismo nombre, esta ciudad del sur de Misiones posée un colorido historial donde el espíritu de los pioneros polacos de la primera hora aflora por doquier con perfiles de reciedumbre, estoicismo y laboriosidad.

Su población actual, preponderantemente de descendencia polaca, asciende actualmente a 16.207 habitantes. La población rural del departamento se dedica al cultivo de la yerba mate, té, arroz, tung, y como cultivos marginales el maíz y mandioca, todo lo cual origina un movimiento económico de importancia y da lugar, a su vez, a un activo comercio de singulares características.

Hoy Apóstoles es el centro nervioso de una vasta zona de Misiones, **en cuyo seno se hallan** importantes cooperativas agrícolas, motoras de una intensa actividad económica, trece escuelas primarias, una escuela normal mixta, otra de comercio, en el nivel secundario, una escuela de auxiliares de enfermería, un centro de capacitación profesional, las que en conjunto prestan su concurso para la capacitación de una importante población escolar.

Una hostería provincial de turismo, sucursales bancarias, entidades sociales, culturales y deportivas completan el cuadro activo que sitúa a Apóstoles entre las más importantes nucleaciones humanas de Misiones.

Un recuento de las actividades cumplidas por la Municipalidad de esta ciudad, evidencia la preocupación y el empeño puestos de manifiesto por los administradores comunales en el sentido de brindar a su ciudad mejores niveles de vida y confort.

El gobierno comunal es presidido por el señor Gregorio Simkin y secundado por un laborioso grupo de concejales, quienes en el transcurso de 1964 trabajaron en distintas obras de bien público, tales como las **de mejoramiento de la hostería de turismo, el hospital** y cementerio locales, el matadero municipal y emprendieron la construcción de refugios para peatones en lugares estratégicos de la ciudad, a lo que se suma el embellecimiento del balneario sobre el arroyo Chimiray.

Es elocuente la labor comunal en materia de caminos y calles, con la cual se arreglaron y conservaron todas las calles de la planta urbana, barrios suburbanos, caminos vecinales existentes dentro del ejido municipal y los efectuados por contrato con el Departamento de Fomento Agrícola de Vialidad provincial en una extensión de 65 kilómetros.

La adquisición de una máquina motoniveladora y las reparaciones efectuadas en otras de propiedad comunal posibilitaron el énfasis puesto en materia de conservación de caminos.

Merced a un contrato celebrado entre la Municipalidad y la Dirección de Vialidad provincial se construyeron 2 puentes sobre la ruta Nº 201 y por cuenta de la misma comuna badenes dentro del radio urbano; 400 metros lineales de desagüe en el Barrio Villa Libertad. **Por otra parte, se construyeron 40 alcantarillas dentro** del ejido municipal en los cuales se utilizaron 241 tubos de hormigón construídos en la fábrica de la Municipalidad.

La preocupación municipal por la educación se manifestó a través de los distintos subsidios acordados a diversas escuelas de la ciudad y colonia de su influencia, para obras de refacción en sus edificios.

Dentro del concierto provincial, Apóstoles se presenta como una región de invalorables reservas naturales; sus fértiles campos, jalonados por una suave serranía, con fáciles accesos y clima benigno serán en el futuro testigos de nuevas producciones y mayores niveles de producción; el mismo poroto soja, fuente incalculable de posibilidades podría dar lugar al inicio de una importante industria oleaginosa, y aún la misma mandioca a través de un proceso industrial adecuado, proporcionará mejores niveles de comercialización de este producto.

Existen planes del gobierno provincial para allegar su concurso a la materialización de aquellas industrias, como así también su actual plan vial —en ejecución— contempla la conexión de Apóstoles con la capital de la provincia por medio de una vía asfaltada.

La necesidad que experimenta Misiones en el sentido de diversificar su producción agrícola, también se vislumbra para Apóstoles y su colonia aledaña, que en el futuro, y dentro de los lineamientos de un plan general, contarán a esta región dentro de sus pilares fundamentales.

Apóstoles sigue su marcha hacia el progreso, y de la forma en que sus hombres y mujeres soslayen las nuevas etapas de transformación, toda la región experimentará el empuje revitalizador que ella necesita.

La simiente colocada por los colonos polacos de la primera hora, está hoy latente, pronta a ser cosechada. Apóstoles y sus hombres lo hicieron antes y lo harán ahora para las generaciones venideras de misionenses con cabecitas rubias, dignos representantes de una raza estoica y laboriosa, que llegó al suelo colorado para construir la gran patria Argentina.

Reflexiones Sobre Nuestro Tiempo

Por el Ing. Civil JULIO CESAR PERIE

EL AUTOR. — El ingeniero JULIO CESAR PERIE pertenece a una meritoria familia de educadores. Sus estudios primarios y secundarios los realizó en su tierra con brillantes notas. Obtuvo su diploma universitario en la vieja Casa de Trejo, Córdoba, en 1955. En Misiones desempeñó elevadas funciones de gobierno, entre ellas, la de titular del ministerio de Economía desde donde sirvió la causa del desarrollo económico y vial. También fué presidente de la Dirección Provincial de Vialidad. Frecuentemente dá a conocer sus opiniones sobre asuntos de su conocimiento, utilizando las columnas del periodismo misionense. Trabaja en su profesión y ha contribuído al desenvolvimiento y afianzamiento de entidades financieras y cooperativas. Es militante político, docente en establecimientos secundarios, plantador de caña de azúcar y apasionado colaborador de entidades culturales.

"El hombre se vé enfrentado en su actividad diaria a adoptar una posición frente al mundo exterior. Esta adopción de posición es parte de un problema infinitamente más amplio, exclusivamente moral cuya solución condiciona incluso el desarrollo de las sociedades humanas. El hombre puede elegir dos actitudes: puede ahorrar sus esfuerzos y tomar lo que la naturaleza le ofrece casi directamente o intentar arrancarle el máximo de sus posibilidades a cambio de un conocimiento cada vez más perfecto de sus leyes generales y particulares.

El hombre de Occidente ha escogido la obtención de mejores condiciones de vida, a costa del mayor esfuerzo. Esta directriz es la causa del enorme progreso material de nuestra civilización".

(Freissinet)

Todo lo que consume el hombre de hoy, es el producto del esfuerzo y el trabajo humano, incluso el trigo, que algunos creen producto natural es el resultado de un largo proceso de selección de gramíneas.

Todavía subsisten en nuestro planeta algunas tribus que permanecieron ajenas a la ciencia y a la técnica y están allí, exhibiendo su vida casi animal, como un testimonio viviente de nuestro pasado. Como una aprobación tácita, a las teorías del evolucionismo y de la constante mutación del hombre.

Para quienes elaboran simplistas esquemas destinados a lograr la panacea de los problemas humanos a través de declaraciones o panfletos, éstas reflexiones no son recomendables.

Pero para quienes creemos estar en el esfuerzo permanente que nos aproxime a la verdad, estas consideraciones pueden arrojar alguna luz, esa luz que nos resulta un imperativo de autenticidad, como al viejo arquero ideal de Goethe.

Porque es frecuente que en alguna etapa de la vida lleguemos a creer en esos fáciles esquemas de las panaceas sociales, y aún es posible que lleguemos a creer de buena fe en la conocida sentencia popular de que "todo tiempo pasado fue mejor" pero, ni lo uno ni lo otro se ajustan a la verdad, por lo menos a la verdad que podemos intuir en nuestro mundo contemporáneo. Interesa repasar el camino recorrido por el hombre en su viaje de milenios.

"El cuadro en sus aspectos más generales, es el siguiente: unos dos millones de años atrás, en Africa Oriental, aparece nuestro más lejano antepasado probable: el Zinjantropo..."

"En la etapa siguiente quizá cuatrocientos mil años atrás aparece el hombre de China, el Sinantropo, (es la edad de la piedra tallada antigua)..."

"Entre los años ciento cincuenta mil y cuarante mil antes de nuestra era, el hombre de Neardenthal, tiene herramientas de piedras más delicadas..."

"Desde el año treinta mil hasta el diez mil también antes de nuestra era, se extiende la edad de la piedra tallada moderna.."

"Hacia el año cinco mil antes de Cristo, el hombre domestica los animales, cultiva la tierra, tritura el grano inventa la alfarería y el tejido..."

"La etapa que sigue corresponde al Renacimiento y al Siglo XVII con la renovación de la física y la era industrial..."

"La última etapa es la era atómica que se inicia hacia 1930..."

Sigue diciendo más adelante André de Cayeux "...la primera etapa ha durado uno o dos millones de años, la segunda, unos trescientos mil años, la tercera unos cien mil años, y así sucesivamente".

De tal modo la aceleración del progreso no resulta un hecho nuevo sino un síntoma que aparece tal vez hace dos millones de años con nuestro más lejano antepasado probable. El aumento vertiginoso de la aceleración del progreso ha conseguido que el hombre contemporáneo sea conciente de esa aceleración.

El planeta cobijaba muy poca gente durante las primeras etapas, puesto que para el sustento del hombre que vive de la caza se necesita, término medio, 50 kilóometros cuadrados. Así llega Cayeux por vía de las hipótesis más probables a construir una curva del crecimiento poblacional del planeta que muestra una aceleración tan pronunciada como la de los descubrimientos científicos y técnicos y dice: "...encontramos así una nueva prueba de la unidad de la naturaleza de esa unidad a que tanta importancia otorgan filósofos y pensadores, desde los griegos hasta Goethe y Teilhard de Chardin".

Dejando por ahora las reflexiones finales de Cayeux, podríamos barruntar lo siguiente: el hombre ha logrado dominar casi satisfactoriamente las leyes de la naturaleza y ha podido crear riqueza suficiente para alimentar


Ing. PERIE

tal vez a los 3.000 millones de humanos que habitan hoy el planeta. Pero ocurre que de los 3.000 millones, aproximadamente 2.000 millones padecen el flagelo del hambre según Josué de Castro. Ello ocurre por un fenómeno que analiza muy bien J. Fourastié, cuando nos señala, por ejemplo, que en Francia se podría alimentar toda la población, proveyéndole las 3.660 calorías por habitante (estimadas como suficientes) con 4.500.000 trabajadores si el tipo de alimentación de los franceses fuera el mismo que en 1830, es decir, si los franceses de hoy se conformaran a tomar una alimentación compuesta principalmente de farináceas y lácteos.

Cabe señalar que Francia insume casi exactamente el doble de trabajadores en la producción de los bienes de alimentación que consumen los franceses.

Fourastié ilustra más adelante cómo se reduce la producción de riqueza a raíz de la limitación de la jornada de trabajo y como consecuencia en general de las conquistas sociales de los trabajadores.

Así, mientras en algunos países lo justo y lo moral es que el obrero vea reducida su jornada laboral, otros países no logran alimentar suficientemente su población y la obtención de un empleo reviste como una verdadera conquista social (no importa la duración de la jornada y menos la abundancia de la remuneración).

Debemos pensar entonces que el mundo actual cobija en su seno una humanidad fraccionada en compartimientos casi estancos, donde se dan formas muy dispares de vida; la vida tribal en las proximidades del trópico o la vida presurosa y productiva de un norteamericano medio, rodeado de confort. También puede observarse que una vez disparado el impulso del progreso, éste se acelera permanentemente, haciendo al mismo tiempo que la distancia se haga cada vez mayor entre la tribu tropical y la "city" norteamericana.

También se transforma el hombre, según sus ingresos, su alimentación, su vestuario su educación; podríamos decir que entre un hombre de medianos ingresos de un país rico y un hombre medio de un país pobre hay una gran distancia, distancia que aumenta con el transcurso del tiempo.

Hay pues una barrera que separa las comunidades prósperas de las comunidades infelices y miserables. Dentro de aquéllas cada vez se trabaja menos y se consumen más y mejores alimentos, vestuario, educación, etc. Dentro de las otras solo una minoría se salva de la inseguridad económica, de las limitaciones y aún, del hambre.

Pero lo paradójico es que no están satisfechos los hombres de unas u otras comunidades, porque el hombre va cambiando y con ello va aumentando sus requerimientos de cantidad, primero y de calidad, después, y porque en última instancia el hombre de las comunidades desarrolladas desea consumir mayores cantidades de ocio.

Por esta peculiar naturaleza del hombre, los beneficios del progreso no han trascendido en plenitud a muchos sectores del planeta y están casi totalmente ausentes en otros.

También al estudiar el nacimiento, el crecimiento y la muerte de las veintiún civilizaciones que han existido probablemente en el mundo, nos habla también de los "estados universales" que han ido aumentando su extensión con el transcurso del tiempo y podría ser el próximo, un literal estado universal. Tal vez sea ésta una necesidad de los tiempos que vivimos y posiblemente la única alternativa que le queda a los habitantes de las comunidades pobres de seguir en el carro en que vá el hombre moderno, se lo contrario parece destinado a ser el Epsilon del "Mundo feliz de Huxley".

El vuelo de pájaro que hemos intentado nos ayuda, de alguna manera a pensar en la verdadera dimensión, los problemas más inmediatos, siempre que sean valederos los supuestos que hemos estado examinando.

En todo este milenario proceso y en el marco referencial del planeta, los problemas argentinos pueden ser analizados como los problemas de las comunidades que están a mitad del camino entre el mundo de los países proletarios y el mundo de los países prósperos, es decir de aquéllos que pueden cobijar el hombre diferente que dijimos devenía con la suficiente alimentación física y espiritual.

Nosotros entendemos que el hombre argentino no ha perdido aún todas las posibilidades y es por eso que nos esforzamos en exponer las ideas que informan lo que se ha dado en llamar la filosofía del desarrollo.

Es cierto que hoy la palabra se ha puesto de moda y que por lo tanto se escucha muy a menudo, aún en bocas de quienes repiten conceptos sin el aditamento de la propia elaboración y a menudo sin el aditamento de la comprensión. Pero de cualquier manera, hoy la gente habla de desarrollo económico y es ya casi un lugar común aceptarlo como el único camino, como el medio necesario aun que no suficiente para alcanzar ese otro lugar común hoy aceptado la justicia social.

Esto último, a consecuencia de los compartimientos estancos, de que hemos hablado, es un concepto esencialmente relativo. Puesto que no son valores comparables la justicia social del Congo, Argentina o EE.UU. por ejemplo.

De un modo general, tal vez podríamos sostener, que la justicia social es la aspiración de reducir progresivamente, la distancia que separa los deseos insatisfechos de las comunidades, de la posibilidad de verlos concretados en realidades. Diría Fourastié que la


Capital humano

justicia social estaría representada por el aumento sus ... de los cupos de racionamiento en manos de cada componente social. Los cupos de racionamiento no serían otra cosa que el dinero, que viene así a medir, (por lo menos teóricamente), que parte del producido total de la economía, corresponde a cada uno. Pero de cualquier manera que definamos la justicia social ésta representa, en nuestra civilización; mayor capacidad de consumo, es decir mayor bienestar, en manos de la mayor cantidad de individuos posible.

Volviendo a la cuestión Argentina, podríamos apreciar un rápido proceso de desarrollo en cierto modo satisfactorio; si lo consideramos globalmente en los cientocincuenta años últimos (obviamente, la antiguedad del país, como entidad "independiente").

El verdadero impulso del progreso arranca, en nuestro país, hacia 1870 y se frena, hacia 1950. Podríamos sostener, con una aproximación tolerable, que la Argentina relativamente moderna, se construyó en ochenta años (que no fueron por cierto ochenta años de constante crecimiento ya que hubieron períodos de estancamientos intercalados entre los períodos de rápido crecimiento).

No es simple detectar las causas que impulsan o frenan, la marcha del progreso de una comunidad. Rostov, en las "Etapas del desarrollo", señala la importancia de algunos factores no económicos, específicamente; así por ejemplo menciona la importancia que ha tenido en el desarrollo de las comunidades germanas la humillación de la ocupación extranjera, que dió a estas comunidades una fuerte conciencia nacional y puso en movimiento las fuerzas creadoras de las mismas. Humada (curso de CEPAL), señala la importancia del factor religioso en el crecimiento de las comunidades anglosajonas,, al ... del trabajo una virtud principal podríamos seguir con las reflexiones de Winslow, Nurkse, Myrdal y aun de Keynes, pero nos resistimos a la tentación, con el objeto de volver al asunto argentino.

Si aplicaramos a nuestra comunidad el método general de Toymbee en el estudio de las civilizaciones deberíamos detectar el "estímulo" a que estamos sometidos desde hace aproximadamente 15 años, estímulo al cual nuestra comunidad no ha respondido satisfactoriamente, quebrando así el impulso del crecimiento. Podríamos asignarle tal caracter a la terminación de la gran guerra con los cambios económicos que la siguieron. O bien buscando las causas en razones no estrictamente económicos.

Argentina está huerfana de grandes objetivos nacionales, capaces de poner en marcha las tremendas fuerzas creadoras que potencialmente dispone el país. Fuerzas cuya magnitud debemos intuir en relación a la calidad humana de nuestro pueblo y a las incalculables riquezas de nuestra geografía. Faltan en Argentina aglutinantes suficientes, que conviertan en positivas las manifestaciones del desagrado y la disconformidad colectiva.

Argentina traduce a través de gran parte de sus manifestaciones, el espíritu de la derrota, dice a propósito Sábato, "sometidos a una doble quiebra en el tiempo y en el espacio, estamos destinados a una experiencia doblemente dramática. Perplejos y angustiados, somos actores de una oscura tragedia sin tener detrás el respaldo de una gran cultura indígena (como la azteca o la incaica) y sin poder reivindicar la tradición de Roma ó París".

La realidad social siempre aloja una dosis de insatisfacción colectiva, ello está en la naturaleza humana, pero esa insatisfacción es tolerable, cuando tiene el ingrediente de la esperanza ,esa esperanza que ha perdido el hombre medio argentino.

La crónica contemporánea nos ilustra acerca del crecimiento de la capacidad creadora de la Francia moderna desde el ascenso al poder, del Gral. de Gaulle. La "grandeur" nacional, fue en este caso el estímulo necesario y suficiente para que aquel país reordenara y movilizara sus fuerzas creadoras.

Entendemos así; que si bien las causas que han frenado el desarrollo argentino hay que buscarlas en el terreno de lo económico; la reiniciación de la marcha dependerá en gran medida, del impulso generado por la movilización nacional a través de motivaciones capaces de romper el clima actual. En esa tarea, estarán presentes las nuevas generaciones una vez que se rompan los diques levantados por la ignorancia y la inercia. O tal vez para demolerlos.

☆

¿FUE ANDRESITO...

Viene de pág. 9, 9ª Col.

suítico y luego franciscano, por motivos que no me concierne dilucidar sino a nuestros filólogos e historiadores del Guarán, los sacerdotes empleaban la *zedilla cedilla* en los semantemas guaraníticos, de mismo modo que en el castellano y el portugués.

GUACURARI, con cedilla, sería a mi entender con las consideraciones debidas, el verdadero apellido de Andresito. posiblemente en el transcurso del tiempo la zedilla perdió le vírgula y las gentes poco avisadas no la convirtieron en S GUASU tiene por otra parte su lato significado en nuestro idioma precolombino, según los diccionarios significa: venado, gacela, gama y RARI, despierto, ágil, ligero, rápido. En cambio GUACU, carece de significado según la lexicografía que he podido consultar.

Entonces considero que el apellido de Andresito, habría de ser GUASURARI, por todas las estimaciones filológica que bién podían definirlos nuestro virtuosos del idioma guaranítico y por las confrontaciones que le será fácil realizarla en la vasta integral documentación que posee nuestra dignísima historiadora señorita Lucrecia Cambas Antoni.

Por otra parte, el Gobierno de Misiones con la base de una documentación fechaciente e irrefutable, es a quien concierne agotar los elementos disquisitivos hasta verificar la autenticidad real del apellido de nuestro héroe.

Mis 25 Años de Vida en...

Viene de pag. DIEZ, 9ª col.

sadas durante varios años, era a su vez — y continua siendo — un entusiasta y sensible pintor. En cierta oportunidad salimos juntos dispuestos a transportar a la tela a uno de los tantos bellos lugares de los alrededores de Posadas... El juez instaló un caballete sobre una pequeña loma a lado del camino y, como por arte de magia, sobre su cartón empezaron a aparecer el camino, los árboles, el Alto Paraná y los cerros paraguayos, todo lo cual miraba asombrado un morocho gurí que se había acomodado, sentándose a las espaldas del magistrado...

En cierto momento levanté la vista de mi trabajo y no dí crédito a lo que veía... El juez, que había retrocedido para apreciar su obra, tropezo con el muchacho y, limpiamente, ejecutó un salto mortal hacia atrás... Cuando tocó el suelo quedó de rodillas (posiblemente agradeciendo al Altísimo esta habilidad instantáneamente otorgada), mientras sus ojos nos miraban en una cara de verde brillante, por el barníz coloreado que se le había derramado...

Se veía claramente que frenaba un incontenible deseo de pronunciar las rotundas frases que el lenguaje popular usa en la contrariedad...

Mientras en un acto de compañerismo limpiaba la cara del representante de la Justicia con aguarrás, el paraguayito, con los ojos muy abiertos miraba al juez y musitaba:

— La gran Flauta... que vira cambota

IMPROBA...

DESCENDENCIA

Era un modelo de cierto tipo de español. Pequeño, vivaz, hablador impenitente, enjuto de carnes y decidido. Era difícil contener su conversación en la tertulia del Tokio, que literalmente nos abrolaba.. Muchas veces con pintorescas salidas....

La reunión, como la mayoría de las veces, se había desbarrancado en una discusión, en que ninguno de los asistentes podía afirmar que estaba seguro de lo que decía... Se trataba del origen de los turcos, pueblo este que se había sentido asombrado con las diversas opiniones que, como franco tiradores, disparábamos...

Don Mauricio nos miraba mientras sonreía con cierta conmiseración. De pronto levantó la mano, nos impuso silencio y sentenció, dando por terminado el asunto:

— Los turcos, señores, no son árabes... Los turcos descienden de ...LOS EUNUCOS!

A pesar de su seguridad, siempre nos quedó una duda...

Podría seguramente entresacar, de los recuerdos que se amontonan en mi mente, muchos y variados de las gentes que he conocido en mi larga vida en Misiones y en las diferentes funciones que me tocó desempeñar, pero creo que muchos amigos al leerme, iran desenredando esa madeja de recuerdos donde luciera el ingenio y la gracia. Si mi pequeño artículo tiene esa virtud, creo que justificará su inclusión en este número extraordinario del diario amigo.

Buenos Aires, Junio 1965.

Las Cargas Vuelven al Tren y los Pasajeros se Alejan

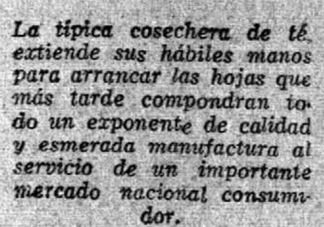
BUENOS AIRES, (Esp.) — Según informó la EFEA, entre el 1º de noviembre de 1964 y el 30 de abril último (seis meses del ejercicio financiero de la empresa), los ferrocarriles transportaon un total de 70.955.526 toneladas de carga, contra 10.432.936 toneladas del mismo lapso del ejercicio anterior.

En cambio, en los lapsos indicados, el transporte de pasajeros fue de 224.681.000 contra 229.310.000.

El lado financiero de la cuestión es el siguiente: en los seis primeros meses del ejercicio la EFEA ingresó 11.380,2 millones de pesos, contra un egreso de 21.202 millones. En el mismo lapso del ejercicio anterior los ingresos habían sido del orden de los 10.277 millones y los egresos de 18.938,6 millones.



Vista aérea del complejo agro industrial de "Las Marías S. A." en Gobernador Virasoro Corrientes donde se producen nobles productos de reconocida aceptación en el mercado nacional y extranjero. 650 empleados y obreros dan vida diariamente a estas instalaciones cuyos sueldos superan los 5 millones de pesos mensuales.



La típica cosechera de té extiende sus hábiles manos para arrancar las hojas que más tarde compondran todo un exponente de calidad y esmerada manufactura al servicio de un importante mercado nacional consumidor.



El mundo entero vive horas de vertiginosa renovación, y en el pliegue de sus acontecimientos sociales, se dan realidades que superan las experiencias del pasado.

e aquí una de ellas, que se muestra como acabada expresión de como, dos fuerzas aparentemente contrapuestas, se ponen a forjar un futuro común pleno de beneficios para una comunidad humana en constante avance.

La experiencia de "Las Marías S. A." es digna de ser tenida en cuenta, por sí misma, y por ser...



También a él compete la responsabilidad de levantar bien alto el prestigio de una marca que ya se exporta a Siria, el Líbano y España. Uruguay y Chile serán desde ahora nuevos objetivos donde la producción regional tendrá que competir con precios y calidad. Medidas de la CRYM alientar estos esfuerzos.

...Una experiencia laboriosa que honra a toda una región

En un rincón de la vasta planicie del nordeste correntino, donde la llanura adquiere los primeros encrestamientos de la tierra colorada, se yergue una de las experiencias productivas más notables de la región. A pocos kilómetros de Misiones, cercanas a Gobernador Virasoro se levantan las estructuras del Establecimiento "Las Marías S.A."

Decir que este complejo agro industrial, es el directo promotor de una sólida economía que contribuye al bienestar de miles de hombres y mujeres de esta tierra, no definiría con justeza la trascendencia de esta experiencia que, en mérito a la verdad, honra a toda una región argentina.

Más que un cúmulo de cifras "Las Marías S.A." es toda una entidad donde los valores humanos tienen fundamental preeminencia, y una razón de ello la dan las inversiones que este Establecimiento destina anualmente para proveer educación, atención médica y sanitaria y vivienda al grueso de una población que hoy sobrepasa las 1.200 almas. Quién visita brevemente a "Las Marías" observa inmediatamente las blancas edificaciones destinadas a su personal superior y los cientos de obreros rurales.

No satisfechos con ello, quienes por un lado industrializan una marca de yerba mate y té de reconocidos méritos dentro y fuera del país, se hallan empeñados en proporcionar educación secundaria a su creciente población escolar con la incorporación de un bachillerato agrario administrado por la Fundación Victoria Jean (en homenaje a un miembro familiar desaparecido).

Puede afirmarse, sin lugar a equívocos, que en "Las Marías" se han echado las bases para una armónica cooperación empresaria y laboral, cuyos benéficos resultados están a la vista

De esa comprensión del factor humano, útil y propicia para el mejoramiento social del hombre de campo, ha sido posible la elaboración de nobles productos que el paladar argentino deleita con confianza y satisfacción.

Durante 1964 el Establecimiento "Las Marías S.A." colocó más de 11 millones de kilos de yerba mate y alrededor de medio millón de kilos de té, en el mercado nacional,

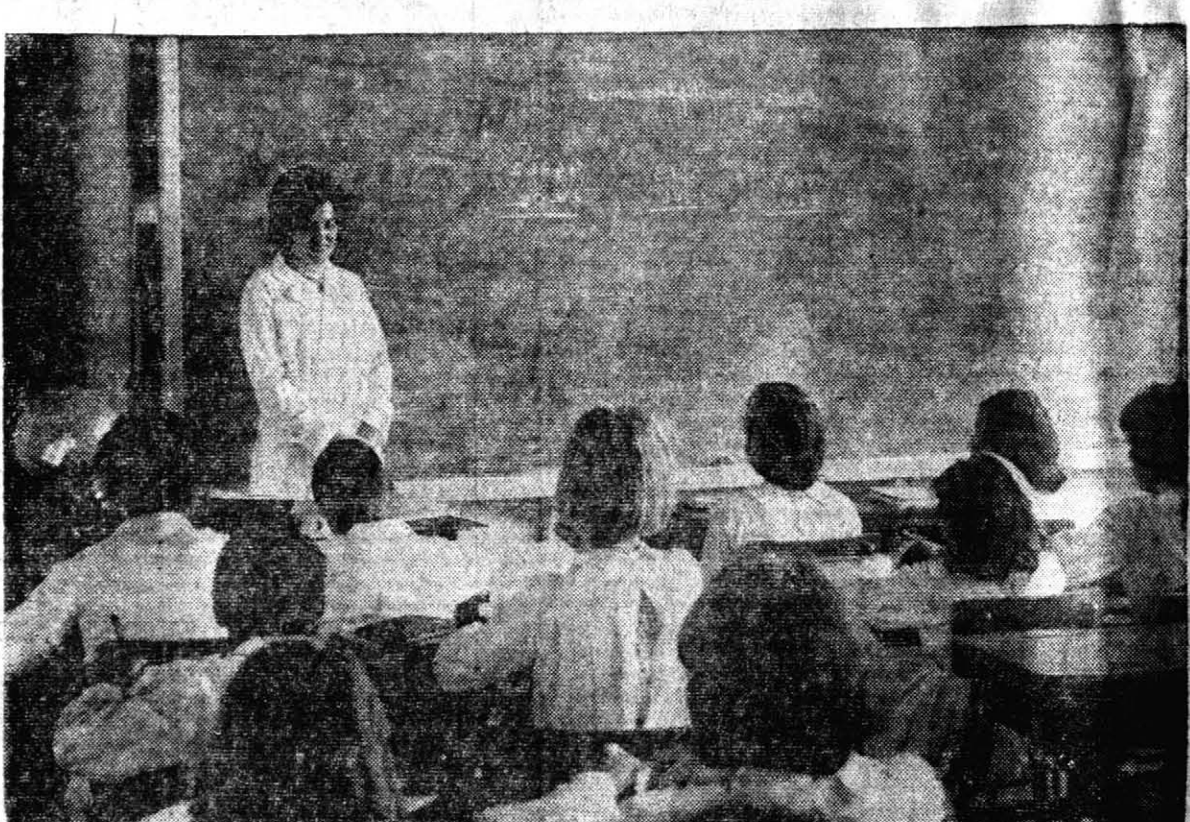
Se ha convertido así este establecimiento en el mayor vendedor de yerba mate de una sola marca —"Taragüí", en todo el país. Y posiblemente también sea la marca con mayor volúmen de ventas en la Argentina. El té de "Las Marías" comienza a venderse en el mercado de Londres donde ha obtenido buenas cotizaciones. Sus directores no descuidan este importante aspecto —el de la exportación— y sus envíos de exploración a Londres y Estados Unidos prometen, en tiempo no lejano una corriente exportadora de alto interés

El factor humano, jugó entonces el rol preponderante para la selección de las hojas, cuidó de su correcta elaboración que luego empaquetaron manos femeninas. Sus directivos y técnicos se empeñaron en mejorar los procesos industriales, y la comercialización oportuna de esa producción la puso al alcance del consumidor nacional y extranjero que hoy permanece fiel a una marca, a un gusto a una calidad.

Con visión de futuro, "Las Marías" lanzaron hace poco un nuevo producto, fruto de una iniciativa ponderable y saludable para toda una industria: el mate soluble "Taragüí".

En ese mismo año de 1964, este Establecimiento cosechó 2.350.000 kilos de yerba mate de sus propios yerbales que contrastaron con 1.900.000 kilos cosechados el año anterior. De acuerdo con los cupos recibidos para el corriente año, esas cifras no alcanzarán a los 90.000 kilos.

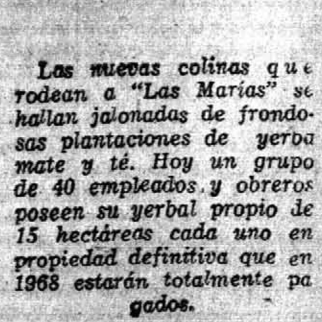
La secuencia fotográfica que acompaña a esta página, servirá mejor para ilustrar al lector sobre lo que es actualmente un verdadero establecimiento modelo en el ámbito de la región y el papel que juega en una economía agraria como la de esta parte del país,



A la prestación de un adecuado servicio médico-asistencial y odontológico, "Las Marías S. A.", suma anualmente 2 millones de pesos para proporcionar educación a una creciente población infantil



Caras alegres de un grupo escolar que ya suma 270 alumnos en siete grados primarios. Al fondo una moderna escuela dotada de todos sus elementos didácticos. Un ómnibus se encarga de recoger a la bulliciosa población durante todos los días del año escolar.



Las nuevas colinas que rodean a "Las Marías" se hallan jalonadas de frondosas plantaciones de yerba mate y té. Hoy un grupo de 40 empleados y obreros poseen su yerbal propio de 15 hectáreas cada uno en propiedad definitiva que en 1968 estarán totalmente pagados.

